

# Contribution à l'Année polaire internationale



RAPPORT ANNUEL 2008-2009



Photo : Martin Lipman

### Pleins feux sur... l'équipe du *Puijila darwini*

#### *Puijila darwini* – découverte du « chaînon manquant » sur l'île Devon

Natalia Rybczynski, paléontologue des vertébrés au Musée canadien de la nature, et son équipe d'expédition ont fait une découverte spectaculaire dans l'Arctique, plus précisément dans le cratère d'impact Haughton, sur l'île Devon. Leur recherche de fossiles a livré le squelette étonnamment complet (environ 65 p. cent) d'un animal disparu et jusqu'ici inconnu de la science. En fait, cet animal représente un « chaînon manquant » de l'évolution des pinnipèdes (ordre de mammifères qui comprend aujourd'hui les phoques, les otaries et les morses).

Les restes fossilisés étaient ceux d'un carnivore tétrapode (à quatre pattes) semi-aquatique qui vivait il y a de 24 à 20 millions d'années. Nommé *Puijila darwini*, ce carnivore nous aide à comprendre comment les pinnipèdes ont évolué d'animaux terrestres, à semi-aquatiques, puis à aquatiques. *Puijila* semble appartenir à cette forme transitoire semi-aquatique vivant en eau douce.

Le corps de *Puijila* est allongé, aérodynamique et doté de pattes palmées, comme les loutres de notre époque. L'animal se serait déplacé rapidement avec beaucoup d'agilité dans l'eau douce maintenant évaporée du cratère. Il a probablement chassé sur la terre et dans l'eau à l'époque où le climat arctique était froid et humide, comme celui de l'Atlantique aujourd'hui.



Photo : Ed A. Hendrycks

### Pleins feux sur... étude Les trois océans du Canada

Dans le cadre de l'Année polaire internationale, Kathleen Conlan et Ed Hendrycks du Musée sont attachés au projet Les trois océans du Canada à titre de chercheurs. L'objectif de ce projet est d'étudier la chimie et la biologie des eaux du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique ainsi que d'établir une base scientifique pour la surveillance durable à long terme.

Les résultats de ce projet aideront à établir un « instantané » intégré de la structure chimique, physique et biologique des eaux arctiques et subarctiques qui entourent le Canada. Cette information aidera les chercheurs à étudier les mécanismes, les conséquences et la stabilité des océans nordiques.

M<sup>me</sup> Conlan exerce la fonction de biologiste de la vie marine au Musée depuis 1979. Plongeuse expérimentée en eaux polaires, elle étudie comment les interventions naturelles et humaines dans l'Arctique et l'Antarctique influent sur la vie marine du plancher océanique. Elle est aussi auteure du livre jeunesse primé *Sous la glace*. Ed Hendrycks, adjoind à la recherche depuis 1985, a participé à de nombreuses expéditions de collecte de spécimens en mer profonde. Lors d'une récente expédition (juillet 2007) à bord d'un navire de la Garde côtière canadienne, le Louis S. St-Laurent effectuée dans le cadre de l'étude Les trois océans du Canada dans l'est de l'océan Arctique, il a collecté des spécimens d'invertébrés marins sur le plancher océanique, à une profondeur de 800 mètres.

## Table des matières

<b>Message du président du Conseil et de la présidente-directrice générale. . . . .</b>	<b>2</b>
<b>Faits saillants. . . . .</b>	<b>4</b>
<b>Une longue et glorieuse histoire . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>Rendement par rapport aux objectifs en 2008-2009 . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>Les gens . . . . .</b>	<b>30</b>
<b>Communication des résultats de la recherche . . . . .</b>	<b>34</b>
<b>Engagement de la collectivité. . . . .</b>	<b>42</b>
<b>Gérer nos ressources financières . . . . .</b>	<b>48</b>

## Message du président du Conseil et de la présidente-directrice générale

Au nom du Conseil d'administration et du personnel, c'est avec plaisir que nous vous présentons ce Rapport annuel pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 31 mars 2009.



### Résultats de la recherche

Le Musée est une institution vivante qui s'efforce d'augmenter notre compréhension du monde naturel. Ses chercheurs et ses scientifiques font continuellement des découvertes importantes.

La découverte de *Puijila darwini* par des chercheurs du Musée prouve que les premiers ancêtres des phoques, des otaries et des morses vivaient dans l'Arctique. Les paléontologistes du Musée ont aussi découvert la plus ancienne tortue fossilisée et cela a contribué à résoudre l'un des mystères les plus persistants de l'évolution, à savoir comment les tortues ont développé leur carapace. Cette année seulement, les chercheurs du Musée ont publié plus de 60 articles dans des revues scientifiques respectées, documentant ainsi pour la postérité les résultats de leurs recherches.

### Point de mire sur l'Arctique

Les travaux continus des experts du Musée aident celui-ci à demeurer l'un des plus importants centres internationaux de connaissances sur les régions polaires. Cette année, entre autres réalisations dans l'Arctique, les chercheurs du Musée ont grandement contribué aux études de l'Année polaire internationale. Pour la septième année consécutive, le Musée a commandité le programme Students on Ice et a facilité la participation de 14 membres de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada (AMHNC) à la série de forums publics et de conférences *Perspectives polaires* qui posaient la question suivante : *Qu'est-ce que l'Arctique signifie pour vous?* Cette année, ces programmes ont aidé à sensibiliser la population du pays au sort de l'Arctique et de ses peuples, en mettant l'accent sur l'impact du changement climatique dans les régions polaires.

### Service national

Le Musée continue de tableur sur sa tradition de service national pour communiquer avec de nouveaux publics partout au pays. Grâce à des activités comme la série de conférences *Perspectives polaires*, les Canadiens ont pris part à des débats sur des sujets importants pour le patrimoine naturel du Canada; les expositions itinérantes ont initié le public de 21 villes à des nouveaux points de vue sur la nature; la programmation publique a renseigné les Canadiens et les a entraînés dans l'exploration de thèmes sur le monde naturel; enfin, le site Web du Musée, [nature.ca](http://nature.ca) a été amélioré pour offrir aux étudiants, à leurs parents et aux enseignants plus de renseignements et un accès plus facile aux connaissances.

Le Musée demeure un membre actif de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada et collabore avec des collègues de 15 musées canadiens en vue d'échanger de l'information en matière d'histoire naturelle, de recherche et d'éducation. Une des réalisations importantes du Musée cette année est l'établissement de la stratégie d'enrichissement des collections nationales, qui aidera les membres de l'Alliance à gérer efficacement leurs budgets et leurs ressources limitées tout en constituant et en préservant l'héritage d'histoire naturelle du Canada.

### Renouveau de l'Édifice commémoratif Victoria

Le Projet de renouvellement a progressé à un rythme accéléré durant l'année, et les travaux ont surtout été axés sur l'achèvement des travaux dans l'aile est et dans la partie centrale de l'Édifice commémoratif Victoria. Pendant que les travaux de rénovation progressaient, en respectant les délais et les limites du budget, trois nouvelles galeries permanentes du Musée, soit la Galerie des fossiles Talisman Energy, la Galerie des oiseaux et la Galerie des mammifères, ont continué de charmer de nouveaux publics et les habitués du Musée.

En 2009-2010, l'attention du Musée portera principalement sur l'achèvement des travaux de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria. La grande réouverture en mai 2010 sera l'occasion par excellence de célébrer une réalisation importante et de renforcer la présence du Musée dans la région de la capitale nationale. En 2010, lorsqu'on demandera aux signataires de la Convention internationale sur la biodiversité de 1992 de rendre compte de leurs progrès, le gouvernement du Canada pourra indiquer avec fierté le Musée canadien de la nature renouvelé comme étape majeure à la réalisation de ses engagements.

### Résultats prometteurs, défis permanents

La génération de recettes demeure une priorité pour le Musée. L'objectif est de doubler les revenus gagnés et les apports afin qu'ils atteignent un montant équivalant à 15 p. cent de notre budget d'exploitation d'ici à 2011-2012. Les chiffres faisant état des entrées et des recettes se révèlent très encourageants, et le Musée continue de chercher de nouvelles sources de recettes et une solution au manque à gagner de 2,2 millions de dollars pour les coûts d'exploitation auxquels il devra faire face lorsque l'Édifice commémoratif Victoria rouvrira en mai 2010.

### Une nouvelle stratégie d'entreprise

L'exercice 2008-2009 a été une année de transition pour le Musée pendant laquelle un nouveau plan stratégique a été finalisé. En suivant le plan au cours des cinq prochaines années, le Musée définira son rôle de défenseur et de porte-parole de la nature dans la société canadienne. Pour mieux assumer ce rôle, le Musée s'est doté de nouvelles stratégies et de nouveaux objectifs qui soulignent la nouvelle orientation de l'institution, soit celle d'encourager, par des découvertes et des bases de données scientifiques, une plus grande responsabilisation à l'égard de l'environnement. En même temps, comme il le fait depuis cinq ans, le Musée continuera de formuler et de peaufiner sa stratégie de service national pour offrir une valeur toujours croissante au pays.

Au cours de la dernière année, le Musée a fait de grands progrès sur plusieurs plans. Les réalisations importantes de son personnel, tant cette année que les années précédentes, lui ont fourni une base solide sur laquelle fonder ses succès futurs. À l'aube d'un nouvel exercice, nous nous réjouissons des nouveaux défis et des possibilités que nous offre notre nouveau plan stratégique, et c'est avec enthousiasme que nous préparons la grande réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria. Dans ce Rapport annuel, nous soulignons nos plus récentes réalisations et envisageons le futur avec assurance.

*Le président du Conseil d'administration*

*La présidente-directrice générale*



R. Kenneth Armstrong



Joanne DiCosimo

## Faits saillants

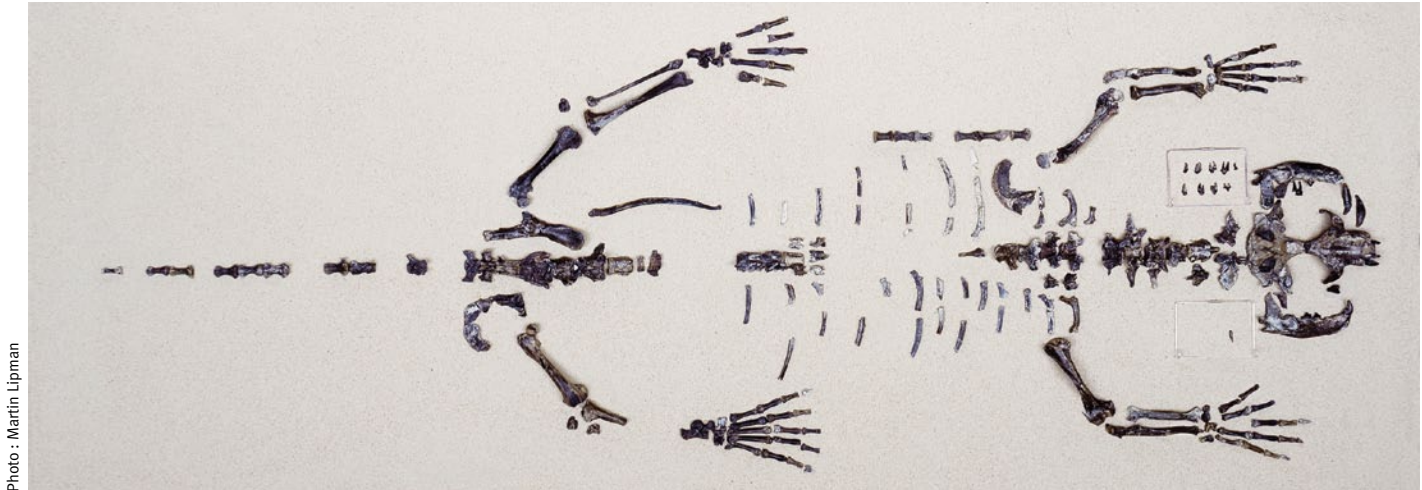


Photo : Martin Lipman

### ***Puijila darwini* – le chaînon manquant**

Grâce à la découverte d'un phoque ambulateur préhistorique, attribuée à une équipe de chercheurs dirigée par Natalia Rybczynski, on croit avoir trouvé un chaînon manquant entre les mammifères terrestres et aquatiques. *Puijila darwini* était un carnivore semi-aquatique doté de pattes palmées, de robustes pattes antérieures et d'une longue queue. Comme l'indique la revue *Nature*, la découverte du fossile âgé de 24 à 20 millions d'années sur l'île Devon, au Nunavut, ouvre une nouvelle fenêtre sur le processus d'évolution et établit un lien direct entre les phoques, les otaries et les morses.

Pour célébrer cette découverte, le Musée a créé une section de 32 pages sur son site Web **nature.ca**. Cette section comprend une reproduction interactive 3D de l'animal, ainsi que le récit de sa découverte.



Photo : PKG Joint Venture Architects

### **Renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria**

Maintenant arrivé à la dernière étape, le renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria continue de respecter le calendrier établi en vue de la grande réouverture de mai 2010. Tout au long de l'année, les travaux de restauration de l'aile est et de la partie centrale de l'édifice se sont poursuivis. En prévision de la grande réouverture, la conception préliminaire de la nouvelle Galerie de la Terre dans l'aile est a été achevée, tout comme la conception et le plan marketing de la Galerie de l'eau.



Photo : Institute of Vertebrate Palaeontology and Palaeoanthropology, Beijing

### **Un ancien jeu de coquille?**

À la recherche de reptiles marins parmi les dépôts de calcaire du Trias dans le sud-ouest de la province Guizhou, en Chine, Xiao-chun Wu et son équipe ont fait une découverte étonnante qui peut expliquer la formation des carapaces des tortues actuelles. L'équipe de M. Wu a mis au jour trois spécimens adultes dont l'âge est estimé à 220 millions d'années. Les fossiles montrent clairement des caractéristiques jamais vues chez les tortues, y compris des dents et une carapace supérieure incomplète. Pince-sans-rire, les chercheurs ont donné à la découverte le nom d'*Odontochelys semitestacea* (qui signifie tortue dentée à demi-carapace).

La découverte, rapportée dans la revue *Nature*, est importante parce qu'elle appuie la théorie voulant que les carapaces de tortues faisaient d'abord partie du ventre de l'animal, puis est apparue la carapace supérieure.

Photo : Courtesy of Granby Zoo



### Mumba – le gorille des plaines

Lorsque Mumba, un résident de longue date du Zoo de Granby au Québec, est décédé en octobre, ses restes ont été préservés avec soin pour des études scientifiques, grâce à une collaboration importante entre le personnel du zoo et le Musée canadien de la nature. Agé de 48 ans, Mumba était le gorille mâle le plus âgé en captivité. Capturé dans les forêts du Cameroun à l'âge de 15 mois, Mumba était l'une des attractions favorites des visiteurs du zoo. Il buvait du thé, aimait écouter de la musique rock légère et du jazz, et regarder les dessins animés Scooby Doo à la télévision. Durant ses dernières années, il souffrait d'arthrite. Mumba fournira maintenant aux chercheurs des renseignements importants sur le vieillissement et le développement des anthropoïdes, et son héritage à titre de symbole de la conservation le suivra aux yeux du public.

Photo : Martin Lipman



### Perspectives polaires

La série de forums et de conférences *Perspectives polaires* a accueilli des conférenciers renommés dans divers domaines, allant des conséquences environnementales négatives dans l'Arctique aux dernières découvertes de la recherche en milieu polaire. Présentée à 15 endroits en lien avec l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada et autres sites, afin de souligner l'Année polaire internationale, la série *Perspectives polaires* a contribué à sensibiliser de nombreux Canadiens aux problèmes et aux défis auxquels l'Arctique et son peuple font face.

En collaboration avec le programme Students on Ice, *Perspectives polaires* comprenait également une série de conférences à l'intention des élèves d'écoles secondaires qui portait sur l'écosystème arctique, le changement climatique, les activités de l'Année polaire internationale et les dossiers nordiques.

Photo : Peter Frank



### Collection Henry et Anne Howden

Depuis plus d'une décennie, le Musée reçoit un don planifié comportant plus de 456 000 scarabées et charançons de la collection Henry et Anne Howden. La collection, y compris le don de 63 927 spécimens effectué en 2009, représente plus de 50 années d'étude et d'effort et comprend de nombreux spécimens rares et irremplaçables. Cette collection permettra au Musée d'être la principale ressource en matière de *Scarabaeoidea* et de *Curculionidae*.

Henry et Anne Howden poursuivent leurs travaux en lien avec cette collection à titre de chercheurs associés au Musée.

Photo : Michelle Valberg



### Expositions itinérantes

Deux nouvelles expositions itinérantes ont été créées et seront lancées en juin et en novembre 2009 : *Photos de l'année de la faune canadienne* en collaboration avec le magazine *Canadian Geographic* et l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, et *Le Canada au fil des eaux* (novembre) en partenariat avec Parcs Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, la Banque Royale du Canada et le Réseau canadien de l'eau.

## Une longue et glorieuse histoire

Le Musée canadien de la nature, qui tire son origine de la Commission géologique du Canada (CGC), a été créé en 1842 par Sir William Logan. En 1843, Sir Logan et son adjoint, Alexander Murray, reviennent de leur première expédition sur le terrain – un relevé géologique du sud de l’Ontario et du Québec – avec des centaines de spécimens qu’ils ne savent pas où entreposer. Le frère de Sir Logan, un homme d’affaires, prête une salle sous les combles de l’un de ses entrepôts à Montréal. Sir Logan et M. Murray passent le reste de l’année à déballer, à étiqueter, à cataloguer et à ranger dans des boîtes numérotées ce qui deviendra la première collection de spécimens du Musée.



En 1851, Sir Logan monte une superbe exposition de minéraux canadiens ayant un intérêt économique pour l’Exposition universelle de Londres, en Angleterre. La première exposition de la Commission remporte un succès phénoménal. « Parmi toutes les colonies britanniques, le Canada a présenté l’exposition la plus intéressante et la plus complète », déclare le comité organisateur de l’Exposition. L’énorme succès remporté par Sir Logan à Londres renforce l’appui du public à l’endroit de la CGC et établit un précédent pour les expositions itinérantes très populaires du Musée.

En 1852, Sir Logan, ses adjoints et ses collections sont temporairement hébergés dans divers entrepôts de Montréal. Ils emménagent dans un manoir de la rue Saint-Gabriel qui avait appartenu à Peter McGill, président de la Banque de Montréal. C’est à cet endroit que la Commission reçoit le mandat d’ouvrir son premier musée, en 1856. Cet édifice fut la résidence du Musée pour les 30 années qui suivirent, jusqu’au déménagement sur la rue Georges au Marché By d’Ottawa, en 1881.

De 1867 à 1907, la CGC connaît une croissance florissante. Les agents itinérants de la Commission étudient la topographie du pays, son climat, sa faune et sa flore, les ressources géologiques et minérales, ainsi que les peuples autochtones du Canada.

### Premier musée à vocation spécifique

Commandé par Sir Wilfrid Laurier, l’Édifice commémoratif Victoria est bâti en hommage à cette reine, décédée en 1901. En 1912, l’édifice ouvre ses portes au public avec des expositions spectaculaires de minéraux, d’oiseaux et de fossiles du Canada, présentées dans de magnifiques vitrines nouvellement acquises. Le squelette de l’*Edmontosaurus* est le premier dinosaure naturalisé à être présenté au public canadien en 1913; on peut maintenant le voir dans la Galerie des fossiles Talisman Energy. Charles M. Sternberg a découvert la plupart des dinosaures de nos collections dans le sud-ouest de l’Alberta.

### Relations parlementaires

Après l’incendie qui détruisit l’édifice du Centre du Parlement en 1916, le gouvernement s’installe temporairement dans l’Édifice commémoratif Victoria. La Chambre des communes siège quatre ans dans l’auditorium tandis que le Sénat occupe l’aile est. Sir Wilfrid Laurier n’est jamais retourné sur la Colline. Lorsqu’il meurt en 1919, son corps est exposé solennellement dans l’auditorium du Musée, entouré de drapeaux et de fleurs.





Photo : Archives nationales du Canada, PA9864

### Nouveaux départs

Le Musée canadien de la nature devient une société d'État le 1<sup>er</sup> juillet 1990, et son nouveau mandat est d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous.

Le Musée exerce alors ses activités dans 13 bâtiments de la région de la capitale nationale. Ses collections sont conservées dans des conditions qui sont loin d'être idéales. Un projet à long terme est lancé en vue de regrouper dans un seul nouveau bâtiment toutes les activités du Musée.

L'Édifice du patrimoine naturel à Gatineau est inauguré en mai 1997. Avec sa technologie de pointe, ce bâtiment, qui abrite les collections et la recherche, est conçu de manière à favoriser la gestion des collections et les techniques de protection nécessaires à la sauvegarde à perpétuité de la collection d'histoire naturelle du Canada.

Dix millions de spécimens, dont de minuscules fleurs séchées, de fragiles collections d'insectes épinglés et des fossiles de dinosaures de deux tonnes, dispersés à différents endroits de la région de la capitale nationale, sont alors soigneusement emballés et transportés dans le nouveau bâtiment. En 1998, le MCN reçoit un prix de l'Association des musées canadiens en reconnaissance du succès du projet de consolidation.

En 1997, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada complète la restauration massive de la maçonnerie de l'ÉCV pour préserver les pierres de cet édifice historique et pour assurer la sécurité du personnel et des visiteurs. La Ville d'Ottawa reconnaît cette réalisation en décernant le Prix du patrimoine au Musée en 1999.

Des consultations pancanadiennes et un processus de planification stratégique ont donné lieu à une nouvelle vision et à un nouveau rôle de service national pour le Musée canadien de la nature. Le Musée travaille à réaliser cette vision tout en renouvelant son lieu d'exposition, l'Édifice commémoratif Victoria. La réhabilitation a débuté au printemps 2004 et se poursuit par étapes. Le Musée a atteint une étape importante en octobre 2006 lorsque l'aile ouest a rouvert avec ses nouvelles galeries de fossiles, d'oiseaux et de mammifères, ainsi qu'une salle d'exposition temporaire, dans le cadre des célébrations pour souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire du Musée.

### Pleins feux sur ... l'exploration de l'Arctique

L'Expédition arctique canadienne (EAC) fut la première expédition scientifique multidisciplinaire dans l'Arctique canadien. Avant 1940, il s'agissait de la seule expédition purement scientifique menée dans l'ouest de l'Arctique.

L'EAC est devenue le sujet de plusieurs livres et légendes. Forcés d'abandonner le navire au mois d'août 1913, lorsque le bateau s'est enlisé dans les glaces, les membres de l'expédition ont poursuivi à pieds et en traîneaux à chiens pendant près de cinq ans. L'équipe a fait des études géologiques, sondé des eaux inexplorées, découvert quatre îles et identifié plus de 100 espèces de poissons et d'insectes. Elle a aidé à renforcer la souveraineté canadienne dans l'Arctique tout en permettant de mieux connaître les peuples de la région et leur environnement naturel.

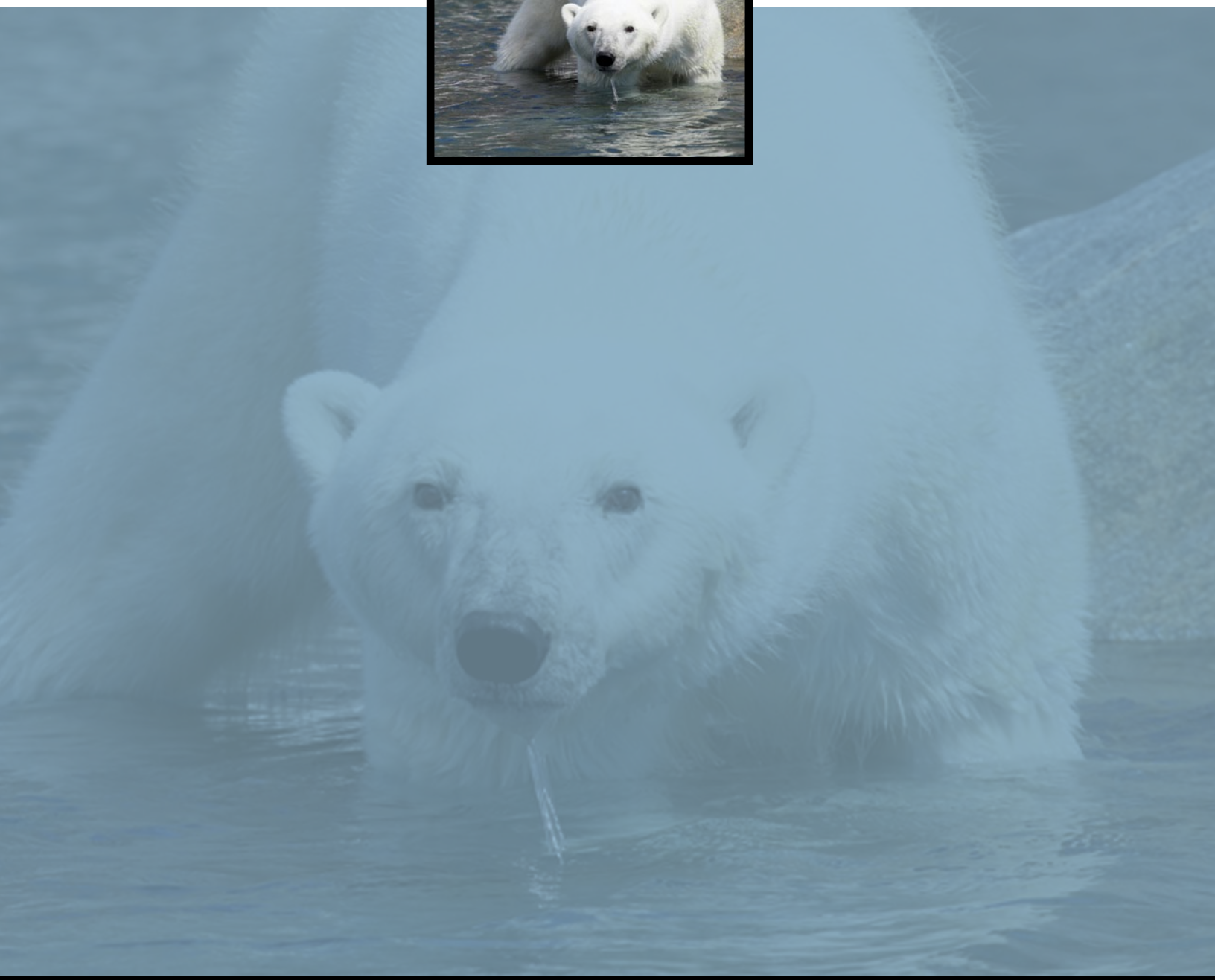
À la suite de l'expédition, 14 volumes de données scientifiques ont été publiés et les collections du Musée canadien de la nature ont été enrichies par des milliers d'animaux, de plantes, de fossiles et de spécimens de roches. Aujourd'hui, ces spécimens sont une ressource précieuse pour la recherche sur les incidences du changement climatique dans le Nord.

Depuis cette première expédition, le Musée canadien de la nature a continué d'explorer et de préserver l'héritage naturel du Nord canadien. Aujourd'hui, le Musée est le gardien des collections d'histoire naturelle du Nunavut. Sa commandite du programme Students on Ice permet aux jeunes de partout au monde de visiter et de vivre l'expérience nordique. Des expéditions annuelles par le personnel du Musée continuent de faire des découvertes importantes, y compris la découverte récente de *Puijila darwini*.



Photo : Archives du MCN

# Rendement par rapport aux objectifs en 2008-2009



## 1

## OBJECTIF

Recueillir et rendre accessible au public l'information pertinente ayant trait à l'environnement et à la place que nous y occupons.

Les projets éducatifs nationaux du Musée seront reconnus par les clients et les pairs comme principale source d'information pertinente sur l'environnement et la place que nous y occupons. Ses collections toucheront l'ensemble du pays et le Musée sera reconnu comme coordonnateur de la collection nationale et comme chef de file de la production et de la mise en circulation d'expositions itinérantes. Le Musée sera renommé pour la gestion et la préservation des collections ainsi que pour le processus et les systèmes de documentation qui rendent ces collections pertinentes aux yeux de ses partenaires nationaux. Ses activités de recherche seront complètement intégrées aux autres fonctions, reconnues par les autres musées et par le public, ajoutant une valeur à la collection nationale et assurant le service au public. Une gamme d'activités de recherche portera sur le changement environnemental.

### Créer un programme accessible de projets éducatifs nationaux pour encourager et favoriser l'apprentissage formel et informel des Canadiens.

#### Éducation du public

Les projets éducatifs nationaux du Musée continuent d'encourager et de favoriser l'apprentissage formel et informel des Canadiens en ce qui a trait à la nature et à leur environnement naturel. En plus des expositions permanentes et spéciales à l'Édifice commémoratif Victoria, les programmes d'éducation du public comprennent des activités dans la région de la capitale nationale et ses environs, ainsi que des expositions itinérantes en tournée au pays.

#### Expositions

En prévision de la réouverture en 2010, le personnel du Musée a achevé la conception préliminaire de la nouvelle Galerie de la Terre et de la nouvelle Galerie de l'eau, qui seront installées dans l'aile est rénovée de l'Édifice commémoratif Victoria.

Voici les expositions spéciales offertes au cours de l'année dans la galerie du 3<sup>e</sup> étage de l'Édifice commémoratif Victoria :

- *FH. Varley : Des portraits en pleine lumière* – une exposition populaire d'œuvres d'art présentée en partenariat avec le Musée du portrait du Canada;
- *Barbara Gamble : Affinités naturelles* – une perspective historique par l'artiste canadienne naturaliste;
- *Le langage de la nature* – une exposition où la nature et les mots de l'artiste montréalaise Susan Coolen s'entremêlent;

- *À la découverte des chimpanzés – le remarquable univers de Jane Goodall*;
- *Mammifères venus du froid* – les effets dramatiques du changement environnemental au fil du temps.

### Expositions itinérantes

Le programme d'expositions itinérantes du Musée a continué d'encourager et de favoriser l'apprentissage formel et informel des Canadiens en ce qui a trait à la nature et à leur environnement naturel.

Les 11 expositions itinérantes pleine grandeur poursuivent leur tournée pancanadienne dans 21 musées et centres de sciences et ont été visitées par plus de 355 300 personnes. La diminution du nombre de visiteurs par rapport à l'année dernière s'explique par le type d'endroit où les expositions se sont arrêtées, soit des communautés plus petites et parfois éloignées. De plus, les très populaires expositions-mallettes du Musée qui traitent d'une grande variété de sujets (génétique, dinosaures, minéraux, papillons monarques, baleines, etc.) ont aussi été présentées dans 25 endroits partout au pays, notamment des bibliothèques, des centres communautaires, des écoles et des musées.

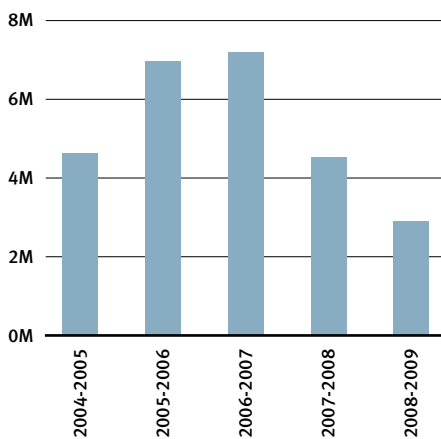
Voici quelques-unes de ces 11 expositions itinérantes :

- *Attraction fatale* – Commanditée par le Musée canadien de la nature en collaboration avec l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada et le Consortium européen des muséums d'histoire naturelle, cette exposition qui regorge de faits sur la vie amoureuse des animaux a continué d'enchanter les visiteurs jusqu'à sa fermeture au Musée du Manitoba en septembre.
- *Le génie du génome* – Le Musée a lancé une deuxième tournée nationale de cette très populaire exposition itinérante sur la génomique. La première tournée a été vue par plus de 1,5 million de Canadiens. La nouvelle tournée a ouvert au Red Deer Museum and Art Gallery en juin, à la Thunder Bay Art Gallery en septembre et au Musée minéralogique et minier de Thetford Mines en janvier. Elle devrait ouvrir au Children's Museum de Kitchener en avril 2009 et au Science World de Vancouver en octobre 2009.
- *Objectif Labrador : Photos par Arnold Zageris* – Cette exposition, qui présente l'une des régions les plus éloignées du Canada, a terminé sa tournée à The Rooms de St. John's, Terre-Neuve et s'est rendue au Labrador où elle a été présentée d'avril à septembre.
- *Mammifères venus du froid* – Cette exposition produite par le MCN en partenariat avec le Royal Tyrrel Museum of Palaeontology, le Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon et le Centre des sciences de Montréal a été présentée durant les mois d'été à Ottawa avant d'ouvrir au Musée du Nouveau Brunswick en septembre. Elle a été transportée au Musée d'histoire naturelle de la Nouvelle-Écosse en janvier 2009.
- *Mammifères extrêmes – Les plus gros, les plus petits et les plus surprenants mammifères de tous les temps* – Cette exposition a été créée par le American Museum of Natural History de New York, le California Academy of Sciences, le Cleveland Museum of Natural History, le Instituto Sangari de Sao Paulo et le Musée canadien de la nature. L'exposition s'arrêtera au Musée à Ottawa au cours de l'été 2011.
- Une collaboration fructueuse et grandissante avec la Société géographique royale du Canada a mené à la création de deux nouvelles expositions itinérantes – *A Global Challenge*, qui a ouvert à Canada House, à Londres, en septembre, et *Photos de l'année de la faune canadienne* qui devrait ouvrir au Musée canadien de la nature à Ottawa en juin 2009.

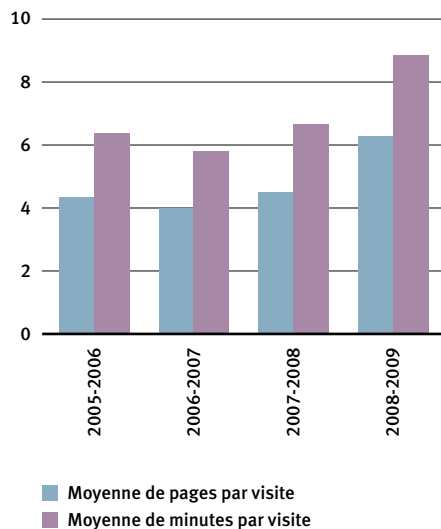
## Programmes publics

- Le Musée a établi des partenariats avec différentes organisations pour la planification et la présentation de programmes novateurs : avec Expo-sciences pancanadienne 2008; durant l'Année polaire internationale avec le programme Students on Ice et l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada pour *Perspectives polaires*, une série de conférences et de forums pour les étudiants; avec le Musée virtuel du Canada pour la Collection d'objets d'apprentissage; avec le Centre d'études indépendantes, qui relève du ministère de l'Éducation de l'Ontario; avec l'Université d'Ottawa pour des stages à l'intention des étudiants au baccalauréat de la faculté des Sciences de l'éducation; avec Historica pour le programme Rencontres du Canada; avec le Musée des sciences et de la technologie du Canada pour le programme Café scientifique.
- Le Musée a offert à des groupes d'étudiants une programmation variée fondée sur le programme scolaire, notamment des ateliers sur 17 sujets différents, un programme de vidéoconférences pour les activités autoguidées des écoles secondaires, des ressources éducatives fondées sur le Web, des troussees portables pour les enseignants, un programme de films HD, des ateliers pour les enseignants en formation et un programme de prêts de spécimens du Musée. Le nombre de participants aux ateliers du Musée a augmenté de 6,5 p. cent par rapport à l'année dernière et le nombre de visites libres est demeuré stable en 2008-2009 à 18 578 étudiants.
- Le Programme d'aide à l'infrastructure CANARIE a donné au Musée une connexion à son réseau numérique à grande vitesse aux fins de recherche et d'éducation. Cette connexion permet au Musée de poursuivre ses activités sur large bande passante, telles que les conférences vidéo avec les écoles, et de partager des données étoffées et des contenus multimédias avec les universités et d'autres musées.

Visites uniques au site Web



Statistiques des visiteurs au site Web



## Site Web – nature.ca

- **nature.ca** demeure l'un des services des plus populaires et les plus visibles du Musée; il permet aux intervenants d'accéder immédiatement à une mine de renseignements sur le Musée et sur l'environnement naturel.
- Pour faire participer les étudiants, les enseignants et les parents, la rubrique Carnets d'histoire naturelle du site Web a été remaniée et étoffée. Elle offre maintenant des descriptions bilingues de 250 espèces animales et comprend plus de 1 500 photographies, cartes et illustrations. Le nouveau moteur de recherche simplifie l'extraction du contenu riche en détail dans cette rubrique, mais aussi dans l'ensemble du site Web.
- Pour attirer les consommateurs, le Musée a lancé sa première application de cyber-commerce qui comprend un catalogue de livres et d'autres produits. Cette application pourrait contribuer à la réalisation de la stratégie du Musée visant à augmenter ses recettes en facilitant l'accès et l'achat d'objets au magasin virtuel du Musée.
- Pour assurer la participation d'un auditoire adepte des technologies émergentes, le Musée a entrepris plusieurs projets pilotes sur des sites de réseautage social comme YouTube, Facebook et Flickr. Le Musée explore des façons d'offrir ses services et de communiquer avec de nouveaux auditoires au moyen de nouveaux médias tels que ces trois sites. Dans le cadre de cette initiative, le Musée a aussi lancé deux blogs.
- Le nombre total de visiteurs au site Web du Musée **nature.ca** a diminué de 37 p. cent par rapport à l'année dernière, mais la durée des visites a augmenté de 30 p. cent, atteignant un peu plus de neuf minutes. La moyenne de pages consultées par visiteur a aussi augmenté de 39 p. cent à plus de 6,5 pages. De toute évidence, la qualité des visites s'est accrue, puisque les visiteurs s'attardent et lisent davantage. La rubrique Carnets d'histoire naturelle comprenait à elle seule plus de 65 p. cent de toutes les pages visitées en 2005-2006. En 2008-2009, ce chiffre est tombé à 40 p. cent. La popularité des autres sections du site est demeurée la même ou s'est accrue. Le contenu de fond de **nature.ca**, à l'exception des microsites, a augmenté de 18 p. cent, atteignant 32 p. cent de toutes les pages visitées pendant les mêmes périodes. Les résultats du moteur de recherche qui privilégient les articles de Wikipedia peuvent expliquer la baisse continue de popularité des Carnets d'histoire naturelle.

## Créer un programme accessible d'activités de collections sur des sujets pertinents pour les Canadiens.

Principal gardien des collections d'histoire naturelle du Canada, le Musée canadien de la nature est l'une des plus importantes sources d'information et de connaissances sur le monde naturel, grâce à ses 23 collections qui touchent la botanique, les vertébrés, les invertébrés et les sciences de la Terre. Les collections comptent plus de 10 millions de spécimens et représentent au-delà de 150 années de travaux ayant mené à la création d'un dossier physique cohérent et global de notre environnement naturel.

- Durant le dernier exercice, le Musée a ajouté 86 059 spécimens à la collection nationale, principalement dans les collections d'insectes, d'oiseaux et de plantes vasculaires. Grâce à la collaboration avec l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, les activités de collection du Musée tirent parti de nos forces et de notre expertise, et sont en harmonie avec les efforts de collections et de préservation de nos partenaires.
- La création et l'entretien des dossiers électroniques de spécimens demeurent une partie essentielle de la stratégie du Musée visant à améliorer l'accès des chercheurs et des scientifiques à ses collections. En plus de créer des dossiers pour les spécimens nouvellement acquis, le Musée utilise les serveurs réseau du Système mondial d'information sur la biodiversité (SMIB), qui sert de centre d'échange de données de spécimens pour les chercheurs à l'échelle internationale. Au cours de la dernière année, près de quatre millions de dossiers ont été extraits grâce au réseau SMIB. Depuis que le Musée affiche ses collections dans le nœud MCN de ce réseau, 100 964 séances d'utilisateur ont été consacrées à la consultation de 7,9 millions de dossiers et près de 1,9 million de dossiers ont été téléchargés.
- En 2008-2009, 1,6 million de dossiers ont été téléchargés à partir du nœud réservé au Musée sur le réseau du SMIB, par des scientifiques qui font des recherches sur l'histoire naturelle et l'environnement. Ce nombre est 14 fois plus élevé que celui de l'année précédente et illustre à quel point le SMIB a contribué à élargir l'accès pour les moteurs de recherche Internet.
- Le don des restes de Mumba, un des gorilles des plaines les plus âgés et des plus aimés en captivité, par le Zoo de Granby, a constitué un ajout important à la collection du Musée. Amateur de thé, Mumba est décédé à l'âge de 48 ans et fournira maintenant aux chercheurs de précieux renseignements sur le vieillissement et le développement des anthropoïdes.
- Le peaufinage des plans d'enrichissement des collections du Musée se poursuit. Le cadre général d'enrichissement des collections étant maintenant établi, un plan pilote pour la collection de vertébrés a été achevé et sert maintenant de modèle pour l'analyse des autres collections. L'analyse des collections d'invertébrés, de botanique et des sciences de la Terre suivra. Ce travail est un complément direct de la participation du Musée à l'élaboration de la Stratégie nationale de collections avec les autres membres de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada.

Photo : Dr. Andrew B. T. Smith



### Pleins feux sur ... Henry F. Howden

Henry F. Howden est considéré comme l'expert en taxonomie des scarabées le plus éminent au monde. Au cours de sa carrière, qui s'étend sur un demi-siècle, M. Howden a publié plus de 206 livres, articles, monographies et études scientifiques, en collaboration notamment avec plus de 40 coauteurs.

Comme professeur, M. Howden a inspiré des centaines d'étudiants durant ses cours sur l'évolution, la biogéographie et la taxonomie des insectes. Chercheur sur le terrain, il a organisé et dirigé des expéditions de recherche en Amazonie et partout en Amérique.

Maintenant à la retraite après près de 30 ans à l'Université Carleton, M. Howden poursuit ses études comme professeur émérite à l'université et associé honorifique de recherche au Musée canadien de la nature. M. Howden et son épouse Anne, également chercheuse associée au Musée, ont donné à celui-ci, sur une période de 19 ans, une collection d'insectes qui compte plus de 450 000 spécimens.

## Créer un programme accessible d'activités de recherche sur des sujets pertinents pour les Canadiens.

La recherche des scientifiques du Musée, tant sur le terrain qu'en laboratoire, a permis d'enrichir les collections du Musée par de nouveaux spécimens, a aidé à l'élaboration d'une politique gouvernementale pour la conservation et a donné lieu à la découverte de nouveaux minéraux, considérés comme un atout important pour certains produits industriels commercialisables. Le programme de recherche scientifique du Musée a aussi contribué à accroître notre compréhension du monde naturel et à acquérir de nouvelles connaissances qui ont été utilisées pour gagner l'intérêt du public. En plus de publier une centaine d'articles scientifiques sur leurs découvertes et expériences, les chercheurs du Musée ont aussi rédigé des livres sur l'histoire naturelle pour les enfants et les adultes, ont donné des conférences d'une grande popularité, ont répondu aux questions du public et ont fait la démonstration de méthodes et de procédés scientifiques qui ont passionné leur auditoire.

- Les chercheurs du Musée ont approfondi un programme de recherche sur le terrain dans l'Arctique canadien. Des activités ont eu lieu sur l'île Victoria, où des travaux en botanique – plus précisément sur la flore de l'Arctique – se sont poursuivis. Une équipe de paléontologistes a continué son exploration des fossiles de vertébrés sur les îles Devon et Ellesmere, et d'autres ont cherché des dépôts le long de la rivière Anderson dans les Territoires du Nord-ouest.
- Au cours de l'été 2007, sur l'île Devon dans l'Extrême-Arctique, une paléontologiste du Musée a découvert les restes d'un squelette appartenant à une nouvelle espèce qui pourrait constituer un chaînon manquant dans la transition des pinnipèdes groupe auquel appartiennent les phoques et les morsers d'aujourd'hui du milieu terrestre au milieu marin. On croit que cet animal a vécu il y a 24 à 20 millions d'années, et l'annonce de cette découverte a été présentée dans la prestigieuse revue scientifique *Nature*.
- Du travail en mer a été effectué dans la baie d'Hudson, le détroit de Lancaster, le golfe Amundsen et la plate-forme continentale Mackenzie dans le cadre de l'Étude sur le chenal de séparation circumpolaire et du projet Les trois océans du Canada; le projet de la plate-forme continentale Beaufort – une évaluation environnementale de cinq ans en prévision d'éventuelles explorations pétrolières et gazières – s'est poursuivi.
- Les scientifiques du Musée ont aussi travaillé hors des frontières canadiennes, apportant des contributions importantes dans les domaines de la géologie, de la paléontologie et de l'entomologie. Lors de travaux allant de l'étude de fourmis et de charançons en Amérique centrale à l'analyse de formations géologiques dans l'État du Maine, les scientifiques du Musée ont continué à découvrir de nouveaux renseignements sur notre monde naturel. Par exemple, une collaboration du Musée avec des chercheurs en Chine a mené à la découverte et à la description de la plus vieille tortue fossilisée au monde. Cette découverte s'est avérée cruciale pour comprendre la formation des carapaces de tortues et a permis de conclure que les tortues, comme groupe, sont originaires de la mer.
- Les résultats d'enquêtes primaires par des scientifiques du Musée ont été publiés dans des revues scientifiques comme *Nature*, *Coleopterist Journal* et *Canadian Mineralogist*. Leur travail a aussi été publié sur le Web, notamment dans le site *Zootaxa*, dans des rapports, des livres comme *Freshwater floras of Prince Patrick, Elef Ringnes and northern Ellesmere Islands from the Canadian Arctic Archipelago* (élément de la série sur les diatomées de l'Amérique du Nord) et *Environmental Influences on Human Brain Evolution* (qui fait partie du travail continu effectué par le Musée relativement aux projets sur les origines de l'homme de la National Geographic Society). Plusieurs livres populaires qui intègrent la recherche du Musée seront publiés bientôt, dont *Mammals of Canada*, *Minerals and Rocks of Canada* et *Arctic Marine Fishes of Canada*.

- Les chercheurs du Musée ont donné des cours universitaires et supervisé des étudiants de troisième cycle en botanique, en minéralogie, en paléontologie et en zoologie, à titre de professeurs auxiliaires dans des facultés d'universités canadiennes.
- Les experts du Musée ont contribué au fonctionnement d'organismes professionnels en siégeant aux conseils d'administration, aux comités de rédaction et autres, notamment pour le Comité canadien de l'Union internationale pour la conservation de la nature, le Système mondial d'information sur la biodiversité, l'Association internationale de minéralogie, le Comité scientifique pour la recherche en Antarctique, Conservation de la flore et de la faune arctiques et le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada.



Photo : Sarah-Jeanne Royer

### Pleins feux sur ... l'Étude sur le chenal de séparation circumpolaire

Pour souligner l'Année polaire internationale, M. Michel Poulin, scientifique au Musée, et d'autres chercheurs ont collaboré à l'Étude sur le chenal de séparation circumpolaire. Le chenal de séparation est une fracture à travers la glace qui apparaît au cours de l'hiver entre le pack central et la banquise côtière qui est attachée au rivage.

L'Étude sur le chenal de séparation circumpolaire a pour but d'examiner l'effet des changements physiques sur les processus biologiques dans la zone du chenal. M. Poulin déterminera la composition des espèces et l'abondance du phytoplancton (plantes microscopiques) dans le chenal et les algues qui vivent dans la glace, et comment tout cela réagit aux facteurs environnementaux.

Phycologue possédant une vaste connaissance des algues microscopiques, M. Poulin est au service du Musée canadien de la nature depuis 1984. Dans le cadre de son travail avec le Musée, il applique une approche multidisciplinaire à l'étude de la biodiversité des écosystèmes aquatiques. Il fait aussi partie d'ArcticNet, un réseau canadien de centres d'excellence qui compte une centaine de scientifiques canadiens collaborant avec des chercheurs étrangers pour l'étude des impacts du changement climatique sur les côtes de l'Arctique canadien.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
Les programmes éducatifs sont une source clé d'information pertinente sur l'environnement	Réaliser 75 % des attributs désirés d'ici à 2012-2013	Une évaluation préliminaire de <i>Feu et glace</i> est terminée. On estime que 75 % des attributs ont été réalisés.
Visites au site Web	Cinq millions	2 963 065 visites
Nombre de dossiers électroniques de collections accessibles	750 000 dossiers de collections accessibles d'ici à 2012-2013	622 513 dossiers accessibles électroniquement
Utilité des collections du Musée	10 000 transactions par année d'ici à 2012-2013	8 064 transactions
Publications du personnel revues par un comité de lecture, pertinentes pour les Canadiens	32 par année (un minimum de deux par chercheur)	82 publications revues par un comité de lecture



## 2

## OBJECTIF

Contribuer à renforcer la capacité des musées canadiens d'histoire naturelle et autres agences du patrimoine à traiter avec efficacité et efficience des questions d'histoire naturelle touchant les Canadiens.

L'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada (AMHNC) comptera des membres dans toutes les régions du pays qui communiqueront régulièrement. La communauté muséale reconnaîtra l'AMHNC comme point central pour les dossiers d'histoire naturelle, et l'Alliance créera une stratégie de collection nationale. Le Musée sera consulté régulièrement comme chef de file en matière de pratiques exemplaires d'enrichissement, de gestion et de conservation de collections. Le Partenariat fédéral en matière d'information sur la biodiversité agira comme point central fédéral pour l'information en matière de biodiversité et comme mécanisme principal de coordination entre les ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, les agences et les organismes apparentés pour ce dossier.

En tant que principal musée d'histoire naturelle au Canada, le Musée canadien de la nature a continué d'exercer un rôle important dans l'expansion et l'exploitation de réseaux, d'organismes et d'agences qui se consacrent à la recherche et à l'éducation en matière d'histoire naturelle.

### Élaborer et mettre en place des stratégies nationales en collaboration avec l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada.

En travaillant avec d'autres membres de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, le Musée a collaboré à l'élaboration et à la mise au point de stratégies nationales sur l'éducation du public, l'enrichissement des collections et les communications.

- Au nom de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, le Musée a continué de travailler avec le gouvernement fédéral et le Conseil canadien des académies à l'avancement de l'évaluation de la publication *State and Trends in Biodiversity Science in Canada: Are we Equipped to Understand the Challenges of our Biodiversity Resources?* La liste de candidats pour le groupe d'experts est à l'étude; ce groupe aura pour but de superviser l'évaluation, qui devrait être terminée au cours des 12 prochains mois.

#### Éducation du public

- Une stratégie d'éducation du public, qui met l'accent sur la participation de la population au moyen d'ateliers, de forums et de conférences, a été définie et mise en œuvre. Cette année, la stratégie a appuyé vigoureusement plusieurs des principales initiatives liées à l'Année polaire internationale. L'AMHNC a lancé avec succès la série *Perspectives polaires* au Musée canadien de la nature, à Ottawa, au printemps 2008. Ce programme national portait principalement sur l'importance des régions polaires et bénéficiait de la participation de chercheurs importants, d'auteurs, d'artistes, de cinéastes et de chefs de file des dossiers liés à l'Arctique. En partenariat avec le programme Students on Ice, une série de forums nationaux et de conférences pour les jeunes sur la question « Que signifie l'Arctique pour vous? » a été présentée. Ce projet a reçu 220 000 \$ du comité de l'Année polaire internationale et 40 000 \$ de la Fondation Walter et Duncan Gordon pour appuyer les activités de vidéoconférence.

- La stratégie d'éducation du public appuie vigoureusement l'utilisation des expositions itinérantes comme façon de présenter l'information cruciale sur l'histoire naturelle partout au pays. Les expositions itinérantes sont une façon exceptionnelle pour le Musée d'unir ses connaissances à celles d'autres musées d'histoire naturelle, de partager ses collections et d'examiner les dossiers émergents d'histoire naturelle au bénéfice des Canadiens de toutes les régions.
- Dans le cadre de cette stratégie, les expositions itinérantes, comme *Mammifères venus du froid*, ont poursuivi leur tournée pancanadienne, s'attirant des auditoires d'un océan à l'autre. Une nouvelle initiative d'exposition itinérante, *Photos de l'année de la faune canadienne*, une collaboration avec *Canadian Geographic*, a été lancée au printemps 2009.
- Un cadre de travail a été élaboré et la planification est en cours relativement au lancement pancanadien de la programmation liée à l'Année internationale de la biodiversité en 2010.

### **Enrichissement des collections**

- L'expertise et les ressources du Musée ont servi à la préparation d'une stratégie de gestion et d'enrichissement des collections nationales qui décrit la façon dont les musées de l'Alliance collaboreront et seront conjointement responsables de la création d'une collection de spécimens d'histoire naturelle complète qu'on pourra véritablement qualifier de nationale. La Stratégie d'enrichissement des collections nationales permettra aux musées de l'Alliance de se concentrer sur des domaines d'intérêt et d'expertise de collections particuliers et sera un moyen efficace de gérer les budgets et les ressources limitées en vue de constituer et de préserver le patrimoine d'histoire naturelle canadien. En outre, une plus grande importance sera accordée à l'accessibilité des dossiers de collections au moyen de bases de données réparties, accessibles sur Internet. Ce travail permettra aux membres de l'Alliance de mieux comprendre et utiliser les ressources de collections dont ils disposent et d'élaborer des programmes de recherche et de collection complémentaires qui utilisent au mieux ce patrimoine.

### **Communications**

- Lors de l'établissement de sa stratégie de communications, l'AMHNC a pu compter sur le soutien du Musée pour le lancement de son nouveau site Web, qui fournit aux membres de l'Alliance et aux visiteurs des renseignements pertinents en temps opportun. Pour appuyer la stratégie, le Musée a présenté des activités importantes de réseautage, comme la 4<sup>e</sup> réunion générale de l'AMHNC, et a participé au Forum scientifique de l'Alliance ainsi qu'à la conférence de l'Association des musées canadiens à Toronto.
- À la réunion générale annuelle de l'AMHNC, lors d'une cérémonie spéciale sur la Colline parlementaire, le prix Bruce Naylor, qui souligne les contributions importantes à l'étude d'histoire naturelle du Canada dans un cadre muséal, a été présenté à Jon Barlow. Reconnu pour ses études sur l'évolution des oiseaux, M. Barlow est le plus grand spécialiste des viréos (oiseaux chanteurs de petite et de moyenne taille). On estime qu'en raison de ses nombreux talents – chercheur, collecteur, conservateur, éducateur, mentor, éditeur, administrateur et de sa personnalité plus grande que nature, M. Barlow a transformé le programme d'ornithologie en division porte-étendard du Musée royal de l'Ontario. Il est décédé en février 2009.

## Élaborer et mettre en œuvre des stratégies nationales en collaboration avec l'Association canadienne des centres de sciences et Students on Ice.

- Le personnel du Musée a partagé de nouvelles approches et de nouveaux concepts de gestion et de préservation des collections avec les membres de l'Association des musées canadiens et de l'Association canadienne des centres de sciences. Grâce à son expertise en gestion des collections, le Musée aide les institutions canadiennes à regrouper et à spécialiser leurs collections locales tout en faisant la promotion d'un réseau pancanadien de collections.
- Pour la septième année consécutive, les chercheurs du Musée ont appuyé le programme Students on Ice, une initiative qui permet à des étudiants d'écoles secondaires du monde entier de participer à une aventure dans l'Arctique. Cette année, un botaniste du Musée accompagnait les étudiants lors d'une expédition de deux semaines portant sur la biologie marine, la botanique, les sciences de la Terre, le développement durable, la culture inuite, les dossiers environnementaux et la souveraineté dans l'Arctique.

## Participer à des efforts communs avec d'autres partenaires fédéraux pour créer et rendre les ressources d'information accessibles à des auditoires canadiens diversifiés, par des approches novatrices et l'utilisation des meilleurs processus, pratiques et techniques.

- Poursuivant son rôle actif avec le Partenariat fédéral en matière d'information sur la biodiversité, le Musée a appuyé les efforts déployés par le Canada pour réaliser ses engagements en vertu de la Convention internationale sur la diversité biologique. Avec ses partenaires fédéraux – notamment, Pêches et Océans Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agro-alimentaire Canada, l'Alliance de la santé publique du Canada, Santé Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Parcs Canada et Environnement Canada – le Musée a collaboré à des activités visant à faciliter l'accès aux résultats de la recherche financée par les fonds publics, particulièrement aux dossiers importants pour les Canadiens.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
Entreprendre des projets nationaux et des activités avec l'AMHNC qui abordent des dossiers importants pour les Canadiens	Entreprendre deux (2) projets ou activités avec l'Alliance en 2008-2009	Le Musée a été actif dans plusieurs domaines avec l'AMHNC et a dépassé les cibles de 2008-2009. Voir objectif 2 pour de plus amples détails
Niveau de succès des projets élaborés conjointement avec l'AMHNC	Augmenter la collaboration avec l'AMHNC	La collaboration avec l'AMHNC correspond aux cibles de 2008-2009
Participation à l'Association des musées canadiens (AMC) et à l'Association canadienne des centres de sciences (ACCS)	Accroître la participation à l'AMC et à l'ACCS par des présentations, l'appartenance à des groupes d'intérêts spéciaux, à des comités organisateurs, etc.	La participation du personnel du Musée aux activités de l'AMC et de l'ACCS a été maintenue à des niveaux semblables à ceux des années précédentes
Produits, publications et services créés en partenariat avec des agences fédérales et avec des partenaires de portefeuille	Maximiser le nombre de produits créés	Sept produits ont été créés en partenariat avec d'autres institutions fédérales

## OBJECTIF

Offrir les véhicules qui encourageront l'engagement du public envers les questions d'histoire naturelle et contribuer aux politiques publiques éclairées sur ces questions.

Le Musée sera considéré comme un leader en matière de pratiques exemplaires pour l'engagement de ses auditoires clés grâce à des expositions, à la programmation publique et à son site Web. Il sera reconnu comme un contributeur important à l'élaboration de politiques publiques.

### Créer des forums nationaux pour discuter, débattre et partager l'information sur des dossiers environnementaux qui inquiètent les Canadiens.

- Le Musée a participé à divers forums nationaux pour débattre et partager l'information relative aux dossiers environnementaux pertinents. L'exposition itinérante *Le génie du génome*, par exemple, encourage la discussion sur les conséquences éthiques et sociales des percées scientifiques associées à l'ADN, aux gènes et à la génomique. Cette exposition poursuivra sa tournée pancanadienne jusqu'à la fin de 2010.
- Le Musée a été commanditaire, catégorie Or, d'Expo-sciences pancanadienne 2008 et a joué un rôle important dans l'organisation et la présentation de cette activité à Ottawa. Le Musée a présenté un après-midi de sciences interactives pour les étudiants à l'Édifice du patrimoine naturel, et l'Édifice commémoratif Victoria a été l'un des principaux sites d'Expo-sciences.
- Pour aider à élaborer une politique publique sur les dossiers d'histoire naturelle, le Centre canadien de la biodiversité (CCB) du Musée a collaboré étroitement avec les autorités canadiennes et internationales à l'établissement de règles et de lois sur des sujets qui touchent la nature. Avec l'appui de l'Union mondiale pour la nature, le CCB a coordonné plusieurs projets internationaux, dont la Stratégie mondiale pour la conservation des plantes 2008 de l'UICN.



Photo : Mollie MacCormac

Le paléontologiste Steve Cumbaa montre un fossile des collections du Musée à l'Expo-science pancanadienne 2008.

## Élaborer et mettre en place des mécanismes pour influencer les politiques publiques sur les dossiers d'histoire naturelle.

- Conformément à son nouveau plan stratégique, le Musée continuera de préciser et d'élargir son rôle de défenseur de la nature, grâce à l'élaboration d'une politique publique ainsi qu'à l'éducation et à l'engagement des Canadiens à l'égard de sujets importants pour l'environnement naturel. L'influence et la valeur de ce rôle sont illustrées par la collaboration du Musée avec trois commissions scolaires de l'Outaouais et la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa pour l'élaboration d'une stratégie de formation sur la biodiversité à l'intention des enseignants et la création d'un jardin aux papillons dans les classes du niveau primaire.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
De nouveaux forums sont élaborés, mis en œuvre et rendus accessibles pour encourager la participation des Canadiens	Créer deux (2) nouveaux forums en 2008-2009	Quatre nouveaux forums ont été créés; une connexion de fibre noire entre le réseau CANARIE et l'ÉCV relie celui-ci à d'autres institutions; un site Web a été créé pour l'AMHNC; les forums jeunesse et les conférences publiques de Perspectives polaires ont eu lieu; ainsi que la création du site Web éducatif du Guide canadien de sensibilisation à la conservation de la biodiversité végétale
Le Musée fournit l'expertise nécessaire à l'élaboration de politiques publiques	Collaborer avec 20 organismes nationaux et internationaux	Le Musée a collaboré avec 15 associations relativement au changement environnemental
Les activités du Musée fournissent l'expertise nécessaire à l'établissement de choix en matière de politiques publiques	Le Musée est actif dans deux (2) activités qui établiront des choix pour les politiques publiques	Cette année, le Musée a établi des choix de politiques publiques avec le Centre canadien pour la biodiversité et avec l'AMHNC

# 4

## OBJECTIF

Accroître la capacité interne du Musée à travailler par approches intégrées et collaboratives.

**Un cadre de travail des Services de gestion des ressources humaines et les outils nécessaires seront en place pour appuyer la stratégie d'affaires du Musée. La majorité des projets seront entrepris avec des partenaires. Le Musée fournira un milieu de travail positif favorisant l'innovation et le perfectionnement.**

Avec des intervenants internes, le Musée continue d'explorer et de développer des façons de rendre l'environnement de travail attrayant qui favorise la productivité. Avec ses intervenants externes, le Musée cherche des occasions d'augmenter le nombre de personnes auxquelles il profite et d'accroître sa portée géographique. Dans les deux cas, l'importance accordée aux pratiques collaboratives a mené à des réalisations concrètes.

**Par la mise en place du processus axé sur les compétences, améliorer la capacité du personnel du Musée de travailler par approches intégrées, comme des partenariats, des réseaux et des équipes multidisciplinaires.**

- Au Musée, des partenariats, des réseaux et des équipes multidisciplinaires ont été formés pour réaliser les objectifs de l'organisation. L'élaboration d'un nouveau plan stratégique quinquennal a démontré le pouvoir d'une approche intégrée, et le Musée a fait participer des experts et des intervenants à un processus d'analyse et de découverte. Le plan d'entreprise et le plan stratégique qui en résultent reflètent la participation et les contributions de la majorité des employés du Musée.

**Mettre en place des cadres de partenariats pour évaluer les partenariats actuels et modifier au besoin les ententes de partenariats.**

- La capacité du Musée de créer une plus grande valeur publique grâce à son appartenance à des réseaux, à des alliances et à d'autres formes de partenariats est un élément clé de son modèle de service national. En travaillant avec de nombreux groupes externes, le Musée a défini et peaufiné son cadre de partenariat et procède maintenant à l'évaluation de chacune de ses relations pour améliorer sa contribution et estimer la valeur ainsi produite.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
Journées de perfectionnement professionnel	Quatre journées de perfectionnement professionnel par employé	3,74 journées par employé, ce qui est légèrement inférieur au nombre ciblé
Nouveaux partenariats	Augmenter la valeur des partenariats par la réalisation de 75 % des critères désirés d'ici à 2012-2013	Le seul partenariat évalué, soit celui avec les expéditions de Students on Ice, a obtenu une note de 100 %

## 5

## OBJECTIF

Assurer que le programme de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria contribue à la réalisation de la vision.

**L'Édifice commémoratif Victoria demeurera ouvert au public tout au long du projet et sera reconnu pour sa fiche de sécurité exemplaire durant les travaux de rénovation. La contribution de l'Édifice commémoratif Victoria rénové sera évidente pour les visiteurs, la communauté muséale, le personnel et la collectivité. Le Musée élaborera un plan de programmation post-renouvellement, utilisant son édifice rénové pour appuyer les améliorations d'avant-garde à sa programmation.**

### Mettre en œuvre la réhabilitation des exigences d'infrastructure de l'Édifice commémoratif Victoria, de sa conception et de sa construction.

Le projet quinquennal de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria a posé plusieurs défis, tant pour le personnel du Musée que pour les visiteurs. L'achèvement de la première phase, l'aile ouest, en octobre 2006 fut un dénouement important qui a permis le dévoilement des premières galeries merveilleusement restaurées et de trois nouvelles expositions permanentes. Après l'ouverture de l'aile ouest, les travaux ont été entrepris dans la partie centrale et dans l'aile est, et la construction du splendide lanternon a débuté.

- Le Projet de renouvellement demeure dans les limites du budget, et les phases 4 et 5 sont en voie de se terminer à temps pour le gala d'ouverture du nouveau Musée en mai 2010.

### Assurer que le Projet de renouvellement soit réalisé conformément aux principes de la nouvelle vision.

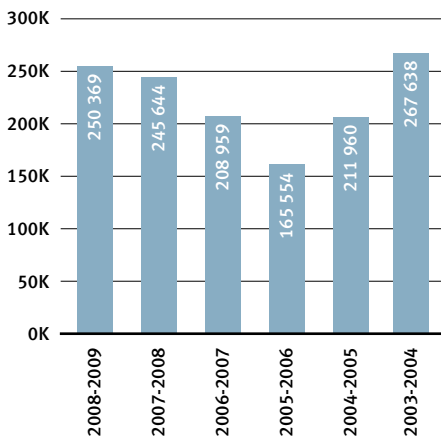
- La conception préliminaire de la nouvelle Galerie de la Terre, dans l'aile est, est terminée, tout comme la conception et le plan de marketing de la Galerie de l'eau. Ces nouvelles galeries, accompagnées des trois galeries déjà ouvertes et de nouvelles commodités importantes pour les visiteurs, assureront au Musée le statut d'attraction clé dans la région de la capitale nationale. La nouvelle stratégie de positionnement de l'Édifice commémoratif Victoria est un élément essentiel du plan de marketing intégré du Musée qui vise à augmenter la reconnaissance des consommateurs, à accroître le nombre de visiteurs et à créer une marque de commerce forte et positive pour le Musée.



Photo : Martin Lipman

Les visiteurs, petits et grands, aiment les écrans tactiles dans les galeries, qui accentuent l'expérience d'apprentissage.

**Auditoire local**  
(après les heures, durant les heures, ÉPN, RCN)



## Préserver un niveau de base de programmes et de services aux visiteurs à l'Édifice commémoratif Victoria durant le Projet de renouvellement, pour assurer que le Musée et l'Édifice commémoratif Victoria demeurent visibles et que l'auditoire local soit maintenu.

Le Musée est demeuré ouvert pendant les travaux de construction (à l'exception de très courtes périodes) et les programmes de base ainsi que les services aux visiteurs ont été maintenus. Comme le prouvent les réalisations du Projet de renouvellement à ce jour, le nombre de visiteurs a augmenté, tout comme les recettes du Musée.

Le Musée est en voie de réaliser le niveau d'entrées prérenovations, bien que seulement la moitié de l'édifice soit ouvert au public. Les entrées en 2008-2009 ont été de 2 p. cent plus élevées que l'année précédente. Parmi les facteurs ayant contribué à faire augmenter le nombre de visiteurs, mentionnons l'intérêt accru du public pour l'environnement et la qualité supérieure des nouvelles expositions vedettes, y compris la Galerie des fossiles Talisman Energy, la Galerie des oiseaux et la Galerie des mammifères. Le nombre d'entrées devrait demeurer stable en 2009-2010, puis augmenter de façon importante en 2010-2011, suite à la grande réouverture du Musée complètement rénové en mai 2010.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
Les travaux de rénovation et la programmation de l'ÉCV sont achevés dans les temps	Les phases 4 et 5 du projet sont achevées en 2009-2010	Les phases 4 et 5 respectent le calendrier en vue de leur achèvement en 2009-2010
Nombre de visiteurs des galeries du Musée	Maintenir un niveau d'entrées approprié à l'état du site	241 860 visiteurs à l'ÉCV et 1 314 visiteurs à l'ÉPN
Parts de marché relatives aux visiteurs de musées nationaux dans la région de la capitale nationale	Conserver 15 % des parts de marché d'ici à la fin de 2012-2013	Moyenne des parts de marché de 8,2 %



## 6

## OBJECTIF

Maintenir et améliorer une infrastructure efficace et efficiente pour les systèmes et les installations.

L'objectif à long terme du Musée est de mettre en place des programmes d'exploitation et d'entretien pour ses édifices qui contribuent à préserver ces biens tout au long de leur durée de vie planifiée et sont conformes aux pratiques exemplaires reconnues pour les musées. Les pratiques du Musée seront égales ou supérieures aux pratiques exemplaires pour les services d'exploitation suivants : gestion de l'espace, stationnement, audiovisuel, et autres services techniques qui s'y rapportent. La planification annuelle sera complètement intégrée et sera le prolongement du cycle de planification pluriannuel. Le Musée aura une infrastructure efficace et efficiente des systèmes et services de la TI. Une série de services de gestion financière et d'activités de ressources humaines viendra appuyer ses plans opérationnels et d'affaires. Le Musée aura un programme et des procédures intégrés d'études de marché.

### Administrer les biens immobiliers avec efficacité et efficience.

- Le Musée a réalisé des progrès importants à l'Édifice du patrimoine naturel, grâce en grande partie aux 2,8 millions de dollars obtenus du gouvernement fédéral pour effectuer les réparations urgentes sur le plan de la santé et de la sécurité. Les fonds ont été affectés à un programme d'immobilisations et de réparations de quatre ans, maintenant dans sa deuxième année. Plus de 50 p. cent des projets planifiés ont été terminés et la plupart des travaux restants sera ou devrait être achevée au cours du prochain exercice.
- Par l'intermédiaire de l'examen stratégique et du budget 2008, le gouvernement du Canada a accordé des fonds additionnels de 20,6 millions de dollars principalement pour les pressions aux infrastructures au cours des cinq prochaines années. Le Musée est très heureux de recevoir ce financement, qui lui permet d'établir un programme de réparation des immobilisations à l'Édifice du patrimoine naturel afin de corriger les systèmes et l'enveloppe de l'édifice ainsi que l'état du site.
- Comme le souligne la présentation faite au Conseil du Trésor en 2003 pour le Projet de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria, le Musée fait face à un manque à gagner annuel de 2,2 millions de dollars pour l'exploitation et l'entretien des nouveaux locaux, les systèmes de régulation des conditions ambiantes et l'augmentation des taxes à l'Édifice commémoratif Victoria, lorsque l'édifice sera complètement rénové et mis en service. Le Musée continue de travailler avec le gouvernement du Canada pour trouver une solution à long terme à ce grave problème.

## Élaborer, adapter et rationaliser la gestion et les processus de planification et de services pour appuyer la vision du Musée.

Au cours de l'année, le Musée a continué d'améliorer ses pratiques de gestion et de perfectionner ses systèmes et procédures d'exploitation. En conséquence, les coûts d'exploitation et les dépenses continuent d'être contrôlés et la qualité des services est en grande partie maintenue. Pour en arriver à cet équilibre, le Musée a mis en place plusieurs nouvelles initiatives, y compris la sous-traitance de l'entretien, une transparence accrue et une plus grande responsabilité à l'égard du public. Le travail relatif à l'adoption de nouveaux principes comptables est aussi en cours.

- La sous-traitance au secteur privé de l'exploitation et de l'entretien de l'Édifice commémoratif Victoria et de l'Édifice du patrimoine naturel depuis avril 2008 permet déjà de réaliser des économies. De plus, un nouveau système de gestion assistée par ordinateur aidera à la planification et à la mise en œuvre de l'entretien préventif et correcteur pour permettre au Musée d'optimiser ses activités d'entretien tout en augmentant la vie utile de ses biens.
- Dans le cadre de son programme de responsabilité à l'égard du public, le Musée a tenu sa 2<sup>e</sup> réunion publique annuelle à l'Édifice commémoratif Victoria en septembre 2008. Il a aussi entrepris la planification et l'analyse des répercussions de la conversion obligatoire des principes comptables canadiens généralement reconnus aux Normes internationales d'information financière pour l'exercice 2011-2012.
- Le Musée a continué d'assurer la mise en place d'un système vigoureux de gouvernance de l'entreprise, qui comprend la tenue de réunions trimestrielles du Conseil d'administration. En cette qualité, le Conseil a continué de diriger stratégiquement la Société, a exercé son rôle de fiduciaire, a surveillé les travaux de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria et a participé à l'élaboration du nouveau plan stratégique.

## Maintenir et améliorer les systèmes et les services de gestion de l'information du Musée.

Le Musée a continué le développement et l'amélioration de ses services et capacités en matière de technologie de l'information en remplaçant les systèmes désuets et en installant de nouvelles fonctions.

- Les systèmes et services de gestion de l'information du Musée ont été améliorés grâce au remplacement du système téléphonique désuet par un nouveau système PBX prêt pour une éventuelle migration vers un protocole voix sur IP. On s'attend à ce que le nouveau système contribue à réduire les frais de télécommunication et augmente la qualité des services téléphoniques.
- Pour augmenter l'accès des clients au Musée, des services de billetterie et de vente d'adhésions en ligne ont été ajoutés au site Web. De plus, le développement d'une application cybercommerce a été entrepris afin de fournir aux clients un point Internet convivial pour l'achat de produits du catalogue de publications du Musée et de la boutique de cadeaux en ligne.



- Le remplacement de tout le système de commutation réseau et de l'infrastructure d'alimentation sans interruption (UPS) à l'Édifice du patrimoine naturel a porté les normes du réseau au même niveau que celles de l'Édifice commémoratif Victoria. En conséquence, la continuité opérationnelle et les capacités de reprise des activités après sinistre ont été considérablement améliorées.
- Le déploiement de la nouvelle gestion des installations, du bureau de service et des applications logicielles de la bibliothèque a contribué à augmenter le rendement et l'efficacité de différents secteurs du Musée. Ces applications ont donné au personnel un plus grand accès aux renseignements nécessaires à la prestation de services aux clients internes et externes.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
Coûts d'exploitation et d'entretien par mètre carré brut (voir tableau qui suit)	Correspondent ou sont supérieurs aux normes reconnues et acceptées de l'industrie pour les musées	Le coût d'exploitation de l'ÉPN est de 77,16 \$ par mètre carré, soit 58 % du coût d'exploitation d'installations semblables
Intégrer le processus stratégique et opérationnel de planification	Réduction de 50 % du temps consacré à la planification d'ici à 2012-2013	Le temps consacré à la planification varie d'année en année en raison de circonstances particulières; c'est pourquoi les données comparables nécessaires au calcul de la réduction réalisée ne sont pas disponibles
Coût par utilisateur	3,24 \$ par utilisateur (incluant les utilisateurs du Web) et 9,96 \$ par utilisateur (excluant les utilisateurs du Web)	5,61 \$ (incluant les utilisateurs du Web) et 12,49 \$ (excluant les utilisateurs du Web)
Rendement des systèmes de gestion de l'information	Quinze normes et mesures globales du rendement sont évaluées dans la fiche de pointage des systèmes de la TI et de GI	La majorité des normes de service sont réalisées ou dépassées. Les secteurs de risques sont étudiés

### Coûts d'exploitation et d'entretien par mètre carré brut

Coût/mètre carré (\$ US)	MCN ÉPN	MCN ÉCV	Moyenne pour les installations d'archivage (2007)	Moyenne pour les installations d'histoire naturelle (2007)	Bâtiments de même dimension (2007)
Coût total d'exploitation	81,51*	77,16*	212,02	132,12	132,28

\* Coûts en 2007 : Tous les deux ans, le Musée participe à une étude de l'Association internationale des administrateurs de bâtiments muséaux qui rassemble les données relatives aux pratiques de mesure de rendement et aux tendances de l'industrie pour la gestion des édifices muséaux.

# 7

## OBJECTIF

Augmenter les recettes autogénérées du Musée.

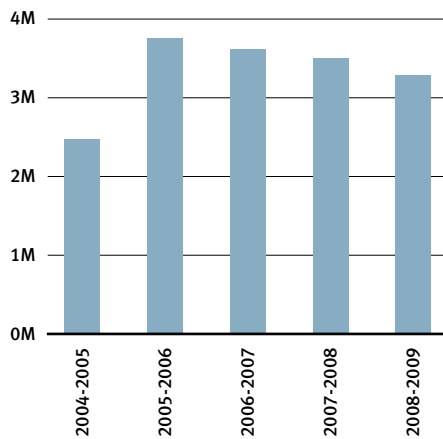
Les objectifs de la campagne *Partenariats naturels* seront atteints. Des plans seront élaborés pour l'intégration complète de la campagne dans un programme permanent de financement et de développement. Le Musée aura un budget pour les coûts fixes d'infrastructure qui permettra des investissements prudents et une mise en œuvre bien gérée de son Plan d'investissement à long terme et l'entretien de son infrastructure.

### Établir une base philanthropique solide pour appuyer le Musée par la recherche et l'obtention de commandites, de partenariats, d'alliances et de dons.

Le Musée a continué de constituer une base philanthropique solide par des commandites publiques et privées, des partenariats, des alliances et des dons.

- Le montant total promis à ce jour à la campagne *Partenariats naturels* est de 9,3 millions de dollars. Ces fonds sont essentiels pour la création de nouvelles galeries, d'expositions et autres programmes publics.
- Le Musée continue de chercher des occasions de travailler avec le secteur privé afin de soutenir ses divers programmes et expositions. Des négociations se poursuivent auprès de plusieurs grandes sociétés pour la commandite de programmes et d'expositions du Musée.
- Le ralentissement économique a forcé le Musée à revoir ses objectifs intérimaires pour la collecte de fonds. Malgré tout, le Musée vise la réalisation des objectifs de la campagne *Partenariats naturels* d'ici à 2011.
- En 2008-2009, diverses activités ont été élaborées pour encourager les adhésions au Musée canadien de la nature. Une campagne de vente d'adhésions a été lancée à l'automne 2008 durant laquelle on offrait un jeu unique de cartes à échanger sur le thème des oiseaux du Canada; une troisième saison de la série de films HD Club des voyageurs a aussi été lancée. Une catégorie de laissez-passer annuel a été ajoutée et, bien que les renouvellements d'adhésions aient subi une baisse de 28,8 p. cent, les recettes demeurent élevées et ne ratent l'objectif que de 4,73 p. cent. Une nouvelle stratégie d'adhésions est en cours de développement pour coïncider avec la grande réouverture en 2010.

## Hausses des revenus – rendement



## Élaborer et mettre en œuvre des stratégies pour générer des recettes s'étendant à tous les secteurs d'activités du Musée.

- Le Musée a terminé une révision en profondeur des occasions de génération de recettes, et a préparé pour le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles un rapport du Cadre de génération de recettes. L'objectif du Musée est d'augmenter ses recettes gagnées et ses apports d'un montant correspondant à 15 p. cent de son budget d'exploitation d'ici à 2011-2012. Le rapport dresse les stratégies particulières et les initiatives qui permettront d'atteindre cette cible.
- Cette année, les recettes autogénérées ont dépassé de 43 p. cent la cible annuelle et les recettes générées par les entrées ont été légèrement plus élevées que la cible, soit de 1 p. cent, en grande partie grâce au niveau d'entrées, qui a augmenté en réaction aux nouvelles galeries impressionnantes et aux programmes offerts dans l'aile ouest rénovée de l'Édifice commémoratif Victoria.
- Dans le cadre de la stratégie de génération de recettes, le Musée a continué d'explorer les occasions d'établir de nouveaux partenariats rémunérateurs, des contrats de licences ou d'offrir des services de recouvrement de coûts. Par exemple, le Musée continue de travailler étroitement avec CineMuse pour élaborer des présentations spécialisées à l'intention des zoos et des aquariums.
- Des licences d'utilisation de matériel faisant l'objet de droits de propriété intellectuelle, plus particulièrement des documents visuels, ont été accordées à 35 clients externes au cours de la dernière année, ce qui a généré des recettes et augmenté la visibilité publique du Musée. Le matériel a été utilisé pour des productions de télévision par les réseaux français et anglais de Radio-Canada, TFO et NHK (réseau national de télévision du Japon). Des images ont aussi été publiées dans des magazines, des revues scientifiques et techniques et des publications spécialisées du Canada, des États-Unis, de la France et de l'Angleterre. Des musées comme l'American Museum of Natural History, le Musée royal de l'Ontario, le Centre des sciences de l'Ontario et le Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal ont obtenu la permission de reproduire des images et des documents vidéo des collections du Musée. Le bureau de propriété intellectuelle réorganise la collection de photos et établit des bases de données pour gérer les demandes de propriété intellectuelle de clients internes et externes. Le nouveau système devrait être fonctionnel au cours du prochain exercice.

## Rechercher des solutions de financement pour l'exploitation des installations et les dépenses en immobilisations.

- Le Musée continue de travailler en étroite collaboration avec le gouvernement du Canada pour trouver une solution à long terme à ses problèmes de financement structurel. L'engagement du gouvernement dans son budget de 2008 à verser des fonds additionnels principalement pour les pressions aux infrastructures a été un soulagement pour ce secteur critique. Le Musée continuera de collaborer avec le gouvernement afin de trouver une solution au manque à gager de 2,2 millions de dollars en coûts d'exploitation prévus lorsque l'Édifice commémoratif Victoria rénové sera ouvert au public en mai 2010.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
Résultats des efforts de collecte de fonds	Recueillir 2 103 000 \$ en 2008-2009	1,3 million de dollars ont été recueillis en 2008-2009 et 747 000 \$ sont considérés comme des recettes
Montant total de recettes générées	Générer 1 873 000 \$ en 2008-2009	2,7 millions de dollars
Recettes des ventes brutes par visiteur	Réaliser 4,76 \$ par visiteur en 2012-2013	4,87 \$ par visiteur

## OBJECTIF

Définir le Plan stratégique et le Plan de mise en œuvre correspondant pour la période allant de 2009 à 2014.

Par suite de vastes consultations auprès d'un auditoire canadien diversifié, le Musée a formulé un Plan stratégique pour la période allant de 2003-2004 à 2007-2008. L'exercice 2008-2009 sera une année de transition au cours de laquelle le Musée précisera le nouveau Plan stratégique et les étapes nécessaires pour sa mise en œuvre de 2009 à 2014.

### Élaborer le Plan stratégique 2009-2014.

- Au mois de mars, le nouveau Plan stratégique 2009-2014 a été approuvé par le Conseil d'administration et le gouvernement du Canada. Le nouveau plan, Branchés pour la nature, prévoit que le Musée deviendra un défenseur et un porte-parole de l'environnement naturel du Canada, et qu'il sera une source fiable d'information sur le patrimoine naturel canadien.

### Élaborer le Plan de mise en œuvre.

- Par suite de l'approbation du nouveau Plan stratégique par le Conseil d'administration, le Musée a immédiatement commencé à définir et à exécuter sa mise en œuvre pour 2009-2010. Ce plan définit les priorités et les mesures à mettre en place pour le prochain exercice. Voici quelques-unes des priorités pour 2009-2010 :
  - Achever le Projet de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria;
  - Élaborer des stratégies qui établiront les nouvelles directives contenues dans le nouveau Plan stratégique du Musée, relativement au rôle du Musée en tant que défenseur et porte-parole de la nature, et encourager la responsabilité environnementale par les découvertes scientifiques et les débats;
  - Atteindre la stabilité financière et maximiser les recettes; et
  - Accroître les activités et les avantages liés au service national du Musée.



Photo: Martin Lipman

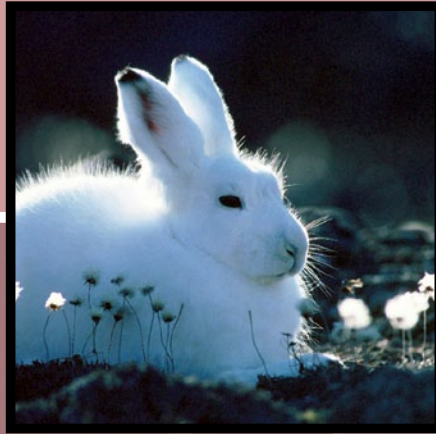
Vue de l'exposition itinérante nationale Le Génie du génome.

## Élaborer le cadre de gestion du rendement.

- Le Musée a travaillé avec le ministère du Patrimoine canadien à l'élaboration de mesures de rendement communes aux musées nationaux. Le projet a mené à l'ajout d'éléments de gestion du rendement au nouveau plan d'entreprise du Musée et a permis à toutes les parties de mieux comprendre les défis auxquels font face tous les musées nationaux.

Mesures du rendement	Cibles	Réalisations en 2008-2009
Le Plan stratégique pour 2009-2014 est établi	Le Plan stratégique est terminé et la première phase est mise en œuvre en 2009-2010	Le Plan stratégique a été terminé et sa mise en œuvre est en cours
Les nouveaux objectifs et les stratégies sont établis	De nouveaux objectifs et stratégies répondent aux commentaires des intervenants nationaux	De nouveaux objectifs et de nouvelles stratégies ont été formulés en réaction aux commentaires des intervenants

# Les gens





## Conseil d'administration

Le Conseil d'administration est l'organisme dirigeant responsable devant le Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles. Les 11 membres du Conseil sont nommés par décret et viennent de toutes les régions du pays. Le Conseil fixe les orientations du Musée et confie sa gestion à la présidente au moyen de divers mécanismes de responsabilisation, de politiques stratégiques et de cadres de planification. En 2008-2009, le Conseil s'est réuni cinq fois. Vingt-sept réunions des comités du Conseil ont eu lieu en présence des membres ou par conférences téléphoniques, et deux réunions spéciales ont eu lieu par conférences téléphoniques.

### ■ Comités permanents

#### Comité exécutif

**R. Kenneth Armstrong**, président

*Mandat* : Il incombe au Comité exécutif de se tenir au courant des activités du Conseil d'administration et de ses comités permanents et d'effectuer l'examen annuel du rendement du président-directeur général. Entre les réunions, le Comité exécutif agit au nom du Conseil d'administration, conformément à la politique du Conseil.

#### Comité de la vérification et des finances

**Martin Joannis**, président

*Mandat* : Le Comité de la vérification et des finances doit superviser les normes du Musée canadien de la nature en matière d'intégrité et de bonne conduite, l'intégrité et la crédibilité des rapports financiers du Musée canadien de la nature ainsi que les pratiques et les systèmes de contrôle interne.

#### Comité des relations communautaires et gouvernementales

**Teresa MacNeil**, présidente (jusqu'au 18 juin 2008)

**Chris Nelson**, président (à compter du 25 septembre 2008)

*Mandat* : Le Comité des relations communautaires et gouvernementales est chargé d'accroître et de maintenir le rayonnement du Musée canadien de la nature partout au pays, de faire connaître ses services et ses réalisations et de définir une stratégie pour appuyer les initiatives qu'il prend en vue de produire des recettes.

#### Comité de sélection

**Dana Hanson**, président

*Mandat* : Il incombe au Comité de sélection d'évaluer et de former les membres du Conseil d'administration, et de faire les recommandations en vue de la nomination ou du renouvellement du mandat de membres du Conseil, conformément aux procédures de mises en nomination du Conseil du Trésor pour les sociétés d'État.

#### Comité plénier

**Henry Tom**, président

*Mandat* : Le comité plénier a été mis sur pied dans le but de fournir à tous les membres du Conseil d'administration l'occasion de participer aux présentations, aux discussions et aux prises de décision relatives au Projet de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria.

### ■ Conseil d'administration

**R. Kenneth Armstrong, O.M.C.**

président, Peterborough (Ontario)

**Dana Hanson, M.D.**

vice-président, Fredericton  
(Nouveau-Brunswick)

**Lise des Greniers**

Granby (Québec)

**Martin Joannis**

Gatineau (Québec)

**Teresa MacNeil, O.C.**

Johnstown (Nouvelle-Écosse)  
(jusqu'au 18 juin 2008)

**Melody McLeod**

Yellowknife  
(Territoires du Nord-Ouest)

**Mark Muise**

Yarmouth (Nouvelle-Écosse)  
(à compter du 18 juin 2008)

**Erin Rankin Nash**

London (Ontario)

**Chris Nelson**

Ottawa (Ontario)

**Harold Robinson**

Edmonton (Alberta)

**Henry Tom**

Vancouver (Colombie-Britannique)

**Jeffrey A. Turner**

Manotick (Ontario)

**Irene Byrne**

secrétaire de la Société

### ■ Membres exécutifs

**Joanne DiCosimo**

présidente-directrice générale

**Maureen Dougan**

vice-présidente, Services corporatifs  
et chef de l'exploitation

### ■ Membres de la gestion

**Roger Baird**

directeur, Services des collections

**Marc Chrétien**

gestionnaire, Services de gestion  
des installations

**Kimberley Curran**

directrice, Campagne Partenariats  
naturels

**Mark Graham**

directeur, Services de recherche

**Denyse Jomphe**

directrice, Services de gestion  
des ressources humaines

**Lynne Ladouceur**

directrice, Services de gestion  
financière

**Marie Lasnier**

gestionnaire, Services  
communautaires

**Elizabeth McCrea**

gestionnaire, Services des  
communications

**Monty Reid**

gestionnaire, Services d'expositions

**Greg Smith**

gestionnaire, Services de technologie  
de l'information et de la bibliothèque

**Maria Somjen**

directrice de projet, Projet de  
renouvellement de l'ÉCV

# Personnel

La liste suivante inclut toutes les personnes qui ont contribué au succès du Musée en 2008-2009.

## ■ Direction générale

Irene Byrne  
Josée Damboise  
Joanne DiCosimo  
Maureen Dougan  
Annie St-Jean  
Louise Winter

## ■ Services des collections

Roger Baird  
Micheline Beaulieu-Bouchard  
Paul Bloskie  
Nancy Boase  
Annie Carbonneau  
Luci Cipera  
Wilda Corcoran  
Jennifer Doubt  
Margaret Feuerstack  
Peter Frank  
Jean-Marc Gagnon  
François Génier  
Michel Gosselin  
Clayton Kennedy  
Kamal Khidas  
Marcie Kwidt  
Sylvie Laframboise  
Carolyn Leckie  
Garnet Muething  
Michel Picard  
Judith Price  
Kieran Shepherd  
Laura Smyk  
Michèle Steigerwald  
Alexander Tirabasso  
Robert Waller  
Pak Yau Wong

## ■ Services des communications

Agnès Chartrand  
Marissa Croteau

Lucille Fournier  
Caroline Genet  
Carole LeBlond  
Elizabeth McCrea  
Davina Pearl  
Pierre Poirier  
Lorna Sierolawski  
Daniel Smythe  
Laura Sutin

## ■ Services communautaires

Suzanne Allyson-Morello  
Luc Barbe  
Nathalie Benoit  
Kate Beresford  
Anik Boileau  
Mara Bousse  
Anthony Braganza  
Nicolas Campione  
Christina Carnovale  
Nathalie Carter  
Nathalie Cellard  
Tara Conroy  
John Constantinesco  
Anne-Marie Côté  
Jason Coyle  
Sara Cowell  
Annick Deblois  
Simon Desmarais  
Marc Diotte  
Cindy Fedoryk  
Elizabeth Fortin  
Véronique Gaboury-Bonhomme  
Julie Gardner  
Laetitia Habimana  
Cynthia Iburg  
Philippe Kowalski  
John Kubicek  
Annie Langlois  
Caroline Larocque  
Guy Larocque  
Marie Lasnier

Doris Launier  
Evelyne Laurin  
Katharine Lepora  
Eric Lizotte  
Claire Barbara Macarthur  
Jennifer Mason  
Diane Mongrain  
Renisha Nadarajah  
Kimberly Newman  
Marie Noland  
Joanna Northover  
Lyanne Payette  
Richard Petitpas  
Diane Picard  
Gabriel Potvin  
Gilles Proulx  
Julien Racette  
Sophia Reilly  
Johanne Robin  
Nathalie Rodrigue  
Michaela Roenspies  
Jacky Rollin  
Louis-René Sénéchal  
Samantha Somers  
Stephanie Tak  
Dahlia Tanasoïu  
Roxanne Templeton

## ■ Services de développement et de levée de fonds

Debra Beattie  
Kimberley Curran  
Cécile Julien  
Linda Kincaid  
Myriam Lacasse  
Risë Paquette  
Sophie Poirier

## ■ Services d'expositions

Stuart Baatnes  
Marc Beck  
Daniel Boivin  
Carol Campbell

Joseph Dullemond  
Nicole Dupuis  
Jonathan Ferrabee  
Gerben Gazendam  
Rachel Gervais  
Mariana Lafrance  
Caroline Lanthier  
Robert Leuenberger  
Marie-Claire Payette  
Monty Reid  
Joanne Sparks  
Susan Swan  
Annie Thérien  
Carol Thiessen  
Stacey Eliza Tidman

## ■ Services de gestion financière

Tony Badmus  
France Fabien  
Diane Faucher  
Max Joly  
Lynne Ladouceur  
Thérèse Mitrow  
Liane Monette  
Lise Rochon  
Jacynthe Roy

## ■ Services de gestion des installations

Marc Chrétien  
Darrell Daniels  
André Fortier  
Alain Gendron  
Heather Hutt  
Mario Lacasse  
Martin Leclerc  
Nelson Mercier  
Patrick Minns  
Laura Rhodes  
Martin Roussel  
France Roy  
Pascale Sénéchal

## ■ Services de gestion des ressources humaines

Louisa Bouchard  
Katherine Day  
Kim de Grandpré  
Roger Demers  
Denyse Jomphe  
Antoinette Martin  
Suzanne Sauvé  
Lucille Thomas

## ■ Services de technologie de l'information et de bibliothèque

Rachelle Bergen  
Andrée Bisson  
Anne-Marie Botman  
Francine Bouvier-Goodman  
Steven Russel Brooks  
Dominique Dufour  
Chantal Dussault  
Janice Gillis  
Richard Martin  
Nicole Paquette  
Kathleen Quinn  
Barbara Rottenberg  
Gregory Smith  
Patrice Stevenson  
Ted Sypniewski  
Luc Villeneuve  
Michael Wayne

## ■ Projet de renouvellement de l'ÉCV

Ronald Christoffer  
Joanne Desnoyers  
Franziska Dubach  
Samia Messaoudi  
Xavier Rankin  
Alan McDonald  
Maria Somjen

## ■ Services de recherche

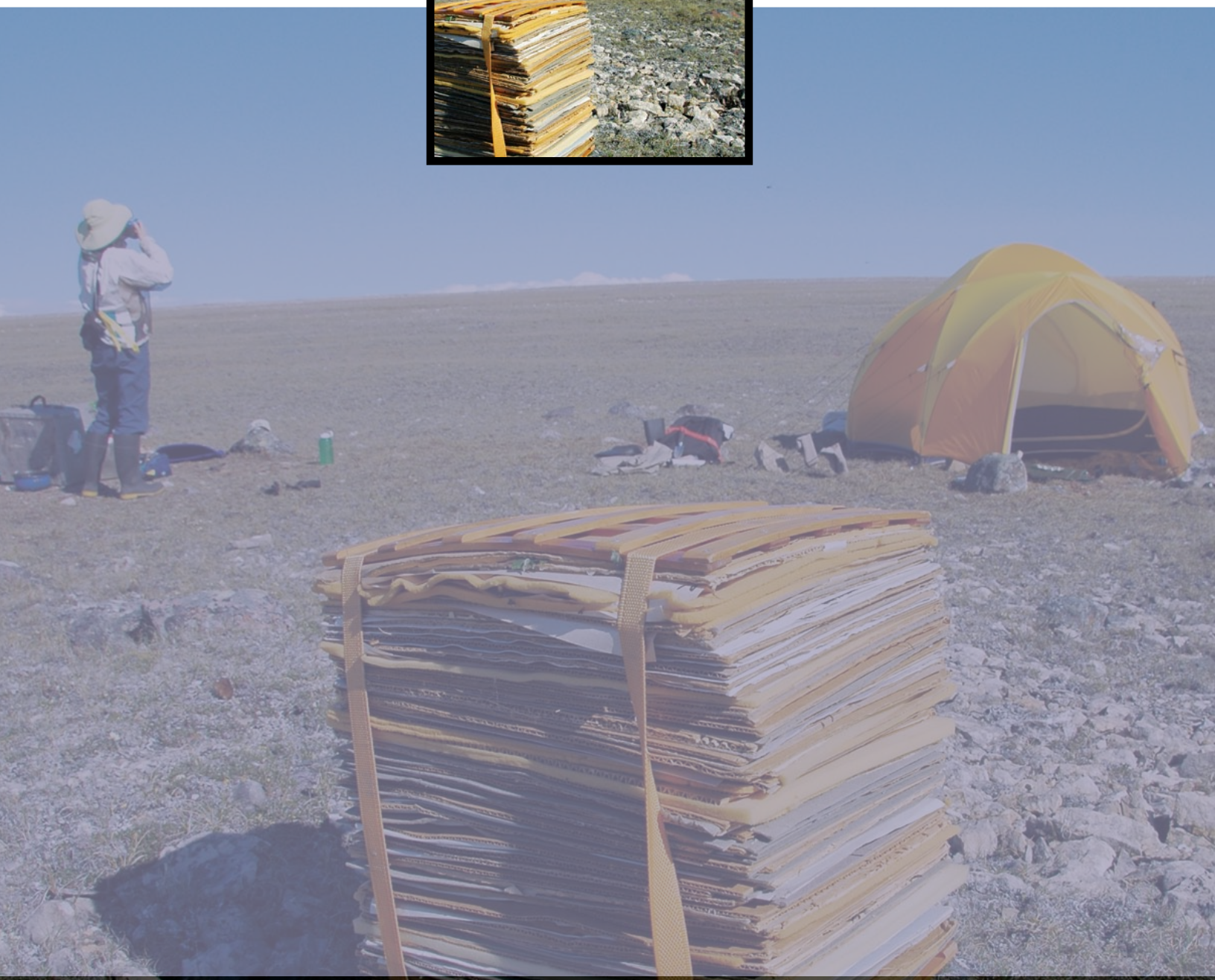
Noel Alfonso  
Robert Anderson  
Lory Beaudoin  
Alain S. Bélanger  
Anne Breau  
Roger Bull  
Brian W. Coad  
Kathleen Conlan  
Laurie Consaul  
Stephen Cumbaa  
Richard Day  
Quinn Eggertson  
Scott Ericit  
Dominique Marcil  
Ferland  
Simon Génier  
Marisa Gilbert  
Lynn Gillespie  
Susan Goods  
Mark Graham  
Joel Grice  
Paul Hamilton  
Ed Hendrycks  
Jean Lauriault  
Jacqueline Madill  
André Martel  
Donna Naughton  
Paula Piilonen  
Glenn Poirier  
Michel Poulin  
Claude Renaud  
Katja Rodriguez  
Ralph Rowe  
Natalia Rybczynski  
Jeffery Saarela  
Wayne Sawtell  
Andrew Smith  
Julian Starr  
Kathlyn Stewart  
Xiao-chun Wu

## Bénévoles

Les bénévoles continuent de jouer un rôle important au Musée canadien de la nature. Leur aide, leur enthousiasme et leurs innombrables heures de dévouement sont grandement appréciés. Cette année, 169 bénévoles ont contribué plus de 8 400 heures de service.

Victor Adomaitis	Stephanie Chapman	Tammy Gillis	Diane Lemieux	Michelle Nugent	Andrea Simard
Colette Anfossi	Camelia Chiujde	Ian Gorlick	Hao Li	Jordanna Ostrega	Jennifer Small
Melba Angell	Hyo Keen Cho	Virginia Grant	Barbara Liddy	Valérie Pageau	Kristen Soo
Louise Aronoff	Kathy Chow	Kelly Gregoire	Monika Lieberenz	Sierra Palaniyandi	Jane Staples
Beverley Armstrong	Stéphanie Chréien	Tabitha Grove	Megan Lindeman-Kelly	Michel Paradis	Frances Stewart
Lorne Atchison	Adam Clough	Gilles Gélinas	Heather Lindsay	Yvette Paskovich	Nadine Strauss
Dennis Bason	Heather Coffey	Ashley Hale	Martin Lipman	Dawn Paszkowski	Alice Szymanski
Renée Beaton	Christiane Cooper	Adeline Hardie	Lindsay Lotan	Dale Patten	Pragati Taran
Lynda Beaudoin	Martine Couture	Gail Harington	Nicole Lupien	Emma Peacocke	Elias Taylor
Emily Beckett	Dale Crichton	April Hurst	Claire MacArthur	Frances Pearl	Catherine Temple
Stéphanie Bellefeuille	Verna Crossman	André Jauvin	Mollie MacCormac	Kishu Pharasi	Anh Thuy Thai
Karyne Bellehumeur	Thomas Cullen	Betty Johnston	Sarah Makuza	Amélie Picard	Jennifer Theoret
Jean-Marie Bergeron	Rachel Cunningham	Melissa Juergensen	Pat Martin	Kellie Piché	Joshua Tobias
Amanda Bernard	Claire Cyr	Sol Kaiman	Philip Martin	Lauren Pinault	Ted Tozer
Nancy Binnie	Marie D'Aoust	Lynn Kaplansky	Sara Martin	Lise Plamondon	Wayne Van De Graaff
Richard Boisclair	Yemisi Dare	Thamila Khidas	Tamara Martinez	Donald Potts	Crystal Vincent
Irène Boucher	Nicky Davis	Elizabeth Kirby	Jan Mayes	Brigitte Potvin	Clare Wang
Alexander Bourassa	Guillaume de Brouwer	Ruth Koch-Schulte	Elizabeth McMillan	Pauline Poulin	Nicole Wang
Pat Bowen	Suzanne de Sève	Cansu Koç	Ken McMillan	Barry Read	Kyle Weinkauf
Colin Bowen	Anthony Denton	Geoffrey Lachapelle	Peter Miller	Tessa Roselli	Kaitlin Wilson
Meghan Bowie	Gretchen Denton	Jacqueline Lafontaine	Travis Mitchell	Justin Rousseau	Lesley Winkelaar
Carole Brown	Mireille Deussing	Marc Lalande	Valerio Moglie	Joan Rowed	Paul Wise
Doug Bryce	Larry Dyke	David Lamperd	Daniel Mooney	Yvon Roy	Roy Wood
Annie Carbonneau	Sheila Edwards	Anne Lapèlerie	Veronica Mossop	Susan Rust	Elizabeth Woodbury
Laurence Carbonneau	Victoria Fisher	Lorraine Larabie	Judith Murillo	Beverly Sawchuk	
Zoë Carmody	Colin Freebury	Caroline Larocque	Kirusha Naidu	Lisa Schur	
Suzanne Carr	Andy Fytche	Anne Laybolt	Arlene Neilson	Ruth Secunda	
Maggie Case	Huguette Gavrel	Judy Leeson	François Nguyen	Olivia Seillier	
Nakul Chandan	Carol German	Lyse Lemay	Joanna Northover	John Sharpe	

# Communication des résultats de la recherche



## Personnel des Services de collections et de recherche

Le personnel du Musée a publié 82 articles dans des revues à comité de lecture anonyme – tous les articles présentés sont examinés par d'autres scientifiques avant d'être acceptés pour publication – et 37 articles dans des revues grand public et techniques. Une liste complète suit (les personnes dont le nom apparaît en caractères gras sont membres du personnel). Les publications sont classées selon la langue dans laquelle elles ont été rédigées.

### ■ Publications scientifiques revue par un comité de lecture

- Anderson, R.S.** 2008. A new species of flightless *Hadromeropsis* from the Colombian páramo (Coleoptera: Curculionidae; Entiminae; Tanymericini). *Zootaxa*, 1879:65-68.
- Anderson, R.S.** 2008. A review of the Neotropical genus *Alloscolytroproctus* Hustache, 1929 (Coleoptera; Curculionidae; Dryophthorinae). *Zootaxa*, 1816:35-43.
- Anderson, R.S.** 2008. A review of the Neotropical genus *Eucalandra* Faust, 1899 (Coleoptera; Curculionidae; Dryophthorinae). *Zootaxa*, 1791:57-67.
- Anderson, R.S.** 2008. A review of the genus *Eubulus* Kirsch 1869 of North America (Curculionidae; Cryptorhynchinae). *The Coleopterists Bulletin*, 62:287-296.
- Paquin, P. and **R.S. Anderson**. 2009. The first troglitic weevil (Coleoptera: Curculionidae) in North America? Description of a new eyeless species of *Lymantes* Schoenherr from Central Texas caves. Pp. 115-123. In J.R. Reddell and J.C. Cokendolpher, Eds., Studies on the cave and endogean fauna of North America V. *Texas Memorial Museum, Speleological Monographs*, 7.
- Santiago-Blay, J.A., B.C. Ratcliffe, F.-T. Krell and **R.S. Anderson**. 2008. Allotypes should be from the type series: a position paper for reinstating Recommendation 72A from the third edition of the Code that defines the term 'allotype'. *Bulletin of Zoological Nomenclature*, 65(4):260-264.
- Coad, B.W.**, R. Mehrani, N. Najafpour. 2009. Threatened fishes of the world: *Paracobitis smithi* (Greenwood, 1976) (Balitoridae). *Environmental Biology of Fishes*, 84(3):323.
- Abell, R., M.L. Thieme, C. Revenga, M. Bryer, M. Kottelat, N. Bogutskaya, **B.W. Coad**, N. Mandrak, S.C. Balderas, W. Bussing, M.L.J. Stiassny, P. Skelton, G.R. Allen, P. Unmack, A. Naseka, R. Ng, N. Sindorf, J. Robertson, E. Armijo, J.V. Higgins, T.J. Heibel, E. Wikramanayake, D. Olson, H.L. López, R.E. Reis, J.G. Lundberg, M.H.S. Pérez and P. Petry. 2008. Freshwater Ecoregions of the World: A new map of biogeographic units for freshwater biodiversity conservation. *BioScience*, 58(5):403-413.
- Sargeran, P., M. Bakhtiyari, A. Abdoli, **B.W. Coad**, K. Sarvi, M.R. Lishi and A. Hajimoradloo. 2008. The endemic Iranian cave-fish, *Iranocypris typhlops*: two taxa or two forms based on the mental disc? *Zoology in the Middle East*, 44:67-74.
- Vilenkin, B.Y., V.I. Chikatunov, **B.W. Coad** and A.A. Schileyko. 2009. A random process may control the number of endemic species. *Biologia, Bratislava*, 64(1):107-112.
- Esmaeili, H.R., A. Teimory, **B.W. Coad** and Z. Gholami. 2008. Threatened fishes of the world: *Cobitis linea* (Heckel, 1849). *Environmental Biology of Fishes*, 83(4):407-408.
- Esmaeili, H.R., A. Teimory, **B.W. Coad** and Z. Gholami. 2009. Threatened fishes of the world: *Seminemacheilus tongjiorgii* Nalbant and Bianco, 1998 (Balitoridae). *Environmental Biology of Fishes*, 84(4):375.
- Conlan, K.E.**, A. Aitken, **E.A. Hendrycks**, H. Melling and C. McClelland. 2008. Distribution patterns of Canadian Beaufort Shelf macrobenthos. *Journal of Marine Systems*, 74:864-886.
- Heilmayer, O., S. Thatje, C. McClelland, **K.E. Conlan** and T. Brey. 2008. Changes in biomass and elemental composition during early ontogeny of the Antarctic isopod crustacean *Ceratoserolis trilobitoides*. *Polar Biology*, 31:1325-1331.
- Consaul, L.L., L.J. Gillespie** and M.J. Waterway. 2008. Systematics of North American arctic diploid *Puccinellia* (Poaceae): Morphology, DNA content, and AFLP markers. *Systematic Botany*, 33:251-261.
- Consaul, L.L., L.J. Gillespie** and M.J. Waterway. 2008. Systematics of three North American arctic polyploid arctic alkali grasses (*Puccinellia*, Poaceae): morphology, ploidy, and AFLP markers. *Botany*, 86:916-937.
- Consaul, L.L., L.J. Gillespie**, and M.J. Waterway. 2008. A new species of *Alkaligrass* (*Puccinellia*, Poaceae) from the western North American Arctic. *Novon*, 18:16-20.
- Cumbaa, S.L.** and A.M. Murray. 2008. New Late Cretaceous pachyrhizodontid and enchodontoid fishes and associated ichthyofauna from the Northwest Territories, Canada. Pp. 229-256. In G. Arratia, H.-P. Schultze, and M.V.H. Wilson, Eds., Mesozoic Fishes 4 – Homology and Phylogeny. Verlag Dr. Friedrich Pfeil, Munich.
- Chin, K., J. Bloch, A. Sweet, J. Tweet, J. Eberle, **S.L. Cumbaa**, J. Witkowski and D. Harwood. 2008. Life in a temperate Polar sea: a unique taphonomic window on the structure of a Late Cretaceous Arctic marine ecosystem. *Proceedings of the Royal Society B*, 275:2675-2685.
- Génier, F.** 2009. Le genre *Eurysternus* Dalman, 1824 (Scarabaeidae : Scarabaeinae : Oniticeellini), révision taxonomique et clés de détermination illustrées. *Pensoft Series Faunistica No 85*. 430p.
- Gillespie, L.J.**, R.J. Soreng, **R. Bull**, S.W.L. Jacobs and N.F. Refulio-Rodriguez. 2008. Phylogenetic relationships in subtribe Poinae (Poaceae, Poaeae) based on nuclear ITS and chloroplast trnT-trnF sequences. *Botany*, 86:938-967.
- Jacobs, S.W.L., **L.J. Gillespie** and R.J. Soreng. 2008. New combinations in *Hookerchloa* and *Poa* (Gramineae). *Telopea*, 12(2):273-278.
- Qiu, H. and **L.J. Gillespie**. 2008. *Nesmone, Megistostigma*. Pp. 255-257. In W. Zhengyi, P.H. Raven, and H. Deyuan (Eds.). *Flora of China*. Vol. 11. Missouri Botanical Garden Press, St. Louis.
- Li, B. and **L.J. Gillespie**. 2008. *Pachystylidium*. Pp. 257-258. In Wu Zhengyi, P.H. Raven, and Hong Deyuan (editors). *Flora of China*. Vol. 11. Missouri Botanical Garden Press, St. Louis.
- Makky, K., F.R. Pick and **L.J. Gillespie**. 2008. Predicting diversity versus community composition of aquatic plants at the river scale. *Aquatic Botany*, 88:338-346.
- Grice, J.D.** 2008. Szaibélyite: crystal-structure analysis and hydrogen bonding. *Canadian Mineralogist*, 46:671-677.

- Grice, J.D., R. Rowe, G. Poirier** and Q. Wight. 2008. Tundrite-(Ce) from Mont Saint-Hilaire, Quebec: crystal-structure analysis and species characterization. *Canadian Mineralogist*, 46:413-422.
- Grice, J.D., R. Rowe, G. Poirier**, A. Pratt and J. Francis. 2009. Bussyite-(Ce) a new beryllium-silicate mineral from Mont Saint-Hilaire, Quebec. *Canadian Mineralogist*, 47:193-204.
- Sejkora, J., F.C. Hawthorne, M.A. Cooper, **J.D. Grice**, J. Vajdak and J.L. Jambor. 2009. Burgessite,  $\text{Co}_2(\text{H}_2\text{O})_4[\text{AsO}_3(\text{OH})]_2(\text{H}_2\text{O})$ , a new arsenate mineral species from the Keeley mine, South Lorrain Township, Ontario, Canada. *Canadian Mineralogist*, 47:159-164.
- Raade, G., **J.D. Grice**, M. Erambert, P. Kristiansson and T. Witzke. 2008. Proshenkoite-(Y) from Russia – a new mineral species: descriptive data and crystal structure. *European Journal of Mineralogy*, 72:1097-1108.
- Viñals, J., J.A. Jambor, M. Raudsepp, A.C. Roberts, **J.D. Grice**, M. Kokinos and W.S. Wise. 2008. Barahonaite-(Al) and barahonaite-(Fe), new Ca-Cu arsenate minerals from Mursia Province, southeastern Spain, and Gold Hill, Utah. *Canadian Mineralogist*, 46:205-218.
- Hamilton, P.B.** and R.K. Edgar. 2008. Review of *Algae aquae dulcis japonicae exsiccatae*, with comments on voucher specimen collections. *Diatom Research*, 23:349-354.
- Hamilton, P.B.** and P.A. Siver. 2008. The type for *Fragilaria lancettula* Schumann 1867 and transfer to the genus *Punctastriata* as *Punctastriata lancettula* (Schum.) Hamilton & Siver nov. comb. *Diatom Research*, 23:355-365.
- Lavoie, I., **P.B. Hamilton**, Y.-K. Wang, P.J. Dillon and S. Campeau. 2009. Comparing six diatom-based indices used to assess stream integrity in North America and Europe. *Nova Hedwigia, Beiheft*, 135:37-56.
- Antoniades, D.A., **P.B. Hamilton**, F. Hinz, M.S.V. Douglas and J.P. Smol. 2009. Eight new species of freshwater diatoms (Bacillariophyceae) from the Canadian Arctic Archipelago. *Nova Hedwigia*, 88:57-80.
- Bramburger, A.J., **P.B. Hamilton**, P.E. Hehanussa and D.G. Haffner. 2009. Spatial patterns of planktonic algae and benthic diatom distribution and assemblage similarity in Lake Matano (Sulawesi, Indonesia). In Proceedings of the 19<sup>th</sup> International Diatom Symposium (Y. Likhoshway, ed.), 1-15. Biopress, Limited, Bristol.
- Morin, S., M. Coste and **P.B. Hamilton**. 2008. Scanning electron microscopy (SEM) observations of deformities in small pennate diatoms exposed to high cadmium concentrations. *Journal of Phycology*, 44:1512-1518.
- Sabo, E., D. Roy, **P.B. Hamilton**, P.E. Hehanussa, R. McNeely and G.D. Haffner. 2008. The plankton community of Lake Matano: factors regulating plankton composition and relative abundance in an ancient, tropical lake of Indonesia. *Hydrobiologia*, 615:225-235.
- Bramburger, A.J., **P.B. Hamilton**, P.E. Hehanussa and D.G. Haffner. 2008. Processes regulating the community composition and relative abundance of taxa in the diatom communities of the Malili Lakes, Sulawesi Island, Indonesia. *Hydrobiologia*, 615:215-224.
- Siver, P.A., **P.B. Hamilton** and E.A. Morales. 2008. *Brevilinea pocosinensis* Siver, Hamilton & Morales gen. et sp. nov., a new diatom (Bacillariophyceae) genus from North Carolina, USA. *Phycological Research*, 56:141-148.
- Paull, T.M., **P.B. Hamilton**, K. Gajewski and M. LeBlanc. 2008. Numerical analysis of small Arctic diatoms (Bacillariophyceae) representing the *Staurosira* and *Staurosirella* species complexes. *Phycologia*, 47:213-224.
- Watchorn, M.A., **P.B. Hamilton**, T.W. Anderson, H.M. Roe and R.T. Patterson. 2008. Diatoms and pollen as indicators of water quality and land-use change: a case study from the Oak Ridges Moraine, southern Ontario, Canada. *Journal of Paleolimnology*, 38:491-509.
- Biswas, T., C.O. Coleman and **E.A. Hendrycks**. 2009. A new genus and species of Pardaliscidae (Crustacea, Amphipoda) from the Antarctic deep-sea and short redescription of *Nicippe unidentata* K.H. Barnard, 1932. *Zootaxa*, 1977:21-38.
- Bredin, K. and **A.L. Martel**. 2008. COSEWIC Status Report on the Brook Floater *Alasmidonta varicosa*. Prepared for the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada.
- McAlpine, D.F., R.H. Maillet, A.J. Albert, L.M. Crossman, R.R. Smith and **A.L. Martel**. 2007. A freshwater hydrobiid, cf. the Squat Dusksnail, *Lyogyrus granum* (Mollusca), widespread in the Hampton Marsh, New Brunswick. *Canadian Field Naturalist*, 121(1):92-94.
- Piilonen, P.C., G. Poirier** and K.T. Tait. 2008. New Mineral Names. *American Mineralogist*, 93:1941-1946.
- Piilonen, P.C., G. Poirier** and K.T. Tait. 2008. New Mineral Names. *American Mineralogist*, 93:1686-1691.
- Piilonen, P.C., G. Poirier** and K.T. Tait. 2009. New Mineral Names. *American Mineralogist*, 94:648-652.
- Poirier, G., K.T. Tait, T.S. Ercit, R. Rowe** and **P.C. Piilonen**, 2008. New Mineral Names. *American Mineralogist*, 93:702-706.
- Poirier, G., T.S. Ercit, K.T. Tait, P.C. Piilonen** and **R. Rowe**. 2009. New Mineral Names. *American Mineralogist*, 94:399-408.
- Brugel, S., C. Nozais, **M. Poulin**, J.-É. Tremblay, L.A. Miller, K.G. Simpson, Y. Gratton and S. Demers. 2009. Phytoplankton biomass and production in the southeastern Beaufort Sea in autumn 2002 and 2003. *Marine Ecology Progress Series*, 377:63-77.
- Tremblay, G., C. Belzile, M. Gosselin, **M. Poulin**, S. Roy and J.-É. Tremblay. 2009. Late summer phytoplankton distribution along a 3500 km transect in Canadian Arctic waters: strong numerical dominance by picoeukaryotes. *Aquatic Microbial Ecology*, 54:55-70.
- Belt, S.T., G. Massé, L.L. Vare, S.J. Rowland, **M. Poulin**, M.-A. Sicre, M. Sampei and L. Fortier. 2008. Distinctive <sup>13</sup>C isotopic signature distinguishes a novel sea ice biomarker in Arctic sediments and sediment traps. *Marine Chemistry*, 112:158-167.
- Rózanska M., **M. Poulin** and M. Gosselin. 2008. Protist entrapment in newly formed sea ice in the Coastal Arctic Ocean. *Journal of Marine Systems*, 74:887-901.
- Renaud, C.B.** 2008. Petromyzontidae, *Entosphenus tridentatus*: Southern distribution record, Isla Clarión, Revillagigedo Archipelago, Mexico. *Check List*, 4(1):82-85.
- Hardie, D.C., **C.B. Renaud**, V.P. Ponomarenko, N.V. Mukhina, N.A. Yaragina, J.E. Skjaeraasen and J.A. Hutchings. 2008. The isolation of Atlantic cod, *Gadus morhua* (Gadiformes), populations in northern meromictic lakes – A recurrent Arctic phenomenon. *Journal of Ichthyology*, 48(3):230-240. (Also published simultaneously in Russian in *Voprosy Ikhtologii*, 48(2):179-190.)
- Jelks, H.L., S.J. Walsh, N.M. Burkhead, S. Contreras-Balderas, E. Díaz-Pardo, D.A. Hendrickson, J. Lyons, N.E. Mandrak, F. McCormick, J.S. Nelson, S.P. Platania, B.A. Porter, **C.B. Renaud**, J.J. Schmitter-Soto, E.B. Taylor, and M.L. Warren, Jr. 2008. Conservation status of imperiled North American freshwater and diadromous fishes. *Fisheries*, 33(8):372-407. Website: <http://fisc.er.usgs.gov/afs/>
- Chamberlain, S.C., M. Lupulescu and **R. Rowe**. 2008. Discovery of Flourine-Dominant Dravite near Gouverneur, St. Lawrence County, New York. *Rocks & Minerals*, 83(4):320-332.
- Atencio, D., A.C. Roberts, P.A. Matioli, J.A.R. Stirling, K.E. Venance, W. Doherty, C.J. Stanley, **R. Rowe**, G.J.C. Carpenter and J.M.V. Coutinho. 2009. Brumadoite, a new copper tellurate hydrate, from Brumado, Bahia, Brazil. *Mineralogical Magazine*, 72(6):1201-1205.
- Rybczynski, N.** 2008. Woodcutting behavior in beavers (Castoridae, Rodentia): estimating ecological performance in a modern and a fossil taxon. *Palaebiology*, 34(3):389-402.
- Rybczynski, N., A. Tirabasso, R. Cuthbertson** and C. Holliday. 2008. A 3D animation model of *Edmontosaurus* (Hadrosauridae) skull for testing chewing hypotheses. *Paleontologica Electronica*, 11(2):1-14. Website: [http://paleo-electronica.org/2008\\_2/132/index.html](http://paleo-electronica.org/2008_2/132/index.html)



Photo : Roger Bull

Lynn Gillespie fait la collecte de plantes dans le sud de l'île Victoria, au Nunavut, dans le cadre d'un inventaire botanique de la région.

**Saarela, J.M.** 2008. Taxonomy of *Bromus* (Poaceae: Pooideae: Bromeae) sections *Bromopsis*, *Bromus*, and *Genea* in British Columbia, Canada. *Journal of the Botanical Research Institute of Texas*, 2:323–372.

**Saarela, J.M.**, P.J. Prentis, H.S. Rai and S.W. Graham. 2008. Phylogenetic relationships in the monocot order Commelinales, with a focus on Philydraceae. *Botany*, 86:719–731.

**Smith, A.B.T.** 2008. South American Melolonthinae (Coleoptera: Scarabaeidae) classification and nomenclature: some problems and solutions. *Insecta Mundi*, 60:1-28.

Bouchard, P., V.V. Grebennikov, **A.B.T. Smith** and H. Douglas. 2009. Biodiversity of Coleoptera. Pp. 265-301. In R.G. Foottit and P.H. Adler, Eds., *Insect Biodiversity: Science and Society*. Blackwell Publishing, Oxford.

Danks, H.V. and **A.B.T. Smith**. 2009. Insect biodiversity in the Nearctic Region. Pp. 35-48. In R.G. Foottit and P.H. Adler, Eds., *Insect Biodiversity: Science and Society*. Blackwell Publishing, Oxford.

**Stewart, K.M.** and A.M. Murray. 2008. Fish Remains from the Plio-Pleistocene Shungura formation, Omo River basin, Ethiopia. *Geobios* 41, 2:283:295.

**Stewart, K.M.** 2009. Fossil fish from the Nile and its Southern Basins. Pp. 677-704. In H. Dumont, Ed. *The Nile*, Springer Publishers; New York.

**Starr, J.R.** and B.A. Ford. 2009. Phylogeny and evolution in Cariceae (Cyperaceae): current knowledge and future directions. *The Botanical Review*, 75:110-137.

**Starr, J.R.**, S.A. Harris and D.A. Simpson. 2008. Phylogeny of the unispicate taxa in Cyperaceae tribe Cariceae II: the limits of *Uncinia*. Pp. 243-267. In R.F.C. Naczi and B.A. Ford, Eds. *Sedges: uses, diversity, and systematics of the Cyperaceae*. *Monographs in Systematic Botany from the Missouri Botanical Garden* no. 108.

Ford, B.A., R.F.C. Naczi and **J.R. Starr**. 2008. *Carex* sect. *Phyllostachyae*: the value of a multidisciplinary approach in conducting systematics studies in sedges. Pp. 227-242. In R.F.C. Naczi and B.A. Ford, Eds. *Sedges: uses, diversity, and systematics of the Cyperaceae*. *Monographs in Systematic Botany from the Missouri Botanical Garden* no. 108.

**Waller, R.R.** 2008. Comprehensive risk assessment: Applying the cultural property risk analysis model to the Canadian Museum of Nature. Pp. 179-190 In I. Linkov, E. Ferguson and V.S. Magar. Eds. *Real-Time and Deliberative Decision Making* (NATO Science for Peace and Security Series C: Environmental Security). Springer, New York.

**Waller, R.R.** 2008. Cultural property risk assessment: matching approach with purpose. International Council of Museums, Committee for Conservation, Preprints of the 15<sup>th</sup> Triennial Meeting, New Delhi. Volume 2 pp. 815-819.

Tse, S. and **R.R. Waller**. 2008. Developing a Risk Assessment Model for Iron Gall Ink on Paper. International Council of Museums, Committee for Conservation, Preprints of the 15<sup>th</sup> Triennial Meeting, New Delhi. Volume 1 pp. 301-309.

**Wu, X.-C.**, Y.-N. Cheng, T. Sato and H.-Y. Shan. 2009. *Miodontosaurus brevis* Cheng et al., 2007 (Diapsida: Thalattosauria): its postcranial skeleton and phylogenetic relationships. *Vertebrata Palasiatica*, 47:1-20.

**Wu, X.-C.**, P. Currie, Z.-M. Dong, S.-G. Pang and T. Wang. 2008. A new theropod dinosaur from the Middle Jurassic of Lufeng, Yunnan, China. *Acta Geologica Sinica*, 83:9-24.

**Wu, X.-C.** and A.-I. Sun. 2008. Archosauromorpha. Pp: 167-182. In J.-I. Li, X.-C. Wu and F.-c. Zhang, Eds., *The Chinese Fossil Reptilians and Their Kins*. Science Press, Beijing.

Li, C., **X.-C. Wu**, O. Rieppel, L.-T. Wang and L.-J. Zhao. 2008. An ancestral turtle from the Late Triassic of Southwestern China. *Nature*, 456:497-501.

Cheng, Y.-N., Q. Ji and **X.-C. Wu**. 2008. Oviraptorosaurian eggs (Dinosauria) with embryonic skeleton discovered for the first time in China. *Acta Geologica Sinica*, 82:1089-1094.

Lü, J.-C., S.-A. Ji, Z.-M. Dong and **X.-C. Wu**. 2008. An Upper Cretaceous lizard with a lower temporal arcade. *Naturwissenschaften*, 96:663-669.

Li, J.-I. and **X.-C. Wu**. 2008. Crocodylomorpha. Pp: 182-210 In J.-I. Li, X.-C. Wu, and F.-c. Zhang, Eds., *The Chinese Fossil Reptilians and Their Kins*. Science Press, Beijing.

Li, J.-I., **X.-C. Wu** and F.-C. Zhang, Eds. 2008. *The Chinese Fossil Reptiles and Their Kins*. Science Press, Beijing, 474 pp.

#### ■ Publications dans des revues grand public et techniques

**Alfonso, N.**, **B.W. Coad** and A.R. Gagnon. 2008. A biogeographic analysis of the ichthyofauna of the National Capital Region. 38<sup>th</sup> Annual Meeting American Fisheries Society, 17-21 August 2008, Ottawa, Ontario.

**Coad, B.W.** 2008 [Abstract]. Biodiversity in Iranian tooth-carps (Cyprinodontidae). International Congress on Documenting, Analysing and Managing Biodiversity in the Middle East 20-23 October 2008, Intercontinental Hotel, Aqaba, Jordan.

Owfi, F., M.R. Fatemi, A.A. Motallebi and **B.W. Coad**. 2009 [Abstract]. Status of threatened and endangered fish species of the Gulf and Oman Sea of Iranian marine-coastal waters. The 6<sup>th</sup> Scientific Conference of Fisheries Resources, Department of Fisheries and Marine Resources, College of Agriculture, University of Basrah, Basrah, 3-4 March 2009, p. 114.

Esmaili, H.R., A. Teimory and **B.W. Coad**. 2008. Qanat systems as fish refuge. International Congress on Documenting, Analysing and Managing Biodiversity in the Middle East 20-23 October 2008, Intercontinental Hotel, Aqaba, Jordan.

**Conlan, K.E.**, A.E. Aitken, **E.A. Hendrycks**, C. McClelland, S. Blasco and H. Melling. 2008 [Abstract]. Distribution patterns of Canadian Beaufort shelf macrobenthos. Arctic Change Conference, Quebec City, Quebec, Canada.

**Conlan, K.E.**, A.E. Aitken, **E.A. Hendrycks**, C. McClelland, S. Blasco and H. Melling. 2008 [Abstract]. Distribution patterns of Canadian Beaufort Shelf macrobenthos. 2008 Ocean Sciences Meeting, American Society of Limnologists and Oceanographers, Orlando, Florida, USA.

**Consaul, L.L.**, **L.J. Gillespie** and M.J. Waterway. 2008 [Abstract]. Polyploid speciation and evolution in arctic *Puccinellia* (Poaceae: Puccinelliinae). Monocots IV/Grasses V. The Fourth International Conference: The Comparative Biology of the Monocotyledons and The Fifth International Symposium: Grass Systematics and Evolution. Copenhagen, Denmark.

**Cumbaa, S.L.** and K. Shimada. 2008 [Abstract]. Mid-Cretaceous vertebrate faunas of the Western Interior Sea of northern North America. Geological Society of America, Joint Annual Meeting, 5-9 October, Houston, Texas, *Abstracts with Programs*, 40(6): abstract 250-18.

Padilla, A., J. Eberle, **S.L. Cumbaa** and J.H. Hutchison. 2008 [Abstract]. Description and paleobiology of an Eocene shark fauna from Banks Island, Arctic Canada. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 28(suppl. to 3):124A.

**Gosselin, M.** 2008. Les oiseaux se cachent-ils pour mourir? *QuébecOiseaux*, 19(4):4.

**Gosselin, M.** 2008. Une révolution il y a 250 ans. *QuébecOiseaux*, 20(2):31.

**Gosselin, M.** 2009. 20 événements qui ont marqué l'histoire de l'ornithologie au Québec. *QuébecOiseaux*, 20(3):32-36.

**Graham, M.** 2009. Museums and the far reaches of the world: museum-based research and outreach during the International Polar Year./Les musées et les confins du monde: recherche muséale et activités de diffusion externe des musées pendant l'année polaire internationale. *Muse*, March/April:22-27/30-35.

**Graham, M.** 2008. Connecting People with Nature: Innovative Approaches to Biodiversity Conservation. A presentation to the Commonwealth Association of Museums Meeting, Guyana, 2008. Website: [http://www.maltwood.uvic.ca/cam/activities/past\\_conferences/Papers\\_pdf/GrahamCAM.pdf](http://www.maltwood.uvic.ca/cam/activities/past_conferences/Papers_pdf/GrahamCAM.pdf)

**Hamilton, P.B.** and L.M. Ley. 2009. Particulate matter, plankton densities and biomass in the Monahan constructed wetland (May – October 2007) (July – October 2008). CMN Phycology Technical Report Series 2009, 111 pp.

**Hendrycks, E.A.** 2008 [Abstract]. Preliminary notes on novel abyssal amphipods collected during the DIVA-2 Expedition. 2<sup>nd</sup> International DIVA-Workshop (DIVA 1 & 2), Ferrol, Spain.

Mandrak, N. (chair), B. Best, G. Bravener, G. Christie, L. Cooper, M. Docker, M. Fortin, L. Greig, F. Neave, **C.B. Renaud**, L. Smith, K. Stewart, P. Sullivan, and P. Thompson. 2008. Pre-COSEWIC assessment of silver lamprey (*Ichthyomyzon unicuspis*). *Canadian Science Advisory Secretariat Proceedings Series*, 2007/020:v + 38 pp.

Chamberlain, S.C. M.R. Walter, **R. Rowe** and D. Bailey. 2008 [Abstract]. Investigations of wollastonite from the Rose Road wollastonite deposit, Pitcairn, St. Lawrence County, New York. The 35<sup>th</sup> Rochester Mineralogical Symposium.

Walter, M.R, S.C. Chamberlain, **R. Rowe** and D. Bailey. 2008 [Abstract]. The minerals of the Rose Road wollastonite deposit, Pitcairn, St. Lawrence County, New York. The 35<sup>th</sup> Rochester Mineralogical Symposium.

**Rybczynski, N.**, D. Boyd, F.E. Fish. 2008. Functional morphology and kinematics of the beaver tail. *Bulletin of the Canadian Society of Zoologists*, 39(2):37.

**Saarela, J.M.** 2008. Collecting reedgrasses (*Calamagrostis*) in Appalachia: Stories from the Field. *Trail & Landscape*, 42:61–73.

**Saarela, J.M.** 2008. Collecting reed-grasses (*Calamagrostis*) in Appalachia. *The Plant Press* 11(1):6–8.

**Saarela, J.M.** and S.W. Graham. 2008 [Abstract]. Higher-order phylogenetic relationships in Commelinidae. Monocots IV/Grasses V. The Fourth International Conference: The Comparative Biology of the Monocotyledons and The Fifth International Symposium: Grass Systematics and Evolution. Copenhagen, Denmark.

**Saarela, J.M.**, P.M. Peterson, Q. Liu, B. Paszko and D.M. Percy. 2008 [Abstract]. Phylogenetics of *Calamagrostis* (Poaceae: Agrostidinae) and related genera. Monocots IV/Grasses V. The Fourth International Conference: The Comparative Biology of the Monocotyledons and The Fifth International Symposium: Grass Systematics and Evolution. Copenhagen, Denmark.

Paszko, B., **J.M. Saarela**, P.M. Peterson, Q. Liu and D.M. Percy. 2008 [Abstract]. Filogeneza rodzaju *Calamagrostis* (Poaceae: Agrostidinae) i rodzajów pokrewnych. Ogólnopolskie Spotkanie Naukowe "Biologia traw," Kraków, Poland.

Percy, D.M., **J.M. Saarela**, K.S. Burgess, A.J. Fazekas, P.R. Kesanakurt, M. Hajibabaei, B.C. Husband, S.G. Newmaster, S.C.H. Barrett and S.W. Graham. 2008 [Abstract]. Plant barcoding in taxonomically complex groups (grasses and willows). Towards a barcoded plant: Canadian Barcode of Life Network 2008 Scientific Symposium, Royal Ontario Museum, Toronto, Ontario, Canada.

Barrett, S.C.H., A.J. Fazekas, K.S. Burgess, P.R. Kesanakurti, D.M. Percy, M. Hajibabaei, S.W. Graham, B.C. Husband, S.G. Newmaster, J. Gerrath and **J.M. Saarela**. 2008 [Abstract]. Progress and applications of multilocus DNA barcodes in plants: Plant barcoding in taxonomically complex groups (grasses and willows). Towards a barcoded plant: Canadian Barcode of Life Network 2008 Scientific Symposium, Royal Ontario Museum, Toronto, Ontario, Canada.

Le Clerc-Blain, J., **J.M. Saarela** and **J.R. Starr**. 2008 [Abstract]. Barcoding sedges (*Carex* and *Kobresia*; Cyperaceae) of the Canadian Arctic Archipelago. Botany 2008, Vancouver, British Columbia, Canada.

Le Clerc-Blain, J., **J.M. Saarela** and **J.R. Starr**. 2008 [Abstract]. Barcoding sedges (*Carex* and *Kobresia*; Cyperaceae) of the Canadian Arctic Archipelago: a regional approach. Towards a Barcoded Planet: Canadian Barcode of Life Network 2008 Scientific Symposium. Royal Ontario Museum, Toronto, Ontario, Canada.

**Smith, A.B.T.** 2009. Checklist and Nomenclatural Authority File of the Scarabaeoidea of the Nearctic Realm. Version 4. Website: <http://www.museum.unl.edu/research/entomology/SSSA/nearctic.htm>

**Smith, A.B.T.** 2009. Scarabaeoidea of southern South America. <http://www.museum.unl.edu/research/entomology/SSSA.html>

**Smith, A.B.T.** (Ed.). 2008. Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), 27(2):41-66.

**Smith, A.B.T.** (Ed.). 2009. Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods), 28(1):1-26.

Evans, A.V. and **A.B.T. Smith**. 2009. An electronic checklist of the New World chafers (Coleoptera: Scarabaeidae: Melolonthinae). Version 3. Website: <http://www.museum.unl.edu/research/entomology/SSSA/nwmeos.htm>



Photo : Michael Skebo

Découverte d'un nouveau dépôt de pegmatites alcalines au mont Saint-Hilaire, Québec.



- Starr, J.R.**, R.F.C. Naczi, B. Chouinard. 2008 [Abstract]. Barcoding giant plant genera: species-level resolution and phylogenetic utility of currently proposed barcoding regions in *Carex* (Cariceae; Cyperaceae). Page 19, in *Towards a Bar-coded Planet: Canadian Barcode of Life Network 2008 Scientific Symposium*. Royal Ontario Museum, Toronto, Ontario, Canada.
- Chouinard, B.N., **J.R. Starr** and R.F.C. Naczi. 2008 [Abstract]. Barcodes and relationships of the North American sedges, north of Mexico (*Carex*, Cariceae, Cyperaceae). Botany 2008, Vancouver, British Columbia, Canada.
- Ford, B.A., R.F.C. Naczi, **J.R. Starr** and H. Ghazvini. 2008 [Abstract]. Phylogeny of *Carex* subg. *Vignea* (Cyperaceae) based on amplified fragment length polymorphisms (AFLPs) and non-coding nrDNA sequence data. Botany 2008, Vancouver, British Columbia, Canada.
- **Rapports et autres**
- Coad, B.W.** (contributor). 2008. Freshwater Ecoregions of the World. Website: [www.feow.org](http://www.feow.org).
- Coad, B.W.** 2008. Review of "The Freshwater Fishes of British Columbia" by J.D. McPhail, illustrated by D.L. McPhail, foreword by J.S. Nelson. 2007. University of Alberta Press, Edmonton. lxxiv + 620 pp. *Canadian Field-Naturalist*, 121(1)(2007):102-103.
- Graham, M.** 2008. The Canadian Federal Position Regarding the Global Taxonomy Initiative. Prepared for the Biodiversity Convention Office, Environment Canada. (for the 9<sup>th</sup> Meeting of the Parties to the Convention on Biological Diversity, Bonn, Germany)
- Lavoie, I., P.B. **Hamilton, S.** Campeau and P.J. Dillon. 2008. *Guide d'identification des Diatomées des rivières du l'est du Canada*. Presse de l'université du Québec. 241 pp.
- Poulin M.** 2008. Canadian projects in the High Arctic. Institute of Marine Sciences, University of Szczecin, Poland.
- Poulin M.** 2008. La recherche en Arctique menée par le Musée. Série de conférences *Perspectives polaires* 2008 à l'occasion de l'Année polaire internationale, Musée canadien de la nature, Ottawa.
- Poulin M., M. Różanska** and M. Gosselin. 2009. Influence of the environmental factors on sea-ice algae and other protists in the western Canadian Arctic. Dipartimento Scienze del Mare, Università Politecnica delle Marche, Ancona, Italy.
- Poulin M., C. Zimmermann** and R. Pienitz. 2008. Potentially new diatom species of Pliocene-Pleistocene sediments from Bylot Island, Nunavut, Canadian High Arctic. 20<sup>th</sup> International Diatom Symposium, Dubrovnik, Croatia.
- Philippe B., C.J. Mundy, **M. Poulin**, M. Gosselin and J.-É. Tremblay. 2009. Recent changes in the dynamics of ice algae in the coastal Arctic Ocean. Gordon Research Conferences – Polar Marine Science, Barga, Italy.
- Lapoussière A., C. Michel, M. Gosselin and **M. Poulin**. 2009. Phytoplankton production and export in a subarctic inland sea, Hudson Bay, Canada. ASLO Aquatic Sciences Meeting, Nice, France.
- Darnis G., A. Wold, J. Søreide, B. Philippe, C.J. Mundy, **M. Poulin**, L. Fortier and S. Falk-Petersen. 2009. Lipid composition and life strategy of the high Arctic herbivorous *Calanus hyperboreus* during spring in the Amundsen Gulf, Arctic Canada. 2009 Arctic Frontiers Science Conference, Tromsø, Norway.
- Ardyna M., M. Gosselin, C. Michel and **M. Poulin**. 2008. Spatio-temporal variability of phytoplankton production and biomass in the Canadian High Arctic in summers 2005 to 2008. Arctic Change 2008, Quebec.
- Lapoussière A., C. Michel, M. Gosselin, J.-É. Tremblay, Y. Gratton and **M. Poulin**. 2008. Phytoplankton biomass, primary production and export in the Hudson Bay system. Arctic Change 2008, Quebec.
- Luce M., M. Levasseur, M. Scarratt, S. Michaud, C. Lovejoy, S.-J. Royer, **M. Poulin** and R.P. Kiene. 2008. Microbial production of dimethylsulfide in the Arctic. Arctic Change 2008, Quebec.
- Martin J., J.-É. Tremblay, M. Gosselin and **M. Poulin**. 2008. Prevalence, properties and implications of subsurface chlorophyll maxima in the Western Arctic. Arctic Change 2008, Quebec.
- Michaud S., M. Levasseur, M. Scarratt, M. Luce, S.-J. Royer, **M. Poulin** and G. Tremblay. 2008. Distribution of dimethylsulfide and dimethylsulfoniopropionate in the Canadian Arctic. Arctic Change 2008, Quebec.
- Philippe B., C.J. Mundy, **M. Poulin**, M. Gosselin and C. Nozais. 2008. Recent changes in the dynamics of ice algae in the Canadian Beaufort Sea. Arctic Change 2008, Quebec.
- Proteau K., C. Michel, **M. Poulin** and M. Gosselin. 2008. Influence of a river plume on ice algal assemblages in western Hudson Bay. Arctic Change 2008, Quebec.
- Tremblay G., C. Belzile, M. Gosselin, **M. Poulin**, S. Roy and J.-É. Tremblay. 2008. Late summer phytoplankton distribution along a 3500 km transect in Canadian Arctic waters: strong numerical dominance by picoeukaryotes. Arctic Change 2008, Quebec.
- Ardyna M., M. Gosselin, C. Michel et **M. Poulin**. 2008. Variations spatio-temporelles de la production et de la biomasse phytoplanctonique dans le Haut-Arctique canadien pendant les étés 2005 à 2008. Réunion annuelle de Québec-Océan, Rivière-du-Loup.
- Lapoussière A., C. Michel, M. Gosselin, J.-É. Tremblay, Y. Gratton et **M. Poulin**. 2008. Biomasse phytoplanctonique, production primaire et exportation dans le système de la baie d'Hudson. Réunion annuelle de Québec-Océan, Rivière-du-Loup.
- Luce M., M. Levasseur, M.G. Scarratt, S. Michaud, C. Lovejoy, S.-J. Royer, **M. Poulin** et R.P. Kiene. 2008. La production bactérienne de diméthylsulfure (DMS) dans l'Arctique. Réunion annuelle de Québec-Océan, Rivière-du-Loup.
- Philippe B., **M. Poulin**, M. Gosselin and C.-J. Mundy. 2008. Recent changes in the dynamics of ice algae in the Canadian Beaufort Sea. Annual meeting of Québec-Océan, Rivière-du-Loup.
- Proteau K., **M. Poulin**, C. Michel and M. Gosselin. 2008. Variations in cell abundance and species composition of bottom land-fast ice protist assemblages off the Churchill River in western Hudson Bay, Canada. 20<sup>th</sup> International Diatom Symposium, Dubrovnik, Croatia.
- Saggiomo M., M. De Stefano, O. Mangoni, **M. Poulin**, D. Sarno, A. Zingone and V. Saggiomo. 2008. Vertical and temporal variation of diatom assemblages in land-fast ice and platelet ice in Terra Nova Bay, Ross Sea, Antarctica. 20<sup>th</sup> International Diatom Symposium, Dubrovnik, Croatia.
- Totti C., T. Romagnoli, C. Pennesi, **M. Poulin**, C. Perrone and M. De Stefano. 2008. Epiphytic diatom communities on seaweeds from Iceland coastal waters. 20<sup>th</sup> International Diatom Symposium, Dubrovnik, Croatia.
- Michaud S., M. Levasseur, M.G. Scarratt, M. Luce, S.J. Royer and **M. Poulin**. 2008. Distribution of dimethylsulfoniopropionate in the Canadian Arctic. 2008 ASLO Summer Meeting, St. John's, Newfoundland and Labrador.
- J.R. Starr**. 2008. Un carnet de voyage en Arctique – Dernière journée (Students on Ice). *Métro Montréal*.
- W.W. Thomas, D.A. Simpson, A.A. Reznicek and **J.R. Starr** (Eds.) 2009. *The Botanical Review*, 75(1):1-161.

## Chercheurs / Conservateurs émérites

### ■ Publications scientifiques revues par un comité de lecture

**Argus, G.W.** and S. Zmarzty. 2008. Salicaceae. In O.Z. Zuloaga, O. Morrone and M. Belgrano, Eds. *Catálogo de las Plantas Vasculares del Cono Sur* (MSB 107). St. Louis: Missouri Botanical Garden Press.

Starý, J. and **F. Brodo**. 2009. Arctic species of the subgenus *Symplecta* sensu stricto (Diptera: Limoniidae). *Canadian Entomologist*, 141:1-30.

**Brodo, I.M.**, W.L. Culberson and C.F. Culberson. 2008. *Haematomma* (Lecanora-ceae) in North and Central America, including the West Indies. *Bryologist*, 111:363-423.

McMullin, R.T., P.N. Duinker, R.P. Cameron, D.H.S. Richardson and **I.M. Brodo**. 2008. Lichens of coniferous old-growth forests of southwestern Nova Scotia, Canada: diversity and present status. *Bryologist*, 111:620-637.

**Cook, F.R.** (Ed.). 2007. *The Canadian Field-Naturalist*, 121(4): 359-478.

**Cook, F.R.** (Ed.). 2007. *The Canadian Field-Naturalist*, 121(3):239-358.

**Cook, F.R.** (Ed.). 2007. *The Canadian Field-Naturalist*, 121(2):118-238.

**Cook, F.R.** (Ed.). 2007. *The Canadian Field-Naturalist*, 121(1):1-118.

**Harington, C.R.** 2008. The evolution of Arctic marine mammals. *Ecological Applications*, 18(2):S23-S40.

**Harington, C.R.** 2007. Giant beaver, *Castoroides ohioensis*, remains in Canada and an overlooked report from Ontario. *Canadian Field-Naturalist*, 121(3):330-332.

Barnett, R., B. Shapiro, I. Barnes, Y. Simon, W. Ho, J. Berger, N. Yamaguchi, T.F.G. Higham, H.T. Wheeler, W. Rosendahl, A.V. Sher, M. Sotnikova, T. Kuznetsova, G.F. Baryshnikov, L.D. Martin, **C.R. Harington**, J.A. Burns and A. Cooper. 2009. Phylogeography of lions (*Panthera leo* spp.) reveals three distinct taxa and a Late Pleistocene reduction in genetic diversity. *Molecular Ecology*, 18:1668-1677.

**Holmes, R.B.**, Y.-N. Cheng and **X.-C. Wu**. 2008. New information on the skull of *Keichousaurus hui* (Reptilia: Sauropterygia) with comments on sauropterygian interrelationships. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 28:76-94.

**Sato, T.** and **X.-C. Wu**. 2008. A new Jurassic pliosaur from Melville Island, Canadian Arctic Archipelago. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 45:303-320.

McAlpine, D.F., **F.W. Schueler**, J.E. Maunder, R.G. Noseworthy and M.C. Sollows. 2009. Establishment and persistence of the Copse Snail, *Arianta arbustorum* (Linnaeus, 1758) (*Mollusca: Helicidae*) in Canada. *The Nautilus*, 123(1):14-18.

Forsyth, R.G., M.J. Oldham, **F.W. Schueler**. 2008. *Mollusca, Gastropoda, Ellobiidae, Carychium minimum, and Ferussaciidae, Cecilioidea acicula*: distribution extension and first provincial records of two introduced land snails in Ontario, Canada (Notes on geographic distribution), *Check List*, 4(4):449-452. Website: <http://www.checklist.org.br/getpdf?NGD141-08>

Hsu, P.-K., W.-Z. Lo, **C.-T. Shih**. 2008. The coupling of copepod assemblages and hydrography in a eutrophic lagoon in Taiwan: seasonal and spatial variations. *Zoological Studies*, 47:172-184.

### ■ Publications dans des revues grand public et techniques

**Cook, F.R.** 2007. Review of "The ecology and behavior of amphibians" by K.D. Wells. *Canadian Field-Naturalist*, 122(4):439.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Amphibians and Reptiles of New York State: Identification, Natural History, and Conservation" by J.P. Gibbs, A.R. Breisch, P.K. Ducey, G. Johnson, J.L. Behler, R.C. Bothner. *Canadian Field-Naturalist*, 121(4):439-440.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Reptiles and Amphibians of Canada" by C. Fisher, A. Joynt and R.J. Brooks. *Canadian Field-Naturalist*, 121(4):443-444.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Guides and Reference to the (1) Amphibians, (2) Snakes, (3) Crocodylians, Turtles, and Lizards of Eastern and Central North America (North of Mexico)" by R.D. Bartlett and P.P. Bartlett. *Canadian Field-Naturalist*, 121(4):444.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Contributions to the History of Herpetology Volume 2" by K. Adler. *Canadian Field-Naturalist*, 121(4):448.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Sods, Soil, and Spades: The Acadians at Grand Pre and their Dykeland Legacy" by J.S. Bleakney. *Canadian Field-Naturalist*, 121(3):347.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "The Tree of Life: A Phylogenetic Classification" by G. Lecointre and H. Le Guyader. Translated by K. McCoy. *Canadian Field-Naturalist*, 121(3):342.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Wildlife of North America: A Naturalist's Lifest" by W. Bronaugh. *Canadian Field-Naturalist*, 121(3):341-342.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Headless Males Make Great Lovers" by M. Crump. *Canadian Field-Naturalist*, 121(3):339.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "Ecology & Evolution in the tropics: A herpetological perspective" by M.A. Donnelly, B.I. Crother, C. Guyer, M.H. Wake and M.E. White. *Canadian Field-Naturalist*, 121(3):338.

**Cook, F.R.** 2007. Review of "The Amphibians and Reptiles of British Columbia" by B.M. Matsuda, D.M. Green and P.T. Gregory. Royal BC Museum Handbook, Victoria, British Columbia. *Canadian Field-Naturalist*, 121(1):100-101.

**Cook, F.R.** 2007. Editor's Report for 2006 Volume 120. *Canadian Field-Naturalist*, 121(2):235-237.

**Harington, C.R.** 2008. Quaternary vertebrate fossils. The Canadian Encyclopedia. Website: <http://www.canadianencyclopedia.ca/index.cfm?PgNm=TCE&Params=A1ARTA0010506>

**Harington, C.R.** 2008. Yukon ice age vertebrates. *Beringian Research Notes*, 20:1-12.

**Harington, C.R.** 2008. *Legend to reality: The story of the Whitestone Mammoth*. *Beringian Research Notes*, 21:1-4.

**Harington, C.R.** and J. Cinq-Mars. 2008. Bluefish Caves – Fauna and context. *Beringian Research Notes*, 19:1-8.

**Harington, C.R.** 2008 [Abstract]. Life at a Pliocene beaver pond in the Canadian Arctic. 42<sup>nd</sup> Annual Meeting, North-Central Section, Geological Society of America (24-25 April, 2008), Evansville, Indiana.

Mallon, J., **R.B. Holmes**, J. Anderson, A. Farke and M. Ryan. 2008 [Abstract]. New information on two chasmosaurine ceratopsids for the Horseshoe Canyon Formation (Late Cretaceous) of Alberta, Canada. *Journal of Vertebrate Paleontology* 28, supplement to #3:111A.

**Schueler, F.W.** and A.L. Martel. 2009. Mortality of native freshwater mussels associated with increased populations of *Dreissena polymorpha*, 15-18 years after its introduction to the upper Rideau River, Ontario, Canada. Tentacle-IUCN Newsletter, Species Survival Commission, Mollusc Specialist Group, Vol. 17: 27-28. Website: [http://www.hawaii.edu/cowielab/tentacle/tentacle\\_17.pdf](http://www.hawaii.edu/cowielab/tentacle/tentacle_17.pdf)

**Schueler, F.W.** 2009. OARA Mudpuppy Night in Oxford Mills. *Chorus*, 25(1):4-7.

**Schueler, F.W.** 2008. On the Road for Turtles and Clams. *Chorus*, 24(4):4-7.

**Schueler, F.W.** 2008. Massive death assemblage of *Cepaea nemoralis* (Linnaeus, 1758) (*Mollusca, Helicidae*) at the Pentecostal Culvert! *American Conchologist*, 26(2):9-11.



Photo : Roger Bull

Jeff Saarela et Laurie Consaul présentent des plantes à Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

#### ■ Rapports et autres

**Schueler, F.W.** 2008. "Enthusiasm was..." Report to the South Nation Conservation on Toronto Zoo Turtle Stewardship and Management Workshop, 24 pp.

**Schueler, F.W.** 2008. Will o' the Wisp: Threatened Urban Turtles in a Fragmented Wetland, a report on the Emydoidea of the Lester Road Wetland. Unpublished report to Environment Canada, 107 pp.

**Schueler, F.W.** 2008. Mud Season. *Trail & Landscape*, 42(2):58-59.

**Schueler, F.W.** 2008. A Theology of Democracy. Presentation written for "Running things Democratically – Bottom-up decision making." 13 March 2008, Humboldt State University, Arcata, California.

**Schueler, F.W.** 2008. Bishop Mills Natural History Centre. *American Conchologist*, 36(2):8.

**Schueler, F.W.** 2008. How to take a trip. *Trail & Landscape*, 42(1):18-31.

**Schueler, F.W.** 2008. Non-Fibre Values: deeply tangled beds of rhizomes. *S&W Report*, 50:19-20.

**Schueler, F.W.** 2008. Non-Fibre Values: not-untangled evolutionary trails. *S&W Report*, 51.

**Schueler, F.W.** 2008. Non-Fibre Values: sheltering under the umbrella or held back by the sieve? *S&W Report*, 53:13-15.

**Schueler, F.W.** 2009. Non-Fibre Values: Threading the funding needle. *S&W Report*, 54:25-26,28.

#### ■ Chercheurs associés

**Dr. G.W. Argus**, Merrickville (Ontario)

**Dr. F. Brodo**, Ottawa (Ontario)

**Dr. I.M. Brodo**, Ottawa (Ontario)

**Dr. M. Caldwell**, Université de l'Alberta, Faculté des sciences biologiques, Edmonton (Alberta)

**Dr. F.R. Cook**, North Augusta (Ontario)

**G.R. Fitzgerald**, Ottawa (Ontario)

**R. Gault**, Clayton (Ontario)

**Dr. J.M. Gillett**, Ottawa (Ontario)

**Dr. D.R. Gray**, Metcalfe (Ontario)

**Dr. E. Haber**, Stittsville (Ontario)

**Dr. C.R. Harington**, Ottawa (Ontario)

**Dr. R.B. Holmes**, Université de l'Alberta, Faculté des sciences biologiques, Edmonton (Alberta)

**A.T. Howden**, Ottawa (Ontario)

**Dr. H.F. Howden**, Ottawa (Ontario)

**Dr. D. Leaman**, Groupe des spécialistes des plantes médicinales de l'UICN, Ottawa (Ontario)

**Dr. R. McNeely**, Commission géologique du Canada, Ottawa (Ontario)

**Dr. P. Outridge**, Commission géologique du Canada, Ottawa (Ontario)

**Dr. T. Sato**, National Science Museum, Tokyo, Japon

**Dr. F.W. Schueler**, Bishop Mills (Ontario)

**Dr. A.B.T. Smith**, Ottawa (Ontario)

**Dr. J.H. Soper**, Ottawa (Ontario)

**Dr. R.R. Waller**, Ottawa (Ontario)

**W. Wight**, Ottawa (Ontario)

#### ■ Chercheurs / Conservateurs émérites

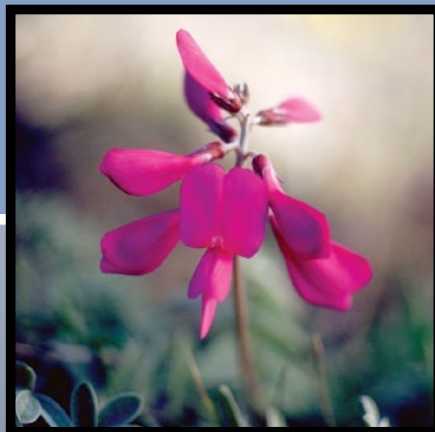
**Dr. Z. Kabata**, Direction des sciences biologiques, Station biologique du Pacifique, Colombie-Britannique

**Dr. S.D. MacDonald**, Dunrobin (Ontario)

**Dr. D.A. Russell**, North Carolina Museum of Natural Sciences, Raleigh (Caroline du Nord)

**C.-T. Shih**, Yat-sen University, Department of Marine Resources (Taiwan)

## Engagement de la collectivité



## Donateurs, Partenaires, Commanditaires

L'appui et la participation généreuse de nos donateurs, partenaires et commanditaires aident le Musée canadien de la nature à brancher les gens sur la nature par ses expositions, ses programmes éducatifs et sa recherche scientifique.

### Anonyme (3)

**Teuvo Ahti**, Helsinki, Finlande  
**Susan Aiken**, Ottawa (Ontario)  
**Noel Alfonso**, Ottawa (Ontario)  
**Danielle Allard**, Ottawa (Ontario)  
**George Argus**, Ottawa (Ontario)  
**Audrey et Kenneth Armstrong**, Peterborough (Ontario)  
**Astral Média**, Gatineau (Québec)  
**Micheline B.-Bouchard**, Ottawa (Ontario)  
**Claude Bégin**, Laval (Québec)  
**Philippe Belley**, Ottawa (Ontario)  
**Bruce Bennett**, Whitehorse (Yukon)  
**Irma Bigras**, Ottawa (Ontario)  
**Dudley Blauwet**, Louisville (Colorado)  
**André Bonin**, Ottawa (Ontario)  
**Diana Boudreault**, Ottawa (Ontario)  
**Anne Breau**, Ottawa (Ontario)  
**Laurent Brisson**, Québec (Québec)  
**Ernie Brodo**, Ottawa (Ontario)  
**P.W.P. Browne**, Ottawa (Ontario)  
**Dan Brunton**, Ottawa (Ontario)  
**Vaclav Budina**, Pribam, République tchèque  
**John Butcher et Elaine Sullivan Butcher**, Ottawa (Ontario)  
**Amy Buthod**, Norman (Oklahoma)  
**Irene et Scott Byrne**, Carleton Place (Ontario)  
**Krista et David Cajka**, Ottawa (Ontario)  
**CIBC**, Toronto (Ontario)  
**Dr. Paul M. Catling**, Ottawa (Ontario)  
**Centre éducatif sur un nuage**, Gloucester (Ontario)  
**Steve Chamberlain**, Manlius (New York)  
**CHUM Group**, Ottawa (Ontario)  
**Natalie Cleavitt**, Itahca (New York)  
**Dr. Brian W. Coad**, Ottawa (Ontario)  
**Guy et Anita Comeau**, Ottawa (Ontario)  
**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Mela Constantinidi**, Ottawa (Ontario)  
**Hugo Cota-Sánchez**, Saskatoon (Saskatchewan)  
**Joan Crowe**, Owen Sound (Ontario)  
**Kim Curran**, Ottawa (Ontario)  
**Peter et Barbara Currie**, Belleville (Ontario)  
**Rock Currier**, Baldwin Park (Californie)  
**Jorge Dascal**, Buenos Aires (Argentine)  
**Kathleen Day et Elie Moussalli**, Ottawa (Ontario)  
**Jean-François Desroches**, Sherbrooke (Québec)  
**Margaret et Larry Dickenson**, Ottawa (Ontario)  
**Jennifer Doubt**, Ottawa (Ontario)  
**Susan Dow**, Stittsville (Ontario)  
**Arthur Drache, C.M., Q.C. et Judy Drache**, Ottawa (Ontario)  
**Linda Drisdell**, Ile-des-Soeurs (Québec)  
**Le Droit**, Ottawa (Ontario)  
**Jaelyn Eberle**, Boulder (Colorado)

**Diane Faucher**, Gatineau (Québec)  
**Karen E. Floyd**, Ottawa (Ontario)  
**Bruce Ford**, Winnipeg (Manitoba)  
**Colin Freebury**, Ottawa (Ontario)  
**Frédéric Gauthier**, Antananarivo, Madagascar  
**Génome Canada**, Ottawa (Ontario)  
**John M. Gillett**, Ottawa (Ontario)  
**Laurie Giroux et Dennis Spittle**, Kanata (Ontario)  
**Eleanor Golden**, Ottawa (Ontario)  
**Tony Gordian**, Saint-Lazare (Québec)  
**Gowling Lafleur Henderson LLP**, Ottawa (Ontario)  
**Jacques Goyer et Minou Morley**, Ottawa (Ontario)  
**Michel-André Gravel**, Ottawa (Ontario)  
**Dr. Alexander Haas**, Hamburg, Allemagne  
**Robert Hainault**, Addison (Ontario)  
**Gilles Haineault**, Saint-Mathieu-de-Beloeil (Québec)  
**Richard C. Harris**, Bronx (New York)  
**Brendan et Margo Hawley**, Ottawa (Ontario)  
**Virginia Hill**, Ottawa (Ontario)  
**Matthew Hisko**, Gloucester (Ontario)  
**Henry et Anne Howden**, Ottawa (Ontario)  
**Insight Communications**, Ottawa (Ontario)  
**Theodore et Laya Jacobsen**, Ottawa (Ontario)  
**Doris Jamieson**, Ottawa (Ontario)  
**Zheng Jiang-Rong**, Changsha, Chine  
**Joanne Johnson et Rod Sprules**, Ottawa (Ontario)  
**Richard et Cécile Julien**, Orléans (Ontario)  
**Zhao Junghao**, Jinan, Chine  
**Yuichi Kadota**, Tsukuba, Japon  
**Dr. Hiroyuki Kashiwadani**, Amakubo, Japon  
**Marika Keliher**, Ottawa (Ontario)  
**Johannes Hill et Inez Kettles**, Ottawa (Ontario)  
**Steen Wilhem Knudsen**, Copenhague, Danemark  
**Eva Kustra**, Ottawa (Ontario)  
**Lynne Ladouceur et Charles Beaudoin**, Gatineau (Québec)  
**Yvan Lafleur**, Gatineau (Québec)  
**Scott LaGreca**, Cambridge (Massachusetts)  
**Rob Lavinsky**, Garland (Texas)  
**Bill Leach**, Kars (Ontario)  
**Dr. Edward Lee**, Toronto (Ontario)  
**Chris Lewis**, Peterborough (Ontario)  
**Sylvia Livingston**, Hamilton (Ontario)  
**Sandra et Josiah Lung**, Vancouver (Colombie-Britannique)  
**Dr. Teresa MacNeil**, St. Peter's (Nouvelle-Écosse)  
**Juge René et Thérèse Marin**, Ottawa (Ontario)  
**James McEwen**, Bountiful (Utah)  
**Melody McLeod**, Yellowknife (Territoires du Nord-ouest)  
**R. McNeil**, Chateauguay (Québec)  
**Frank Melanson**, L'Amble (Ontario)  
**Luiz Menezes**, Belo Horizonte, Brésil  
**Claude Métras**, Sherbrooke (Québec)  
**Kim Miller**, Kanata (Ontario)

**Lt.-Col. W.R. Moore**, Petawawa (Ontario)  
**Andrea et Christopher Morrissy**, Ottawa (Ontario)  
**Mark Muise**, Yarmouth (Nouvelle-Écosse)  
**Adrian et Elena Munteanu**, Gatineau (Québec)  
**George E. Mustoe**, Bellingham (Washington)  
**Thomas Nagin**, Hot Springs (Arkansas)  
**Hazrat Nazif**, Los Angeles (Californie)  
**Chris et Margaret Nelson**, Ottawa (Ontario)  
**Murray et Heather Nicolson**, Ottawa (Ontario)  
**Phyllis Odenbach Sutton**, Ottawa (Ontario)  
**The Ottawa Citizen**, Ottawa (Ontario)  
**Luc Parent**, Gatineau (Québec)  
**Parcs Canada**, Gatineau (Québec)  
**Serge Payette**, Sainte-Foy (Québec)  
**PCL Construction Leaders**, Edmonton (Alberta)  
**Stewart B. Peck**, Ottawa (Ontario)  
**Bernadette Pinel-Alloul**, Montréal (Québec)  
**Katherine Rankin**, Washington (D.C.)  
**RBC Fondation**, Toronto (Ontario)  
**Patricia Regan**, Ottawa (Ontario)  
**John Renforth**, Ottawa (Ontario)  
**Réseau canadien de l'eau**, Waterloo (Ontario)  
**Dr. John W. Reynolds**, Kitchener (Ontario)  
**Anthony Ricciardi**, Montreal (Québec)  
**Tudor et Tim Robins**, Ottawa (Ontario)  
**Harold et Heidi Robinson**, Edmonton (Alberta)  
**Débora Rodrigues**, Ottawa (Ontario)  
**Deborah Rosati**, Ottawa (Ontario)  
**Roger Rosentreter**, Boise (Idaho)  
**Anne Rostek**, Lower Sackville (Nouvelle-Écosse)  
**Michael Runtz**, Seeley's Bay (Ontario)  
**Todd Ruthman**, Ottawa (Ontario)  
**Natalia Rybczynski**, Ottawa (Ontario)  
**Jeff Saarela**, Ottawa (Ontario)  
**William Saunders**, Ottawa (Ontario)  
**Tanis Skabar**, Orleans (Ontario)  
**Dr. Gene Skublov**, Saint-Petersbourg, Russie  
**Andrew Smith**, Kanata (Ontario)  
**Eric A. Snyder**, Kanata (Ontario)  
**James Solomon**, Saint Louis (Missouri)  
**Toby Spribille**, Göttingen, Allemagne  
**Larry L. St. Clair**, Provo (Utah)  
**Archie Stalker**, Ottawa (Ontario)  
**Talisman Energy Inc.**, Calgary (Alberta)  
**Groupe Financier Banque TD**, Toronto (Ontario)  
**Dr. Derek et M<sup>me</sup> Elaine Turner**, Ottawa (Ontario)  
**Ken Ursic**, Guelph (Ontario)  
**Clifford M. Wetmore**, St. Paul (Minnesota)  
**Mark Allen Wetter**, Madison (Wisconsin)  
**Doug Williams**, Ottawa (Ontario)  
**Karen Wright**, Ottawa (Ontario)  
**Gabriel Zafiu**, Ottawa (Ontario)  
**Victor Zagorskiy**, Russie

## Collaborateurs

Les collaborateurs sont des particuliers ou des organismes comme des universités, des instituts de recherche, des musées ou des organismes publics qui participent à des projets du Musée canadien de la nature, y compris à la recherche, à la programmation et aux expositions. Ces jumelages font partie du réseau établi par le Musée à l'échelle régionale, nationale et internationale lui permettant de partager ses ressources et d'améliorer son efficacité pour brancher les gens sur la nature.

### ■ International

**Académie de droit de l'environnement,**  
Ottawa (Ontario)

**Alfred Wegener Institute,** Bremerhaven, Allemagne

**American Association of Museums,** Washington  
(district fédéral de Columbia)

**American Fisheries Society,** Bethesda (Maryland)

**American Museum of Natural History,**  
New York (New York)

**American Society of Plant Taxonomists,**  
Laramie (Wyoming)

**Birkbeck College, University of London,**  
Londres, Royaume-Uni

**Botanic Gardens Conservation International,**  
Surrey, Royaume-Uni

**California State University,**  
Los Angeles (Californie)

**Carnegie Museum,** Pittsburgh (Pennsylvanie)

**Centre de biosciences appliquées,**  
Freiburg, Allemagne

**Centre for Isotope Research, University of Groningen,** Groningen, Pays-Bas

**Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM),**  
Rome, Italie

**Chinese Academy of Geological Sciences,**  
Beijing, Chine

**CineMuse Inc.,** New York (New York)

**Cleveland Museum of Natural History,**  
Cleveland (Ohio)

**Comisión Forestal de Michoacán,** Mexique

**Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, Distrito Federal,** Mexico, Mexique

**Conservation de la flore et de la faune arctiques (CFFA)** Akureyri, Islande

**Consortium for the Barcode of Life,**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**Cornell University,** Ithaca (New York)

**CSIRO Entomology,** Canberra, Australie

**DePaul University,** Chicago, (Illinois)

**Duke University,** Durham (Caroline du Nord)

**Explore-at-Bristol,** Bristol, Royaume-Uni

**Forschungsinstitut Senckenberg,**  
Wilhelmshaven, Allemagne

**Geological Institute, Chinese Academy of Geological Sciences,** Beijing, Chine

**Getty Conservation Institute,**  
Los Angeles (Californie)

**Global Taxonomy Initiative,** Montréal (Québec)

**Göteborg University,** Göteborg, Suède

**Harvard University,** Cambridge (Massachusetts)

**Inner Mongolia Museum,** Huhehaote, Chine

**Institut Collectif Nederland (ICN),**  
Amsterdam, Pays-Bas

**Institut de la fourrure du Canada,** Ottawa (Ontario)

**Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique,** Bruxelles, Belgique

**Institute de Ecologia, A.C. Xalapa,** Veracruz, Mexique

**Institute Nacional de Biodiversidad,**  
Saint-Domingue, Costa Rica

**Institute of Vertebrate paleontology and paleoanthropology, Chinese Academy of Sciences,** Chine

**Instituut Collectie Nederland (ICN),**  
Amsterdam, Pays-Bas

**International Society for Diatom Research,**  
Londres, Royaume-Uni

**Kyoto University,** Kyoto, Japon

**Laboratoire Arago,** Banyuls-sur-mer, France

**Leiden University,** Leiden, Pays-Bas

**Liberty Science Center,** Jersey City (New Jersey)

**Lincoln University,** Christchurch, Nouvelle-Zélande

**Lufeng Dinosaur Museum,** Yunnan, Chine

**Marshall University,** Huntington (Virginie-Occidentale)

**Moss Landind Marine Laboratories,**  
Moss Landing (Californie)

**Murdoch University,** Murdoch, Australie

**Museo de Historia Natural de la Ciudad de Mexico,**  
Mexico, Mexique

**Museo de La Plata,** La Plata, Argentine

**Museo Nacional de Historia Natural,**  
Santiago, Chili

**Muséum d'histoire naturelle de Neuchatel,**  
Neuchatel, Suisse

**Museum für Naturkunde der Humboldt-Universität,**  
Berlin, Allemagne

**Muséum national d'histoire naturelle,**  
Paris, France

**Nationaal natuurhistorisch Museum naturalis,**  
Leiden, Pays-Bas

**National Museum of Kenya,** Nairobi, Kenya

**National Museum of Natural Science,**  
Taiwan, Chine

**National Science Foundation,**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**Natural Science Museum,** Tokyo, Japon

**Natural History Museum of Los Angeles County,**  
Los Angeles (Californie)

**Natural History Museum,** Londres, Royaume-Uni

**Natural History Museum, University of Kansas,**  
Lawrence (Kansas)

**Natuurmuseum,** Rotterdam, Pays-Bas

**Nausicaä, Centre National de la Mer,**  
Boulogne-sur-Mer Cedex, France

**Newell Farms Wildlife Rehabilitation Center**  
(Caroline du Nord)

**New England Aquarium,** Boston, (Massachusetts)

**North American Pollinator Protection Campaign,**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**Northwest University,** Xi-an, Chine

**Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)** Paris, France

**Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture,** Rome, Italie

**ORNithological Information System (ORNIS),**  
Berkeley (Californie)

**Pablo de Olavide University,**  
Séville, Espagne

**Paleontological Institute, Russian Academy of Sciences**, Moscou, Russie

**PanArctic Flora Project**, Oslo, Norvège

**Rancho Santa Ana Botanic Garden**, Claremont, (Californie)

**Roots and Shoots, Jane Goodall Institute**, Toronto (Ontario)

**Royal Botanic Garden Herbarium, Kew**, Londres, Royaume-Uni

**Royal Botanic Gardens, Sydney**, Nouvelle-Galles du Sud, Australie

**Saint Louis University**, St. Louis (Missouri)

**Scripps Institution of Oceanography**, San Diego, (Californie)

**Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique**, Montréal (Québec)

**Senckenberg Research Institute and Natural History Museum**, Frankfurt, Allemagne

**Smithsonian Institution**, Washington (district fédéral de Columbia)

**Society for the Preservation of Natural History Collections**, Washington (district fédéral de Columbia)

**Southampton Oceanography Centre**, Southampton, Royaume-Uni

**Système mondial d'information sur la biodiversité**, Copenhague, Danemark

**Texas Parks and Wildlife Department**, Mission (Texas)

**The Field Museum**, Chicago, (Illinois)

**The New York Botanical Garden**, New York (New York)

**Tokyo Gakugei University**, Tokyo, Japon

**Tucson Gem and Mineral Society**, Tucson (Arizona)

**UICN – Union mondiale pour la nature**, Gland, Suisse

**UICN – Commission de l'Éducation et de la Communication**, Gland, Suisse

**Universidad Autonoma de la Ciudad de Mexico**, Secretaria del Medio Ambiente

**Universidad EARTH**, Costa Rica

**Universität Hamburg, Zoologisches Institut und Museum**, Hambourg, Allemagne

**University of Alaska**, Fairbanks (Alaska)

**University of Arizona**, Tucson (Arizona)

**University of California**, Davis (Californie)

**University of Colorado**, Boulder (Colorado)

**University of Colorado Denver**, Denver (Colorado)

**University of Copenhagen**, Copenhague, Danemark

**University of Kansas**, Lawrence (Kansas)

**University of Michigan**, Ann Arbor (Michigan)

**University of Nebraska State Museum**, Lincoln (Nebraska)

**University of Oslo**, Oslo, Norvège

**University of Oxford**, Oxford, Royaume-Uni

**University of Plymouth**, Plymouth, Royaume-Uni

**University of Tennessee, Department of Ecology and Evolutionary Biology**, Knoxville (Tennessee)

**University of Zurich**, Zurich, Suisse

**US Fish and Wildlife Service**, Washington district de Columbia et Arlington (Virginie)

**USDA – Wildlife Services (Caroline du Nord)**

**USDA Agricultural Research Service**, Beltsville,

**USDA Forest Service, Morgantown**, Virginie-Occidentale et Logan (Utah)

**West Chester University** (Pennsylvanie)

**Workman Publishing**, New York (New York)

**Yale University Press**, New Haven (Connecticut)

**Zhejiang Museum of Natural History**, Hangzhou, Chine

**Zoological Institute, Russian Academy of Sciences**, Saint-Petersbourg, Russie

**Zoological Museum**, Copenhague, Danemark

#### ■ National

**6<sup>e</sup> Conférence sur le patrimoine fluvial du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Advanced Broadband Enabled Learning Program (ABEL)**, Toronto (Ontario)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

**Agence canadienne de développement international**, Ottawa (Ontario)

**Agence canadienne d'inspection des aliments**

**Agriculture et Agroalimentaire Canada**

**Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Alpine Gems**, Kingston (Ontario)

**ArcticNet**, Québec (Québec)

**Arius 3D**, Toronto (Ontario)

**Ashbury College**, Ottawa (Ontario)

**Association botanique du Canada**, Guelph (Ontario)

**Association canadienne des conservateurs professionnels**, Ottawa (Ontario)

**Association canadienne des rédacteurs scientifiques**, Ottawa (Ontario)

**Association canadienne des zoos et aquariums du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Association canadienne pour la conservation et la préservation**, Ottawa (Ontario)

**Association des musées canadiens**, Ottawa (Ontario)

**Association forestière de l'Ontario**, North York (Ontario)

**Bedeque Bay Environmental Management Association**, Emerald (Île-du-Prince-Édouard)

**Bibliothèque et Archives Canada**, Ottawa (Ontario)

**Biodôme**, Montréal (Québec)

**Biosphère (Environment Canada)**, Montréal (Québec)

**Bird Studies Canada**, Port Rowan (Ontario)

**Bureau de la convention sur la biodiversité (Environnement Canada)**, Ottawa (Ontario)

**Parc national de la Péninsule Bruce** (Ontario)

**Calgary Zoo**, Calgary (Alberta)

**Canadian Arctic Shelf Exchange Study (CASES)**, Québec (Québec)

**Canadian Barcode of Life Network (Université de Guelph)**, Guelph (Ontario)

**Canadian Fossil Discovery Centre**, Morden (Manitoba)

**Canadian Geographic**, Ottawa (Ontario)

**Canadian Healthy Oceans Network (CHONE)**, Memorial University, (Terre-Neuve)

**CANARIE Inc.**, Ottawa (Ontario)

**CANMET, Ressources naturelles Canada**, Ottawa (Ontario)

**Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon**, Whitehorse (Yukon)

**Centre des sciences de Montréal**, Montréal (Québec)

**Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles**, Yellowknife (Territoires du Nord-ouest)

**Centre national des arts**, Ottawa (Ontario)

**Centre pour la biodiversité marine, Institut Océanographique de Bedford**, Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

**Collège universitaire du Cap-Breton**, Sydney (Nouvelle-Écosse)

**Comité canadien pour l'UICN**, Ottawa (Ontario)

**Comité de valorisation de la rivière Beauport**, Québec (Québec)

**Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC)**, Ottawa (Ontario)

**Commission canadienne pour l'Unesco**, Ottawa (Ontario)

**Commission géologique du Canada, Ressources naturels du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Conseil de la biodiversité de l'Ontario**, Toronto (Ontario)

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)**, Ottawa (Ontario)

**Écomuseum**, Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent, Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)

**Education Alliance for Sustainable Ontario**, Toronto (Ontario)

- Environment and Natural Resources,** Yellowknife (Territoires du Nord-ouest)
- Environnement Canada,** Gatineau (Québec)
- Fédération canadienne de la faune,** Ottawa (Ontario)
- Fédération des enseignants et enseignantes de l'Ontario,** Toronto (Ontario)
- Festa-Bianchet, Dr Marco, Université de Sherbrooke,** Sherbrooke (Québec)
- Fitzhenry & Whiteside Ltd.,** Markham (Ontario)
- Gem and Mineral Club of Scarborough,** Scarborough (Ontario)
- Gouvernement du Nunavut,** Iqaluit (Nunavut)
- Gouvernement du Yukon,** Whitehorse (Yukon)
- Groupe consultatif canadien pour la conservation du papillon monarque,** Ottawa (Ontario)
- Habitat faunique Canada,** Ottawa (Ontario)
- Insectarium de Montréal,** Montréal (Québec)
- Institut canadien des rivières, Université du Nouveau-Brunswick,** St. John (Nouveau-Brunswick)
- Institut canadien de conservation,** Ottawa (Ontario)
- Institut canadien sur la biodiversité,** Ottawa (Ontario)
- Institut de l'énergie et de l'environnement,** Québec (Québec)
- Institut de l'environnement, Université d'Ottawa,** Ottawa (Ontario)
- Institut de recherche du Nunavut,** Iqaluit (Nunavut)
- Institut international du développement durable,** Winnipeg (Manitoba)
- Institut national de recherche sur les eaux,** Burlington (Ontario)
- Institut québécois de la biodiversité (IQBIO),** Montréal (Québec)
- Instituts de recherche en santé du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Inuit Tapiriit Kanatami,** Ottawa (Ontario)
- Jardin botanique de Montréal,** Montréal (Québec)
- Jardins botaniques royaux,** Burlington (Ontario)
- Kawartha Rock and Fossil Club Inc.,** Peterborough (Ontario)
- Key Porter Books,** Toronto (Ontario)
- Kids Can Press,** Toronto (Ontario)
- La Fondation TD des amis de l'Environnement,** Toronto (Ontario)
- Université Lakehead,** Thunder Bay (Ontario)
- L'Association canadienne des centres de sciences,** Ottawa (Ontario)
- Le Collège canadien des enseignantes et des enseignants,** Ottawa (Ontario)
- L'éducation au service de la Terre,** North York (Ontario)
- Lieu historique national de la Maison-Laurier,** Ottawa (Ontario)
- Loi sur l'office de la télécommunication éducative de l'Ontario,** Toronto (Ontario)
- École d'environnement de McGill,** Montréal (Québec)
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec**
- Ministère des Ressources naturelles de l'Ontario**
- Ministère des Ressources naturelles et de la Faune,** Québec
- Ministère du développement durable, de l'environnement et des parcs du Québec**
- Monarch Teacher Network – Canada,** Toronto (Ontario)
- Monnaie royale canadienne,** Ottawa (Ontario)
- Musée canadien de la guerre,** Ottawa (Ontario)
- Musée canadien de la photographie contemporaine,** Ottawa (Ontario)
- Musée canadien des civilisations,** Gatineau (Québec)
- Musée de l'agriculture du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Musée de l'aviation du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Musée des beaux-arts du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Musée des sciences et de la technologie du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Musée d'histoire naturelle de la Nouvelle-Écosse,** Halifax (Nouvelle-Écosse)
- Musée du Fjord, La Baie** (Québec)
- Musée du portrait du Canada, Bibliothèque et Archives Canada,** Ottawa (Ontario)
- Musée manitobain,** Winnipeg (Manitoba)
- Musée McCord d'histoire canadienne,** Montréal (Québec)
- Musée minéralogique et minier de Thetford Mines,** Thetford Mines (Québec)
- Musée provincial du Nouveau-Brunswick,** St. John (Nouveau-Brunswick)
- Musée Redpath, Université McGill,** Montréal (Québec)
- Musée royal de l'Ontario,** Toronto (Ontario)
- Muséums nature Montréal,** Montréal (Québec)
- Nature Canada,** Ottawa (Ontario)
- NatureServe Canada,** Ottawa (Ontario)
- NatureServe Yukon, Département de l'environnement, division des ressources halieutiques et fauniques,** Ottawa (Ontario)
- Office national du film du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Parc national du Canada du Mont-Riding,** Wasagaming (Manitoba)
- Parc national et réserve de parc national du Canada Kluane,** Haines Junction (Yukon)
- Parcs Canada,** Ottawa (Ontario)
- Pasquia Regional Park,** Arborfield (Saskatchewan)
- Patrimoine canadien,** Ottawa (Ontario)
- Pêches et océans Canada**
- Peterborough Centennial Museum and Archives,** Peterborough (Ontario)
- Planétarium de Montréal,** Montréal (Québec)
- Postes Canada,** Ottawa (Ontario)
- Programme d'aide aux musées (PAM),** Gatineau (Québec)
- Prospectors and Developers Association of Canada Mining Matters,** Toronto (Ontario)
- Agence de la santé publique du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Regional District of Central Okanagan Museum,** Kelowna (Colombie-Britannique)
- Rencontres Historica,** Ottawa (Ontario)
- Rescol canadien,** Ottawa (Ontario)
- Réseau canadien d'éducation et de communications relatives à l'environnement (EECOM),** Emerald (Île-du-Prince-Édouard)
- Réseau canadien d'information sur le patrimoine,** Gatineau (Québec)
- Réseau canadien pour la conservation de la flore,** Burlington (Ontario)
- Réseau d'évaluation et de surveillance écologique (RÉSÉ),** Burlington (Ontario)
- Ressources naturelles Canada,** Ottawa (Ontario)
- Royal Alberta Museum,** Edmonton (Alberta)
- Royal British Columbia Museum,** Victoria (Colombie-Britannique)
- Royal Saskatchewan Museum,** Regina (Saskatchewan)
- Royal Tyrrell Museum of Paleontology,** Drumheller (Alberta)
- Saskatchewan Watershed Authority,** Regina (Saskatchewan)
- Science Nord,** Sudbury (Ontario)
- Service canadien de la faune,** Ottawa (Ontario)
- Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada**
- Simon Fraser University,** Burnaby (Colombie-Britannique)
- Société canadienne des zoologistes,** Ottawa (Ontario)
- Société d'entomologie du Canada,** Ottawa (Ontario)
- Société géographique royale du Canada,** Ottawa (Ontario)



**Société pour la nature et les parcs du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Students on Ice**, Gatineau (Québec)  
**Sudbury Rock and Lapidary Society**, Sudbury (Ontario)  
**Teck Corporation**, Vancouver (Colombie-Britannique)  
**TELUS World of Science**, Calgary (Alberta)  
**TELUS World of Science**, Edmonton (Alberta)  
**The Banff Centre**, Banff (Alberta)  
**The Grande Yellowhead Regional Division No.35**, Edson (Alberta)  
**The Kawartha Pine Ridge District School Board**, Peterborough (Ontario)  
**The Rooms**, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)  
**Toronto Zoo**, Toronto (Ontario)  
**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Université Carleton**, Ottawa (Ontario)  
**Université Dalhousie**, Halifax (Nouvelle-Écosse)  
**Université de Calgary**, Calgary (Alberta)  
**Université de Guelph**, Guelph (Ontario)  
**Université de l'Île-du-Prince-Édouard**, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)  
**Université de la Colombie-Britannique**, Vancouver (Colombie-Britannique)  
**Université de l'Alberta**, Edmonton (Alberta)  
**Université de l'Ouest de l'Ontario**, London (Ontario)  
**Université de Moncton**, Moncton (Nouveau-Brunswick)  
**Université de Montréal**, Montréal (Québec)  
**Université de Saskatchewan**, Saskatoon (Saskatchewan)  
**Université de Toronto**, Toronto (Ontario)  
**Université de Victoria**, Victoria (Colombie-Britannique)  
**Université de Waterloo**, Waterloo (Ontario)  
**Université de Winnipeg**, Winnipeg (Manitoba)  
**Université d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Université du Manitoba**, Winnipeg (Manitoba)  
**Université du Québec à Montréal**, Montréal (Québec)  
**Université du Québec à Rimouski**, Rimouski (Québec)  
**Université Laurentienne**, Sudbury (Ontario)  
**Université Laval**, Québec (Québec)  
**Université McGill**, Montréal (Québec)  
**Université Memorial de Terre-Neuve** (Terre-Neuve-et-Labrador)  
**Université Queen's**, Kingston (Ontario)

■ **Régional**  
**Académie St-Laurent**, Ottawa (Ontario)  
**Alyea's Jewellers**, Ottawa (Ontario)  
**Ashbury College**, Ottawa (Ontario)  
**Bibliothèque publique d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Biodiversity Institute of Ontario, University of Guelph**, Guelph (Ontario)  
**Brookfield High School**, Ottawa (Ontario)  
**Centre de recherche du CHUL (CHUQ)**, Québec, (Québec)  
**Cité étudiante de la Haute-Gatineau**, Maniwaki (Québec)  
**Club de minéralogie de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)  
**Club des ornithologues de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)  
**Collège Algonquin**, Ottawa (Ontario)  
**Collège préuniversitaire Nouvelles Frontières**, Gatineau (Québec)  
**Collège St-Joseph**, Gatineau (Québec)  
**Comité du patrimoine géologique Ottawa-Gatineau**  
**Commission de la capitale nationale, parc de la Gatineau**  
**Commission scolaire au Coeur-des-Vallées**, Gatineau (Québec)  
**Commission scolaire des Draveurs**, Gatineau (Québec)  
**Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais**, Gatineau (Québec)  
**Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)  
**Doors Open Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**École l'Équipage**, Val-des-Monts (Québec)  
**École secondaire du Versant**, Gatineau (Québec)  
**École secondaire Grande-Rivière**, Gatineau (Québec)  
**École secondaire Hormisdas-Gamelin**, Gatineau (Québec)  
**École secondaire Louis-Joseph Papineau**, Papineauville (Québec)  
**École secondaire Mont-Bleu**, Gatineau (Québec)  
**Elmwood School**, Ottawa (Ontario)  
**Expo-sciences régionale d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Festival de la faune de la Région de la capitale nationale**, Ottawa (Ontario)  
**Forêt modèle de l'Est de l'Ontario**, Kempville (Ontario)  
**Ikebana International, Ottawa Centennial Chapter 120**, Ottawa (Ontario)

**Jean Vanier School**, Ottawa (Ontario)  
**Little Ray's Reptile Zoo**, Ottawa (Ontario)  
**Malborough Academy**, North Gower (Ontario)  
**Mother Theresa High School**, Ottawa (Ontario)  
**North Grenville District High School**, Kemptville (Ontario)  
**Ottawa Field Naturalists**, Almonte (Ontario)  
**Ottawa Field Naturalists**, Arnprior (Ontario)  
**Ottawa Field Naturalists**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa Lapsmith and Mineral Club**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa School of Dance**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa School of Speech and Drama**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa-Carleton District School Board**, Ottawa (Ontario)  
**Paleotec Services**, Ottawa (Ontario)  
**Quadeville Beryl and Rose Quartz Mines**, Quadeville (Ontario)  
**RÉSCITECH (Réseau des enseignants en science et en technologie)**, Gatineau (Québec)  
**Réseau des BIBLIO de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)  
**Rideau Valley Conservation Authority**, Manotick (Ontario)  
**Russell High School**, Russell (Ontario)  
**Sentinelles Outaouais**, Ottawa (Ontario)  
**St. Mark High School**, Ottawa (Ontario)  
**The Dendron Project**, Ottawa (Ontario)  
**Université d'Ottawa, Faculté des sciences de l'éducation**, Ottawa (Ontario)  
**Ville d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**YMCA-YWCA**, Ottawa (Ontario)  
**Waterloo Collegiate Institute**, Waterloo (Ontario)

# Gérer nos ressources financières



## Rapport de gestion Vue d'ensemble – 2009

**L'objectif primaire du Musée canadien de la nature (MCN) est de réaliser l'engagement envers son mandat national tel que décrit dans la *Loi sur les musées*, dans un contexte de régime de gestion et de responsabilité, établi dans la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. À cette fin, le Conseil d'administration et la direction du Musée sont engagés à la gestion des fonds publics et privés, investis de façon transparente et responsable et à optimiser la valeur de la contribution du Musée pour les Canadiens et pour la société canadienne.**

Le Musée a plusieurs défis à gérer.

En 2009, les directions stratégiques du Musée ont été complètement révisées. Les consultations qui ont mené à l'élaboration d'un nouveau plan quinquennal et d'un cadre de travail stratégique pour 2009-2010 à 2013-2014 ont confirmé un intérêt à voir le Musée entreprendre un rôle de défenseur de l'histoire naturelle et de l'environnement en partageant avec le public de façon plus proactive les résultats de sa recherche scientifique.

Les travaux de rénovation presque terminés de l'Édifice commémoratif Victoria demeurent une occasion excitante et exigeante. Ce projet de rénovation de cinq ans, de 216 millions de dollars est une pierre angulaire de la stratégie de renouvellement du Musée. Le projet de construction respecte son budget et est dans les temps pour l'achèvement des travaux prévus à l'automne 2009. Quand le Musée rouvrira entièrement au public en mai 2010, deux nouvelles expositions viendront s'ajouter aux trois expositions déjà installées dans l'aile ouest. La collecte de fonds pour les nouvelles expositions a atteint 50 p. cent de son objectif. Cependant, les pressions montantes auxquelles le budget d'exploitation du Musée fait face ont nécessité le besoin de différer l'installation de deux expositions, soit la Galerie de l'être humain et le Centre des découvertes.

Au cours de l'exercice visé, le MCN a mis en œuvre les résultats de l'examen stratégique fédéral qui consistait en une réduction annuelle de 1,4 million de dollars du crédit parlementaire permanent du Musée.

Cet exercice associé au manque de protection contre l'inflation pour les coûts fixes reliés aux installations, les nouveaux systèmes de contrôles environnementaux et les espaces additionnels qui doivent maintenant être entretenus dans l'Édifice commémoratif Victoria rénové, ont créé une tension sérieuse additionnelle sur les budgets d'exploitation du Musée. Au fil des années, des mesures importantes ont été prises pour réduire les coûts dans tous les secteurs des programmes et de l'administration, afin de réallouer les fonds pour faire face aux coûts annuels en hausse reliés aux deux installations. Les dépenses additionnelles liées à l'édifice rénové sont bien au-delà de la capacité budgétaire du MCN.

L'engagement du gouvernement dans son budget de 2008 de pourvoir des fonds additionnels pour alléger les pressions liées principalement aux immobilisations a fourni un soulagement temporaire très apprécié. Cet influx de fonds, ajouté à des mesures de contrôles des dépenses, des redistributions budgétaires internes et des augmentations des revenus et de la fréquentation, ont permis au Musée de couvrir son déficit projeté pour 2009 et de déclarer un surplus d'exploitation de 396 000 \$.

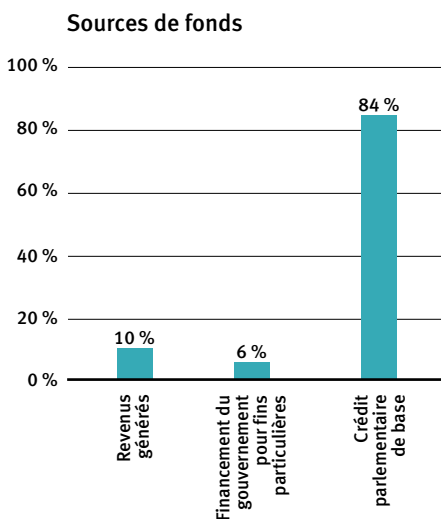
Ces mesures, cependant, ne seront pas suffisantes pour gérer l'important déficit prévu pour 2010 lorsque l'Édifice commémoratif Victoria rénové sera mis en service et rouvrira au public en mai 2010.

Il est prévu que les revenus des opérations commerciales augmenteront avec la réouverture de l'Édifice commémoratif Victoria complètement rénové en mai 2010. L'objectif du Musée est d'augmenter ses revenus générés à 15 p. cent de son budget d'exploitation d'ici à 2012. Pour réaliser cet objectif, un examen approfondi des occasions de production et d'augmentation de revenus fut entrepris et les résultats ont été partagés avec le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

Cependant, le Musée prévoit que cette augmentation des revenus sera insuffisante pour couvrir le déficit prévu des coûts d'exploitation des installations. De plus, les conditions économiques actuelles pourraient avoir des conséquences négatives sur les revenus futurs de toutes les sources, ce qui pourrait occasionner des réductions de fréquentation et de revenus dans le futur immédiat. Le cadre et le plan financiers du Musée sont donc fondés sur des hypothèses prudentes pour 2009-2010.

Le Musée anticipe des années consécutives de manque à gagner par rapport à ses dépenses, en raison des frais d'amortissement de son édifice de Gatineau qui apparaît au bilan comme contrat de location-acquisition. Cette comptabilisation gardera l'avoire de la Société en position déficitaire pendant plusieurs années à venir. Cette situation commencera à s'inverser au point moyen de la durée du bail, et se corrigera complètement au cours de la durée totale de ce bail. Cela n'a aucune conséquence sur le flux de trésorerie de la Société ou sur sa stabilité financière.

Le Musée a également commencé à planifier la transition aux normes internationales d'information financière qui seront en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> avril 2011. Ces normes pourraient exiger des changements aux obligations de présentations des états financiers du prochain exercice.



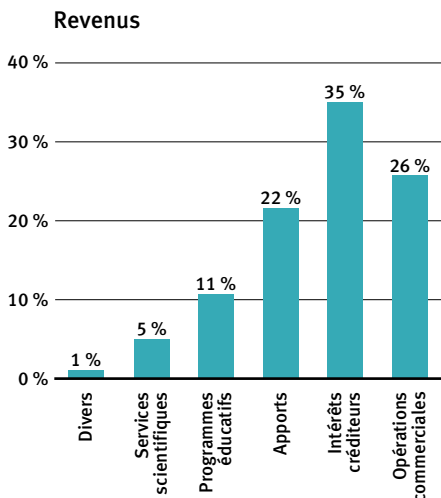
## Les sources de fonds

Les sources de fonds comprennent la partie du crédit parlementaire (considéré comme un revenu), et les revenus générés. Le crédit parlementaire représente 90 p. cent du budget du Musée auquel s'ajoutent les activités génératrices de revenus. En 2009, les sources de fonds totalisaient 33 704 000 \$ par rapport à 32 317 000 \$ en 2008. Cette variation est le résultat d'un investissement de cinq ans du gouvernement fédéral pour atténuer principalement les pressions liées aux immobilisations.

## Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire approuvé pour le Musée a diminué, passant de 85 092 000 \$ en 2008 à 62 339 000 \$ en 2009 dont 32 000 000 \$ était réservé au Projet de renouvellement. La différence provient d'une diminution de 26 millions de dollars des liquidités du Projet de renouvellement telles qu'approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor ainsi qu'une augmentation ponctuelle, nette des réductions de l'examen stratégique, dans le financement pour des projets en capital et pour compenser les augmentations de salaires.

Selon une méthode de comptabilité d'exercice, le crédit parlementaire a augmenté, allant de 28 735 000 \$ en 2008 à 30 241 000 \$ en 2009. Cette augmentation est due principalement au premier versement d'un investissement de cinq ans par le gouvernement fédéral pour atténuer principalement les pressions relatives aux immobilisations.



## Revenus

Les revenus générés en 2009 étaient de 3,3 p. cent inférieurs aux niveaux de 2008. Les revenus tirés de sources commerciales ont continué d'augmenter après la réouverture de l'aile ouest du Musée en octobre 2006 avec des expositions rénovées et des services additionnels offerts au public. Les revenus d'apport varient d'année en année selon la campagne de financement. Les résultats pour 2009 présentent, lorsqu'on les compare à ceux de 2008 par exemple, le projet de l'Année polaire internationale qui a connu beaucoup de succès, et les commandites pour les deux projets de l'eau, soit l'exposition itinérante et l'exposition permanente. Cependant, les revenus d'intérêts sont moindres en raison de la diminution des fonds disponibles et de la forte chute des taux d'intérêts.

## Coûts d'exploitation

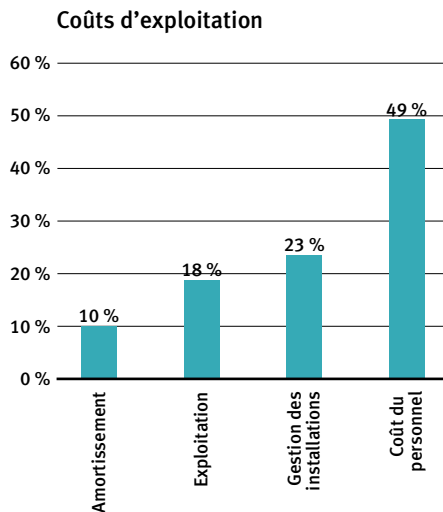
Le total des coûts d'exploitation du Musée en 2009 était de 33 308 000 \$ par rapport à 32 268 000 \$ en 2008. Cet écart budgétaire est dû principalement à des augmentations des coûts relatifs au personnel et aux bénéfices aux employés.

### Coûts relatifs au personnel

Les coûts relatifs au personnel ont augmenté de 7 p. cent en raison des augmentations salariales octroyées durant l'année, une charge ponctuelle liée à la part de l'employeur pour les bénéficiaires et à la dotation en personnel de quatre postes temporaires ou permanents qui étaient demeurés vacants l'année précédente.

### Exploitation et entretien des édifices

Les coûts d'exploitation et d'entretien des deux édifices du Musée ont augmenté depuis 2004 et continueront de grimper au fur et à mesure que les espaces rénovés de l'Édifice commémoratif Victoria deviendront fonctionnels. En 2009, le Musée a donné en sous-traitance ses services de gestion des installations au secteur privé, ce qui lui a permis de faire d'importantes économies pour le coût d'exploitation de ses installations. Ces économies ont contribué aux résultats financiers de 2009.



## Sommaire

Alors qu'il existe des défis importants quant à l'exploitation et aux travaux de rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria, le Musée a établi un nombre de stratégies qui ont pour objectif la gestion des pressions connues et anticipées. Une approche de gestion de risques de l'entreprise est utilisée pour gérer ces stratégies et ces pressions, qui supportent la vision future du Musée comme une institution nationale offrant la valeur maximale et les services au public.

Réaliser la pérennité financière est, et continuera d'être, une des priorités du Musée. La question des coûts croissants pour les installations, incluant une résolution permanente des coûts d'exploitation pour l'Édifice commémoratif Victoria demeure sans réponse définitive. Le Musée continuera de travailler avec le gouvernement du Canada afin de trouver une solution à long terme à son insuffisance de fonds pour l'exploitation de ses installations.

Le Musée se concentrera également sur les priorités suivantes en 2010 :

- Terminer le Projet de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria et préparer la grande ouverture en mai 2010 de l'édifice complètement rénové;
- Mettre en œuvre le nouveau Plan stratégique pour 2009-2010 à 2013-2014;
- Maximiser les revenus des opérations commerciales, des collectes de fonds et des commandites;
- Maintenir et confirmer sa participation à des partenariats et son appartenance à des associations qui l'aident à réaliser son mandat à titre d'institution nationale, et;
- Le contrôle des coûts par la gestion prudente et l'administration de ses ressources.

Ces mesures, associées au soutien continu du gouvernement du Canada et à une équipe hautement motivée et qualifiée, permettront au Musée de continuer à réaliser son mandat qui est « ... d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous... »

## Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

C'est à la direction de la Société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec une assurance raisonnable : de produire des données financières fiables; de protéger et contrôler ses actifs; de voir à ce que ses opérations soient effectuées conformément aux lois, règlements et règlements administratifs de la Société; de gérer ses ressources avec efficience et économie; et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers de la Société. Les états financiers ci-joints ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les autres informations financières figurant dans le présent rapport annuel concordent avec celles que l'on trouve dans les états financiers.

Pour sa part, le Conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le Conseil assume cette charge par l'entremise du Comité de la vérification et des finances dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la Société. Le Comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la Société et le Bureau du vérificateur général du Canada, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et de discuter de vérification, de contrôles internes et d'autres questions financières pertinentes. Le Conseil d'administration a examiné les états financiers avec le Bureau du vérificateur général du Canada et les a approuvés.

La vérification des états financiers a été faite par la vérificatrice générale du Canada. Son rapport présente une opinion indépendante sur les états financiers soumis au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

*La présidente-directrice générale,*



**Joanne DiCosimo**

*La vice-présidente, Services corporatifs  
et chef de l'exploitation,*



**Maureen Dougan**

Le 29 mai 2009

## Rapport du vérificateur

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien de la nature au 31 mars 2009 et les états des résultats et du résultat étendu, de la variation de l'avoir et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2009 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

*Pour la vérificatrice générale du Canada,*



**Mark G. Watters, CA**  
*vérificateur général adjoint*

Ottawa, Canada  
Le 29 mai 2009

## Bilan au 31 mars 2009

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008 Redressé (note 18)
<b>Actif</b>		
À court terme		
Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 3)	43 467	45 478
Débiteurs		
Clients	311	421
Ministères et organismes gouvernementaux (note 13)	3 965	1 369
Frais payés d'avance	403	616
	<b>48 146</b>	<b>47 884</b>
Trésorerie, équivalents de trésorerie et débiteurs affectés (note 4)	1 892	2 032
Collections (note 5)	1	1
Immobilisations (note 6)	191 687	159 109
	<b>241 726</b>	<b>209 026</b>
<b>Passif</b>		
À court terme		
Créditeurs et charges à payer		
Fournisseurs	8 343	8 177
Ministères et organismes gouvernementaux (note 13)	762	848
Tranche à court terme – obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	396	359
Revenus et crédit parlementaire reportés	34 313	35 620
Avantages sociaux futurs (note 8)	444	411
	<b>44 258</b>	<b>45 415</b>
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 7)	31 042	31 438
Financement des immobilisations reporté (note 9)	168 691	135 114
Avantages sociaux futurs (note 8)	2 287	2 065
	<b>246 278</b>	<b>214 032</b>
<b>Avoir</b>		
Déficit	(6 034)	(6 430)
Cumul des autres éléments du résultat étendu	1 482	1 424
	<b>(4 552)</b>	<b>(5 006)</b>
	<b>241 726</b>	<b>209 026</b>

Engagements et éventualités (notes 14 et 15)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le Conseil d'administration :

Le président du Conseil d'administration,



R. Kenneth Armstrong

Le président du Comité de la vérification et des finances,



Martin Joanisse

Recommandé par la direction :

La vice-présidente, Services corporatifs et chef de l'exploitation,



Maureen Dougan

L'agent financier supérieur à plein temps,



Lynne Ladouceur, CA



## État des résultats et du résultat étendu pour l'exercice terminé le 31 mars 2009

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008 Redressé (note 18)
<b>Revenus</b>		
Opérations commerciales (note 11)	897	891
Intérêts	1 218	1 594
Apports	764	605
Programmes éducatifs	387	350
Services scientifiques	165	87
Divers	32	55
	<b>3 463</b>	<b>3 582</b>
<b>Dépenses (note 20)</b>		
Programmes d'éducation du public	6 286	5 490
Gestion des collections	2 241	2 449
Recherche	4 437	4 166
Gestion de l'entreprise	7 196	6 988
Installations	9 999	10 179
Amortissement des immobilisations	3 149	2 996
	<b>33 308</b>	<b>32 268</b>
<b>Résultats d'exploitation nets avant financement public</b>	<b>(29 845)</b>	<b>(28 686)</b>
Crédit parlementaire (note 12)	30 241	28 735
<b>Résultats d'exploitation nets de l'exercice</b>	<b>396</b>	<b>49</b>
<b>Autres éléments du résultat étendu</b>		
Apports affectés reçus de non-proprétaires	315	338
Revenu de placement provenant des apports affectés de non-proprétaires	28	54
Apports affectés de non-proprétaires constatés	(285)	(414)
<b>Total des autres éléments du résultat étendu de l'exercice</b>	<b>58</b>	<b>(22)</b>
<b>Résultat étendu de l'exercice</b>	<b>454</b>	<b>27</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## État de la variation de l'avoir au 31 mars 2009

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008 Redressé (note 18)
<b>Déficit</b>		
Solde au début de l'exercice	(6 430)	(6 479)
Résultats d'exploitation nets de l'exercice	396	49
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>(6 034)</b>	<b>(6 430)</b>
<b>Cumul des autres éléments du résultat étendu</b>		
Apports affectés provenant de non-propriétaires (note 10)		
Solde au début de l'exercice	1 424	1 446
Autres éléments du résultat étendu	58	(22)
<b>Cumul des autres éléments du résultat étendu à la fin de l'exercice</b>	<b>1 482</b>	<b>1 424</b>
<b>Avoir à la fin de l'exercice</b>	<b>(4 552)</b>	<b>(5 006)</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars 2009

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008 Redressé (note 18)
<b>Activités d'exploitation</b>		
Encaissements – clients	3 283	3 954
Encaissements – crédit parlementaire	23 522	53 867
Décaissements – personnel et fournisseurs	(26 755)	(25 732)
Intérêts reçus	1 299	1 609
Intérêts payés	(3 141)	(3 176)
	<b>(1 792)</b>	<b>30 522</b>
<b>Activités de financement</b>		
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	35 727	31 834
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	(359)	(325)
	<b>35 368</b>	<b>31 509</b>
<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations	(35 727)	(31 834)
Diminution de la trésorerie, équivalents de trésorerie et débiteurs affectés	140	403
	<b>(35 587)</b>	<b>(31 431)</b>
<b>(Diminution) augmentation de la trésorerie et équivalents de trésorerie</b>	<b>(2 011)</b>	<b>30 600</b>
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	45 478	14 878
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice</b>	<b>43 467</b>	<b>45 478</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2009

### 1. Pouvoirs et mission

Le Musée canadien de la nature (la « Société ») a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*, le 1<sup>er</sup> juillet 1990, en tant que société d'État mandataire désignée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujettie aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

La Société a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

### 2. Principales conventions comptables

#### A) Méthode de comptabilité

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et respectent les conventions comptables suivantes.

#### B) Utilisation d'estimations

Pour préparer des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers ainsi que sur les montants déclarés des revenus et des dépenses pour l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les avantages sociaux futurs et la durée de vie utile estimative des immobilisations. Les montants réels pourraient différer de façon significative des estimations.

#### C) Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve une collection inestimable d'objets d'histoire naturelle pour le bénéfice des Canadiennes et des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections de la Société forment la majeure partie de son actif. Ces collections figurent au bilan comme un élément d'actif comptabilisé à la valeur symbolique de 1 000 \$ étant donné la difficulté à déterminer une valeur appropriée pour ces actifs. Les articles achetés aux fins des collections sont passés aux dépenses dans l'exercice au cours duquel ils sont acquis. Les articles de collection donnés à la Société sont comptabilisés comme actifs à une valeur symbolique.

#### D) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Les immobilisations inscrites comme locations-acquisitions sont initialement comptabilisées selon la valeur actualisée des paiements minimaux de loyer au début du bail. Le terrain et l'édifice, propriétés du gouvernement du Canada, et sous le contrôle de la Société, sont comptabilisés à leur coût estimatif. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire en utilisant des taux fondés sur la durée de vie utile estimative des actifs comme le montre le tableau à droite :

Les sommes présentées dans la rubrique de travaux de rénovation en cours sont reportées à la rubrique appropriée des immobilisations lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties conformément à la politique de la Société.

Le coût de l'équipement et du matériel destinés à la conception, à la réalisation et à l'entretien des expositions est passé aux dépenses dans l'exercice d'acquisition.

40 ans	Édifice commémoratif Victoria
35 ans	Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition
35 ans	Cabinets de collection et rayonnages
10 ans	Matériel de recherche
10 ans	Matériel technique
10 ans	Matériel de bureau et ameublement
5 à 25 ans	Améliorations à l'édifice
5 ans	Véhicules motorisés
3 à 5 ans	Améliorations locatives
3 ans	Matériel informatique et logiciels

## E) Avantages sociaux futurs

### i) Régime de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La Société verse des cotisations correspondant au plein montant des cotisations d'employeur. Ce montant représente un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de la Société représentent l'ensemble de ses obligations en matière de pensions de retraite et sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus. La Société n'est pas tenue à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

### ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au fur et à mesure que les employés rendent les services pour les gagner. La direction utilise des hypothèses et les meilleures estimations pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités constituent pour la Société la seule obligation dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

## F) Constatation des revenus

Les revenus qui proviennent des opérations commerciales, des programmes éducatifs, des services scientifiques et d'autres sources sont constatés lorsqu'il existe des preuves évidentes de l'existence d'un accord intervenu entre les deux parties, que les biens ont été livrés ou que les services ont été rendus aux clients, que le prix est établi et déterminable et que le recouvrement est raisonnablement assuré. La Société comptabilise également des revenus reportés lorsque les montants sont perçus avant d'avoir fourni les biens et services.

## G) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire pour les dépenses d'exploitation est constaté comme revenu au cours de l'exercice pour lequel il est approuvé. La portion du crédit parlementaire utilisée pour l'achat d'immobilisations amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont reportés et constatés par la suite à l'état des résultats dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

## H) Apports affectés provenant de non-propriétaires

Les apports affectés provenant de non-propriétaires reçus durant l'exercice, ainsi que les revenus de placements y afférents, qui incluent des gains et pertes matérialisés et non matérialisés, sont comptabilisés dans les autres éléments du résultat étendu et constatés dans les résultats d'exploitation nets à titre de revenu de l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

Les apports affectés incluent une dotation constituée des dons affectés reçus par la Société. Le capital de cette dotation doit demeurer intact et est inclus dans le cumul des autres éléments du résultat étendu. Le revenu de placement provenant de ces dons est comptabilisé dans les autres éléments du résultat étendu et constaté dans les résultats d'exploitation nets à titre de revenu de l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées. Le revenu de placement doit être employé conformément aux fins établies par les donateurs.

Les apports reçus autrement qu'en espèces sont comptabilisés à leur juste valeur lors de leur réception par la Société. Les bénévoles fournissent un grand nombre d'heures de travail, chaque année. Puisqu'il est difficile d'évaluer leur juste valeur, les services fournis à la Société à titre gracieux ne figurent pas aux états financiers.

## I) Instruments financiers

Après la constatation initiale à la juste valeur, l'évaluation des instruments financiers dépend de leur classement. Les actifs et passifs financiers de la Société sont classés et évalués comme suit :

Actifs / Passifs	Classification	Évaluation
Trésorerie et équivalents de trésorerie	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Trésorerie et équivalents de trésorerie affectés	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Débiteurs	Prêts et créances	Coût après amortissement
Débiteurs affectés	Prêts et créances	Coût après amortissement
Créditeurs et charges à payer	Autres passifs financiers	Coût après amortissement

**J) Adoption de nouvelles normes comptables**

Le 1<sup>er</sup> avril 2008, la Société a adopté les nouveaux chapitres du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (« ICCA ») suivants :

**i) Chapitre 1535 « Informations à fournir concernant le capital »**

Le chapitre 1535 « Informations à fournir concernant le capital » exige de l'entité de fournir les informations qui permettront aux utilisateurs de ses états financiers d'évaluer ses objectifs, politiques et procédures de gestion de son capital, des informations quantitatives concernant ce que la Société définit comme capital et présentation de toutes exigences en matière de capital auxquelles elle est soumise en vertu de règles extérieures ainsi que les conséquences de non-conformité. La Société présente ces informations à la note 16.

**ii) Chapitre 3862 « Instruments financiers – informations à fournir » et chapitre 3863 « Instruments financiers – présentation »**

Ces normes remplacent le chapitre 3861 « Instruments financiers – informations à fournir et présentation », mettent l'accent sur la divulgation des risques associés aux instruments financiers, que ces derniers soient comptabilisés ou non, et sur la gestion de ces risques. Les obligations d'information relative à ces chapitres sont décrites à la note 17.

**K) Modifications comptables futures****Normes internationales d'information financière**

En février 2008, l'ICCA a confirmé que les entreprises canadiennes ayant une obligation publique de rendre des comptes devraient adopter les normes internationales d'information financière (les « IFRS ») pour les exercices ouverts à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011. La date de conversion de la Société est le 1<sup>er</sup> avril 2011. La Société devra retraiter, à des fins de comparaisons, les montants présentés pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011. La Société a entrepris un projet de transition pour les IFRS.

**3. Trésorerie et équivalents de trésorerie**

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008
Trésorerie	38 467	12 418
Équivalents de trésorerie	5 000	33 060
	<b>43 467</b>	<b>45 478</b>

La trésorerie et équivalents de trésorerie se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 90 jours

La Société investit les fonds d'exploitation dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Nationale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, des billets et des dépôts à terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2009 était de 1,23 p. cent (2008 – 3,59 p. cent) et le délai moyen avant l'échéance était de 6 jours (2008 – 29 jours).

**4. Trésorerie, équivalents de trésorerie et débiteurs affectés**

Les comptes de trésorerie, équivalents de trésorerie et débiteurs affectés représentent la somme des apports affectés, de la dotation et des débiteurs pour des apports provenant de non-propriétaires. Les comptes d'encaisse affectée sont gérés conformément aux stipulations des donateurs et investis selon les politiques de placement de la Société.

La trésorerie et équivalents de trésorerie affectés se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 90 jours.

La Société investit les fonds affectés dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Nationale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, des billets et des dépôts à terme. Au 31 mars 2009, la Société ne détenait aucun placement.

## 5. Collections

Les collections d'histoire naturelle comprennent plus de 10,5 millions de spécimens, dont 86 059 spécimens additionnels au cours de l'exercice (2008 – 80 151). Elles constituent des ressources scientifiques exceptionnelles disponibles aux fins de recherche, d'exposition et d'éducation au niveau national et international.

La Société maintient plusieurs groupes de collection, selon lesquels les collections principales énumérées plus bas sont réparties en quatre groupes selon les disciplines :

- la collection des sciences de la terre (minéraux, roches, gemmes, fossiles);
- la collection de vertébrés (mammifères, oiseaux, poissons, amphibiens et reptiles);
- la collection d'invertébrés (mollusques, insectes, crustacés, parasites, annélides);
- la collection de botanique (algues, plantes vasculaires, bryophytes, lichens).

Les collections sont gérées et protégées à l'aide d'un processus d'évaluation des risques des collections qui vise à préserver la valeur des collections et établir un processus rationnel pour la priorisation des soins. La Société a engagé 2,2 millions de dollars en 2009 (2008 – 2 millions) pour la gestion, la protection et la préservation de ses collections.

## 6. Immobilisations

(en milliers de dollars)

			2009	2008 Redressé (note 18)
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	627	–	627	627
Travaux de rénovation en cours	109 033	–	109 033	74 555
Édifice commémoratif Victoria	65 046	9 011	56 035	57 037
Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 040	12 890	22 150	23 141
Cabinets de collection et rayonnages	3 575	1 318	2 257	2 360
Matériel de recherche	3 200	2 629	571	734
Améliorations locatives	1 140	631	509	419
Matériel informatique et logiciels	2 105	1 887	218	105
Matériel de bureau et ameublement	954	745	209	53
Matériel technique	342	275	67	70
Véhicules motorisés	42	36	6	–
Améliorations à l'édifice	11	6	5	8
	<b>221 115</b>	<b>29 428</b>	<b>191 687</b>	<b>159 109</b>

## 7. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

L'Édifice du patrimoine naturel abrite les collections d'histoire naturelle et les fonctions administratives du Musée canadien de la nature sur le terrain de la Société, situé à Gatineau, au Québec. L'acquisition de l'édifice se fait au moyen d'un contrat de location-acquisition, dont l'échéance est fixée à 35 ans. La Société s'est engagée à payer le loyer en toutes circonstances et, advenant la résiliation du bail, à la suite d'une décision de la Société ou autrement, elle versera un loyer suffisant pour rembourser tous les coûts de financement de l'édifice. La direction a l'intention de s'acquitter intégralement de l'obligation financière découlant du contrat de location-acquisition et d'obtenir le titre de propriété de l'édifice en 2031, suite à l'utilisation par la Société de son droit d'achat de l'édifice pour 10 \$.

Les versements minimaux futurs de loyer relatif à l'obligation découlant du contrat de location-acquisition ont été estimés comme suit pour chaque exercice, de même qu'au total :

<i>(en milliers de dollars)</i>	Obligation découlant du contrat de location-acquisition
2010	3 500
2011	3 500
2012	3 500
2013	3 500
2014	3 500
Par la suite	61 250
Total des versements minimaux futurs	<sup>(1)</sup> 78 750
Déduire : intérêts implicites	(47 312)
<b>Valeur actualisée de l'obligation financière</b>	<b><sup>(2)</sup> 31 438</b>

(1) Le total des sommes à payer en vertu du contrat de location-acquisition est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 9,88 %, pour une période de 35 ans, établi au moment de la signature du bail.

(2) La valeur actualisée de l'obligation du contrat de location-acquisition, en se basant sur un taux d'intérêt du marché actuel de 8,05 %, est estimée à 36 millions de dollars.

## 8. Avantages sociaux futurs

### i) Régime de retraite

La Société et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont pleinement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Les cotisations de la Société et des employés au Régime durant l'exercice s'élèvent à :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008
Cotisations de la Société	2 100	1 623
Cotisations des employés	878	784

### ii) Indemnités de départ

La Société verse des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées au moyen de crédits parlementaires futurs. Les informations relatives au régime, évaluées à la date du bilan, se détaillent comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	2 476	2 483
Dépense de l'exercice	365	288
Indemnités payées au cours de l'exercice	(110)	(295)
<b>Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice</b>	<b>2 731</b>	<b>2 476</b>
Tranche à court terme	444	411
Tranche à long terme	2 287	2 065
	<b>2 731</b>	<b>2 476</b>

## 9. Financement des immobilisations reporté

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie du crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables. Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008 Redressé (note 18)
Solde au début de l'exercice	135 114	105 274
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	35 727	31 834
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(2 150)	(1 994)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>168 691</b>	<b>135 114</b>

## 10. Apports affectés provenant de non-propriétaires

Inclus dans les apports affectés provenant de non-propriétaires, se retrouve un fonds de dotation constitué d'un capital de 305 000 \$ (2008 – 305 000 \$) et d'une importante collection entomologique. Anne et Henry Howden ont fait ces dons pour permettre la conduite d'études professionnelles et la recherche de collections entomologiques pour la Société.

Le capital du Fonds de dotation d'entomologie systématique ne peut être dépensé. L'intérêt gagné cumulatif de la dotation doit être utilisé pour les fins stipulées. Les intérêts gagnés au cours de l'exercice se sont élevés à 7 612 \$ (2008 – 13 644 \$) et sont inclus dans les autres éléments du résultat étendu.

Advenant que la Société décide de ne plus maintenir de collections entomologiques, ce fonds de dotation ainsi que ces collections devront alors être cédés au Musée royal de l'Ontario.

## 11. Opérations commerciales

Le revenu provenant des opérations commerciales se compose des éléments suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008
Droits d'entrée	505	498
Stationnement	196	181
Redevances d'édition	39	65
Adhésions	57	62
Loyer de la boutique et de la cafétéria	59	54
Location des installations	32	19
Revenus d'édition	9	12
	<b>897</b>	<b>891</b>



## 12. Crédit parlementaire

Pour remplir sa mission, la Société compte sur le financement du gouvernement, qui se présente comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008 Redressé (note 18)
<b>Crédit parlementaire approuvé :</b>		
Budget des dépenses d'exploitation et d'immobilisations	59 176	84 221
Budgets de dépenses supplémentaires	3 163	871
	<b>62 339</b>	<b>85 092</b>
Portion du crédit de l'exercice reporté pour des projets en capital à venir	(33 483)	(35 220)
Crédit de l'exercice précédent utilisé au cours de l'exercice pour compléter des projets particuliers	34 962	8 703
Montant utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	(35 727)	(31 834)
Amortissement du financement des immobilisations reporté	2 150	1 994
<b>Crédit parlementaire utilisé</b>	<b>30 241</b>	<b>28 735</b>

## 13. Opérations entre apparentés

La Société est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada.

En plus des opérations entre apparentés présentées ailleurs dans ces états financiers, la Société a engagé des dépenses pour les travaux et les services fournis par d'autres ministères, organismes et sociétés d'État totalisant 2 788 000 \$ (2008 – 4 209 247 \$) et gagné des revenus totalisant 164 000 \$ (2008 – 235 247 \$). Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des activités de la Société, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées et sont comptabilisées selon la valeur d'échange.

## 14. Engagements contractuels

Au 31 mars 2009, la Société avait des contrats à long terme dont la valeur résiduelle était de 4 785 000 \$ relativement à des systèmes d'information et à des services d'entretien d'immeubles. Les paiements minimaux futurs associés à ces contrats sont estimés comme suit :

2010	2011	2012	2013	2014
3 455 000	839 000	232 000	128 000	131 000

Au 31 mars 2009, la Société avait également des contrats à long terme, dont la valeur résiduelle était de 16 804 000 \$, relativement à des services de construction et de conception pour les rénovations à l'Édifice commémoratif Victoria. Ce projet sera complété au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2011.

## 15. Éventualités

Dans le cours normal des activités de la Société, diverses revendications ou poursuites légales sont intentées contre elle. Certains passifs éventuels peuvent devenir des passifs réels lorsqu'au moins un événement futur se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'un événement futur ait lieu ou n'ait pas lieu et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, une provision et une dépense sont comptabilisées dans les états financiers de la Société. Au 31 mars 2009, aucun montant n'a été comptabilisé dans les états financiers.

## 16. Informations à fournir concernant le capital

Le capital de la Société se définit comme incluant sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie, sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie et débiteurs affectés, ses immobilisations et son cumul des autres éléments du résultat étendu. Les objectifs principaux de la Société comprennent le maintien de capital suffisant pour son exploitation et pour assurer son habilité à rencontrer ses obligations courantes notamment celles reliées aux apports affectés provenant de non-propriétaires inclus dans le cumul des autres éléments du résultat étendu. Au 31 mars 2009, la Société rencontre ses obligations relatives à la gestion de son capital.

## 17. Instruments financiers

### A) Gestion des risques financiers

Tous les risques suivants n'ont aucun impact significatif sur les états financiers de la Société.

#### i) Risque de crédit

Le risque de crédit s'entend d'une perte imprévue découlant de l'incapacité d'un débiteur de s'acquitter de ses obligations envers la Société en temps opportun, ou en cas de l'incapacité d'une partie de s'acquitter de ses obligations, lorsque la Société s'en est portée garante. La Société est exposée au risque de crédit dans le cours normal de ses activités commerciales, relativement aux créances de ses clients (4 276 000 \$) et à ses placements à court terme (5 000 000 \$). Afin de réduire ce risque, la Société surveille de près l'attribution et le recouvrement de crédit aux clients commerciaux et la concentration de ce risque est aussi minimisée due au fait que la Société possède une clientèle importante et diversifiée. La politique de placement limite la Société à investir dans des placements garantis (voir les notes 3 et 4).

#### ii) Risque de liquidité

Le risque de liquidité représente la possibilité d'être dans l'incapacité de s'acquitter de ses obligations financières lorsqu'elles sont échues. La Société gère ce risque en maintenant des prévisions financières détaillées, de même que des plans d'exploitation et stratégiques à long terme. La gestion des liquidités nécessite une surveillance constante des rentrées et des sorties de fonds prévues au moyen de prévisions détaillées de la situation financière de la Société aux fins de s'assurer de l'utilisation adéquate et efficace des liquidités.

#### iii) Risque de marché

Le risque de marché représente le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue à la suite de variations des prix du marché, que ces variations soient causées par des facteurs spécifiques à l'instrument financier de l'émetteur, ou des facteurs affectant tous les instruments financiers similaires échangés sur le marché. La Société est exposée aux risques de marché suivants: risque de change, risque de taux d'intérêt et risque de prix.

### B) Juste valeur

La juste valeur marchande de la trésorerie et équivalents de trésorerie, des débiteurs, de la trésorerie, équivalents de trésorerie et débiteurs affectés, et des créditeurs et charges à payer se rapproche de leur valeur comptable respective en raison de l'échéance imminente de ces instruments.

## 18. Ajustement rétroactif

Au cours de 2006-2007, les phases 2 et 3 des rénovations de l'Édifice commémoratif Victoria ont été mises en service. La Société a omis de commencer l'amortissement des frais généraux reliés à ces phases à ce moment-là. Des coûts totalisant 21 037 000 \$ ont été transférés de travaux de rénovation en cours à l'Édifice commémoratif Victoria au 31 mars 2008.

Le but de cet ajustement est d'amortir les frais généraux reliés aux phases 2 et 3 rétroactivement à 2007, quand ces phases ont été complétées et rouvertes au public. Ce changement a réduit les immobilisations et le financement des immobilisations reportés de 789 000 \$ en 2008 sans aucun impact sur l'avoir. Conséquemment, les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2008 ont été redressés comme suit :

(en milliers de dollars)	2008 Redressé	2008 avant redressement
<b>Bilan :</b>		
Immobilisations	159 109	159 898
Financement des immobilisations reporté	135 114	135 903
<b>État des résultats et du résultat étendu :</b>		
Amortissement des immobilisations	2 996	2 470
Crédit parlementaire	28 735	28 209
<b>Notes afférentes aux états financiers :</b>		
Travaux de rénovation en cours – (note 6)	74 555	95 592
Édifice commémoratif Victoria – valeur comptable nette (note 6)	57 037	36 789
Financement des immobilisations reporté, solde au début (note 9)	105 274	105 537
Amortissement du financement des immobilisations reporté (notes 9 et 12)	(1 994)	(1 468)

**19. Chiffres correspondants**

Les chiffres correspondants de l'exercice 2008 ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2009.

**20. Sommaire des dépenses par classification**

<i>(en milliers de dollars)</i>	2009	2008 Redressé (note 18)
Coût du personnel	16 455	15 382
Amortissement des immobilisations	3 149	2 996
Intérêts sur l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	3 141	3 175
Services professionnels et spéciaux	2 572	2 401
Exploitation et entretien des édifices	2 259	2 876
Impôts fonciers	1 617	1 527
Gestion de l'information, infrastructure et systèmes	1 195	1 096
Expositions	960	897
Déplacements	779	517
Réparations et entretien	619	611
Marketing et communications	457	460
Fret et transport	64	74
Acquisitions d'articles pour les collections	29	203
Divers	12	53
	<b>33 308</b>	<b>32 268</b>

**MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE**  
**nature.ca**

**ÉDIFICE COMMÉMORATIF VICTORIA**  
240, rue McLeod, Ottawa (Ontario)

**ÉDIFICE DU PATRIMOINE NATUREL**  
1740, chemin Pink, Gatineau (Québec)

**INFORMATION**  
613-566-4700 ou 1-800-263-4433